

COMUNICACIONES Soc. del B.O.	FRANQUEO P.º 3403 Concesión N.º 4039	CODIGO POSTAL 1025
FAIRFA 1 EDUCIDA Concesión N.º 206		

# autoclub

Ejemplar Exclusivo para Socios del ACA. Prohibida su venta

AÑO XXII - N.º 125 - Febrero de 1984 - \$a 18,00



**AUTOTURISMO  
DERROTERO A PUERTO MADRYN  
Y PENINSULA VALDES**



El suceso discográfico del año!

# LA HISTORIA DE LOS PANCHOS

80 EXITOS  
aclamados durante  
40 años  
de giras triunfales!



...con estos  
solistas invitados:  
**EYDIE GORME**  
**JAVIER SOLIS**  
**ESTELA RAVAL**  
**GIGLIOLA CINQUETTI**

## LA MEJOR MUSICA REUNIDA EN UNA INCREIBLE COLECCION

**LAS CANCIONES DE ARMANDO MANZANERO:** Esta tarde ví Ilover ● Adoro ● Voy a apagar la luz ● Llévatela ● Contigo aprendí

**TONADAS ROMANTICAS:** Historia de mi amor ● Te quiero... dijiste ● Y... ● Solamente una vez ● La última noche ● Ansiedad ● Sabor a mí ● Desesperadamente ● Echame a mí la culpa ● Amor

**CREACIONES INOLVIDABLES:** La noche de mi amor ● Clavel del aire ● Vida mía ● La novia ● Paloma

**CANCIONES INTERNACIONALES:** He comprendido que te amo ● Nunca en domingo ● Orfeo Negro ● Cuando calienta el sol ● Lísboa antigua

**EYDIE GORME:** Dí que no es verdad ● Mala noche ● Guitarra romana ● No te vayas sin mí ● Nochecita

**CANCIONES PERUANAS:** Estrellita del Sur ● Fina estampa ● El plebeyo ● Limeña ● Nube gris

**CANCIONES PARAGUAYAS:** Mis noches sin tí ● Pájaro campana ● Muy cerca de tí ● Galopera ● Qué será de tí

**JAVIER SOLIS:** En mi viejo San Juan ● La corriente ● Media vuelta ● Cenizas ● Payaso

**EXITOS DE ORO:** Palabras de mujer ● Me voy p'al pueblo ● Estrellita ● Espérame en el cielo ● Cielito lindo

**TANGOS:** Volver ● A media luz ● Cicatrices ● Calcecita de mi barrio ● La copa del olvido

**CANCIONES MEJICANAS:** La negra ● Cu-cu-rru-cu-cú Paloma ● La Bamba ● Las mañanitas ● La malagueña

**FOLKLORE:** Tonada del viejo amor ● Serenata del 900 ● Llorará ● Para ir a buscarte ● No quisiera quererte

**ESTELA RAVAL:** El vagabundo ● Dos almas ● Tres palabras ● Martha ● Perfidia

**GIGLIOLA CINQUETTI:** María Elena ● Amapola ● Adiós Pampa mía ● Adiós Mariquita linda ● Amar y vivir

**CANCIONES ESPAÑOLAS:** Ojos españoles ● Granada ● El beso ● Dos cruces ● Pena penita

Un vívido reencuentro  
con la magia  
de sus canciones románticas

## 8 LONG PLAY ó 4 CASSETTES DOBLES

ADQUIERA SU COLECCION

- **POR CARTA** - remitiendo el CUPON SOLICITUD que se acompaña al pie. Al recibir la colección a vuelta de correo (por contra-reembolso) abonará al carterero la suma de \$a 590 - en efectivo y en su domicilio
- **TELEFONICAMENTE** llamando al 49-3457 - 88-0168 ó 86-0736
- **PERSONALMENTE** en Fco. Acuña de Figueroa 1753 - Lunes a Viernes de 9 a 17 hs.

### UNIVERSAL CENTER

Casilla 1198 - Correo Central - 1000 - BUENOS AIRES

#### SOLICITUD

Sres. UNIVERSAL CENTER, Casilla 1198 - 1000 C.C. - Buenos Aires  
SOLICITO ME ENVIEN LA COLECCION "La Historia de Los Panchos"  
Al recibirla pagaré al correo la suma de \$a 590 en efectivo  
Deseo recibir la colección en Cassettes  en Discos  (marque con una x)

NOMBRE Y APELLIDO .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD .....

C.P. N° .....

PROV. ....

Tel. ....

FIRMA .....

VALIDEZ 30 DIAS

ACA. 15-2

● POR SOLO  
\$a 590  
● UNICAMENTE  
POR 30 DIAS

#### COMPRE PRACTICA Y COMODAMENTE

- Sin adelantos de dinero
- Sin gastos por envío
- Paga en efectivo y en su domicilio al recibir la colección

**PRESENTACION DE LUJO**  
Esta colección se entrega en elegante y lujosa caja-estuche, o en un fino y práctico portacassettes



**GARANTIA DE CALIDAD** Comprobada una falla técnica de grabación, le entregaremos una nueva colección.

COLECCIONES EXCLUSIVAS **UNIVERSAL CENTER** empresa líder en servicios a distancia



**-Con una cubierta así,  
uno se siente  
muy seguro!**



# **RADIAL DE ACERO**

# **GRAND PRIX S**

**MÁS KILOMETRAJE SEGURO**

Juan Manuel Fangio probó la Grand Prix S en el Centro Técnico de Goodyear, en Luxemburgo. Y apreció todas sus ventajas:

**Más agarre, más estabilidad, respuesta inmediata.**

Los cintos de acero de la Grand Prix S aseguran una pisada uniforme en piso seco o mojado, total estabilidad en curvas y rectas y la eliminación total del hidropneumático.

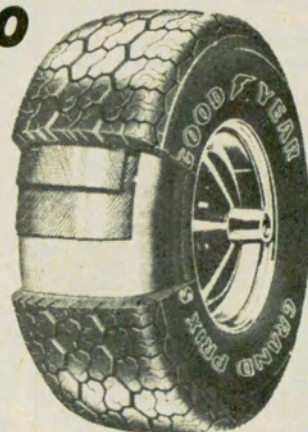
**Mucho más kilometraje seguro.**

Su firme estructura permite un apoyo parejo y uniforme de la banda de rodadura y una alta resistencia a las pinchaduras.

**Tecnología Goodyear.**

Grand Prix S es la mayor contribución de la tecnología Goodyear a la seguridad en calles y rutas.

Para que usted maneje tan seguro y tranquilo como Fangio. Con el respaldo de Goodyear.



# **GOODYEAR**

**TODOS UN MUNDO DE DIFERENCIA**



EN ESTE NUMERO FOTOS DE: Antonio Moreno, Ricardo Alonso, Norberto Ranelli, Federico B. Kirbus, Ag. Fotográfica Integral, Roberto Janz, Fermín Luque, Jorge Gualtieri, Archivo General de la Nación.

REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO. REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD: Avda. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 5° (1426), Capital Federal. TEL: 801-1837, REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 226.016. PUBLICACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, A LA ASOCIACION DE LA PRENSA TECNICA ARGENTINA Y AL CENTRO DE INFORMACIONES DE PUBLICIDAD. La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no fueren publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.

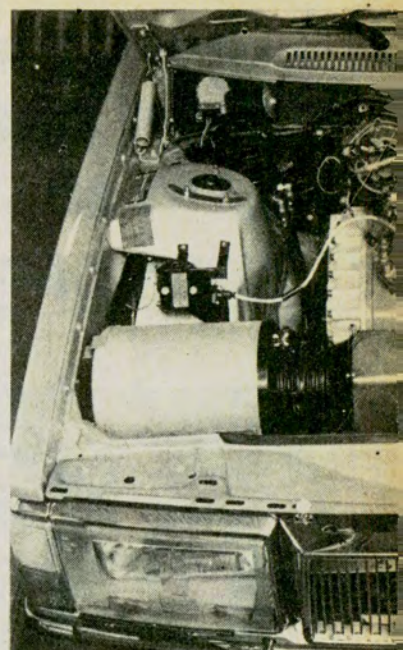
Tirada de esta edición:  
528.000 ejemplares.

Precio del ejemplar en la  
República Argentina: \$a18,00

# SUMARIO

FEBRERO '84 - N° 125

NOS ESCRIBEN .....	6
AUTOCLUB INFORMA .....	8
<b>Técnica del automóvil.</b> Hacia el motor de cerámica, por Jorge Gualtieri .....	10
AQUI NOSOTRAS, por Trixi .....	14
<b>Itinerario cordillerano.</b> De Buenos Aires a Bariloche por San Rafael, por Fermín Luque .....	18
LETRA NUEVA .....	23
<b>Rally YPF XXIII Gran Premio de Turismo 1983.</b> Calor y fervor sanjuaninos .....	24
<b>Autoturismo.</b> Para disfrutar mejor el tiempo libre, por Manuel Díaz Guerra .....	26
EDUCACION VIAL .....	32
<b>Abra de Acay.</b> Camino a las nubes, por Federico B. Kirbus .....	33
<b>Humor.</b> ¡Oh, el verano!, por Piolín de Macramé .....	38
<b>Por tierras jujeñas.</b> Excursión de La Quiaca a El Angosto, por Roberto Janz .....	40
<b>El auto, una maravilla técnica,</b> por Francisco Villar .....	43
NOTICIERO ACA .....	44



# PORTADA

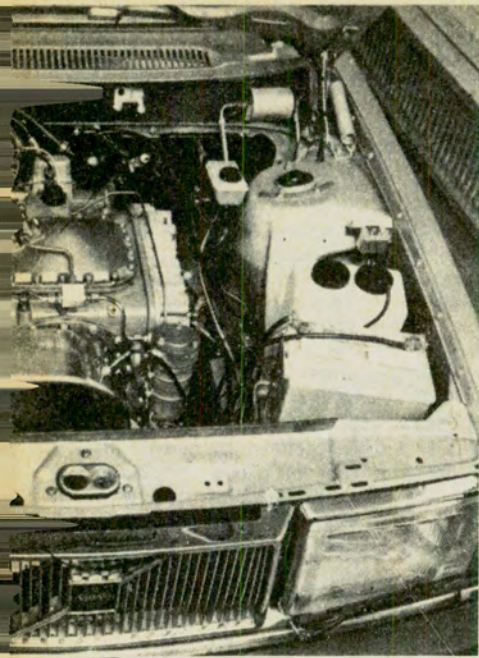
autoclub

La Península Valdés, en la provincia de Chubut, es una reserva faunística asombrosa (véase nota en pág. 26). La fotografía que ilustra nuestra portada fue tomada precisamente allí, en la colonia de pingüinos (Spheniscus magellanicus) establecida a orillas de la Caleta Valdés. Elefantes marinos y lobos, comparten con pingüinos y otras aves marinas los asentamientos costeros en la Península, mientras que en el interior abundan los guanacos, avestruces, liebres europeas, maras, copetonas, etcétera.



foto: N. Ranelli





10

Al entrar en el año en que nuestro Club habrá de cumplir sus ocho décadas de vida, queremos subrayar el éxito que acompaña a la presente campaña de conscripción de socios, respuesta masiva de los automovilistas que supera, inclusive, las cifras obtenidas en años anteriores. Agradecemos, desde aquí, la confianza que los nuevos consocios han puesto en nuestra institución y les aseguramos que todos nuestros esfuerzos estarán orientados a responder adecuadamente a ella. Deseamos señalar, asimismo, que si bien el socio del ACA, por el hecho de serlo, goza de una serie de servicios eficientes, que le reportan evidentes ventajas de carácter utilitario, no se agotan con ello sus gratificaciones, puesto que existen otras, de orden espiritual, que sería muy difícil, si no imposible, cuantificar. En efecto, todos los asociados del ACA, al contribuir a la expansión y consolidación de una obra de proyección nacional como la de nuestro Club, cuyo beneficiario final es el país en su conjunto, se sienten partícipes de esa acción de bien común, cuyos resultados tangibles pueden apreciar ellos mismos, no sólo en los lugares de residencia, sino también en otros puntos del territorio,

26



A nuestros lectores

# ANTE UN SIGNIFICATIVO ANIVERSARIO

particularmente en los más apartados, donde la mayoría de las veces no hay otra infraestructura de apoyo al automovilista o al viajero que la que ha levantado nuestra Entidad, haciendo abstracción de la rentabilidad positiva o negativa en esas dependencias, que han sido instaladas con decidido criterio de promoción y fomento. Lo que sí importa es propender al conocimiento del país por todos sus habitantes y permitir la permanencia del turista allí donde todavía no ha llegado la actividad privada, por uno u otro motivo, a pesar de tratarse de lugares de gran atracción paisajística. No pocas veces, los asentamientos serviciales de nuestro Club han actuado como polos de desarrollo que generan puestos de trabajo y dan lugar, paralelamente, a actividades antes inexistentes, con la subsiguiente afluencia de más pobladores. Esta es la obra de conocimiento e integración que desarrolla el Automovil Club Argentino y de la que nos sentimos legítimamente orgullosos. Como no dudamos ocurrirá con quienes acaban de incorporarse a nuestras filas o lo están haciendo ahora. A todos ellos les expresamos desde aquí nuestra más cordial bienvenida.

LA DIRECCION



## BELLO GESTO

Señor Director:

En julio último tuve la suerte de participar de la excursión programada por el *Automóvil Club Argentino* con destino al sur argentino. Quiero destacar la esmerada atención y la cordialidad demostrada por el señor *Carlos Manzanares*, como así también del encargado de los traslados a los diversos lugares turísticos, señor *Aldao*. Como muestra, paso a relatar un pequeño gesto, realmente significativo, de las atenciones recibidas: habiendo olvidado mi señora esposa un pulóver en el hotel *Los Yaganes*, advirtió su falta cuando ya nos encontrábamos en el hotel *Canal de Beagle*, en Ushuaia; puse en conocimiento del señor *Manzanares* esta situación, que yo creía ya irremediable, pero cuán grata resultó mi sorpresa al comprobar, al día siguiente, que la prenda había sido remitida por avión a la habitación de nuestro hotel.

Por todo ello, muchas gracias, señor *Manzanares*; muchas gracias, señor *Aldao*; muchas gracias, *Automóvil Club Argentino*.

*Rubén Olberto Pérez*  
Socio Plenario 197.064/3

## OTRO GESTO

Señor Director:

Involuntariamente dejé en el bufet de la estación de *Servicio N° 10* del *Automóvil Club Argentino*, en *Arrecifes*, mi billetera con dinero y documentación. Al llegar a *Buenos Aires* advertí su falta, pero sin saber dónde me había ocurrido el percance. Al día siguiente, en las primeras horas de la mañana, recibí en mi despacho una llamada telefónica del señor *Emilio Castro*, jefe de la estación de servicio mencionada, informándome que la billetera estaba en su poder, por habérsela entregado el señor *Juan Ignacio Medrandá*, quien era la persona que la había encontrado. En forma inmediata me fue enviada.

Deseo mencionar mi agradecimiento a las dos personas antes nombradas, pues he-

chos de esta naturaleza reconfortan el espíritu y evidencian una norma de conducta plausible y digna, acreedora de todo mi reconocimiento.

*Néstor H. Errecart*  
Socio Plenario N° 136.516

## COMO SE PIDE

Señor Director:

Ante la necesidad de efectuar el reemplazo de las cubiertas de mi automóvil, concurrí al *ACA de Luján* para proceder a la adquisición de los neumáticos. Motivado por la incorrecta información referente a los servicios que ofrece el *ACA*, recibida en la ciudad *Estación Caminera* y por la inadecuada atención obtenida en el concesionario de parte del señor *Mario Gómez* (según consta en nota de fecha 27/6/83 adjunta), presenté al doctor *Baltasar Martínez Briones*, presidente del *ACA*, el reclamo correspondiente.

Considero necesario y oportuno hacer público, mediante la revista *AUTOCLUB*, el efectivo y muy positivo resultado obtenido merced a la intervención del doctor *Baltasar Martínez Briones* y del escribano *Roberto V. Vitale*.

Siento la satisfacción de haber cumplido con mi deber de socio, tal como lo indica el señor presidente en la nota que me enviara.

Estoy seguro de que de esta manera y con el aliento y la eficacia demostrados por los directivos de nuestro *Club* los socios lograremos mantener e incrementar aún más los provechosos, eficientes y vastos servicios que nos brinda.

*Carlos Marcelo Gnavi*  
*Leandro N. Alem 660*  
*Luján (Prov. de Buenos Aires)*

## SALTA, CONTENTA

Señor Director:

Me dirijo a usted en mi carácter de socio de la *Entidad*, con residencia en la ciudad de *Salta* y con la finalidad de expresar a través de nuestra revista mi más profunda satisfacción y agradecimiento por

la cordialidad, preocupación, responsabilidad y eficiencia profesional de la totalidad del personal administrativo de la *Filial Salta*, del *Automóvil Club Argentino*.

En reiteradas oportunidades me fue brindado un apoyo irrestricto, aun cuando el mismo excediera en mucho el normal cumplimiento de las obligaciones de ese personal para con el asociado.

Lo expresado, lejos de constituir un hecho aislado o circunstancial, adquiere las características de una forma permanente de conducta, la que de por sí misma es válida para fundamentar esta exaltación de tan sobresalientes virtudes.

*Pedro Germán Krieger*  
Socio N° 553.322

## DESCANSE EN RIO HONDO

Señor Director:

Ruego a usted la publicación de estas líneas, pues entiendo que si la crítica constructiva resulta importante, también lo es el elogio cuando es realmente merecido.

Al realizar un paseo automovilístico por el *Noroeste* nos detuvimos unos días en *Termas de Río Hondo*, y no puedo dejar de destacar la encomiable labor que el señor *Angel Cano* despliega en el *Camping* del *ACA* instalado en las proximidades del *Dique Frontal*, brindando con total sencillez todas las comodidades que la *institución* ofrece a sus asociados. Hasta aquí podemos decir que esto es lo habitual, pero verdaderamente hay algo más. Con su esfuerzo personal y su constante atención, el parque del *Camping* se está poblando rápidamente; el señor *Cano* se preocupa por conseguir gratuitamente de la municipalidad los arbolitos que él planta y cuida con esmero, garantizando una buena arboleda a muy corto plazo. Y es indudable que el sol santiagueño exige esa sombra imprescindible, que en la actualidad es lo único que le falta a esa unidad turística.

Es de destacar también la higiene que en cualquier momento se puede observar en

los baños, que suelen ser unos de los puntos más vulnerables en cualquier campamento. Y como si todo esto fuera poco, destaca también el señor *Cano* por la amabilidad con que se brinda para solucionar, durante las 24 horas, los problemas de los acampantes. Todo ello hace que uno se sienta verdaderamente importante, como debe sentirse todo asociado dentro de su *Institución*.

Finalmente, quiero dejar constancia que otro ejemplo similar al comentado encontramos en la *Estación de Servicio Adherida de Merlo, San Luis*. Sanitarios e instalaciones estaban perfectamente limpios y cuidados. No me cabe ninguna duda que estos hechos son el reflejo fiel de la gente que tiene a su cargo esas dependencias.

*Raúl Eduardo Méndez*  
S.P. N° 512.528/4

**Nota de la Redacción:** Con parecidos elogios, son varias las cartas que hemos recibido de nuestros asociados referidas al señor *Angel Cano*, a su afable atención y al cuidado que despliega en la parquización de este campamento, que es uno de los más recientes habilitados por la *Institución*. Así, por ejemplo, el señor *Idelfonso I. F. Novaira*, Socio *Vitalicio* N° 2129, quedó admirado de la variedad de la flora del camping: "rosales, geranios, farolitos chinos, ricinos rojos, nísperos, higueras... llamándome especialmente la atención varios ejemplares de guayabo colorado, que el mismo señor *Cano* trajo desde *Tucumán*". Más adelante, el señor *Novaira* recuerda palabras del doctor *Carman*: "Plantá árboles, te lo agradecerán tus hijos y tus nietos".

## NAUTA AGRADECIDO

Señor Director:

Me dirijo a usted a los efectos de manifestar públicamente, por intermedio de la revista *AUTOCLUB*, el reconocimiento a los responsables del *Recreo del Automóvil Club Argentino* situado frente a la laguna *La Rosita*, en *Castelli*,



Ruta Nacional N° 2, kilómetro 183. El suscripto, instructor de la *Escuela Náutica Deportiva Comandante de Marina Luis Piedrabuena*, que organiza anualmente el *Centro de Actividades Náuticas Dolores*, concurre los fines de semana a la citada laguna con jóvenes alumnos y sus familiares para realizar las prácticas de navegación a vela en las embarcaciones proporcionadas por la *Armada Argentina*, bajo el lema "*El Mar Nos Une*", utilizando para ello las bien cuidadas instalaciones del citado recreo del ACA. En todas las ocasiones he recibido una esmerada atención y he encontrado una predisposición y buena voluntad para los pequeños problemas que se presentan.

Es por ello que escribo estas líneas, porque pienso que hay que hacer conocer gestos como los que relato.

Orlando Oscar Portis  
S.P. N° 425.600/6  
Dolores (Bs. As.)

## HAZ EL BIEN...

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a ustedes para comunicarle un gesto de honradez por parte de un mecánico de auxilio a cargo del *equipo N° 1485*, de quien desconozco su identidad, pero sé que pertenece al turno de la mañana.

El día 22 de junio extravié en la vía pública, presumiblemente en las inmediaciones de mi domicilio, una cartera que contenía toda mi documentación personal, cierta cantidad de dinero en efectivo y otras pertenencias. Resulta innecesario destacar mi gran preocupación ante tal pérdida. *Pero felizmente, todo lo extraviado me fue restituido en mi domicilio por el mecánico de referencia, quien restó importancia a lo ocurrido.*

Esta actitud pone en evidencia que el personal de la *Institución* está integrado por hombres de bien. Quiero, por medio de estas líneas, agradecer a ese ignorado mecánico la atención desinteresada que tuvo hacia mi persona.

Jesús Juan  
Guardia Vieja 4329 - 5° B  
Capital Federal

## GAUCHOS EN LA RUTA

Señor Director:

Solicito se haga llegar una felicitación y, si es posible, se publiquen estas líneas en la revista *AUTOCLUB*, por la magnífica atención recibida en ruta del concesionario de *La Paz*, provincia de *Entre Ríos*, señor *Julio Passerini*, y a todo su personal.

A raíz del vuelco de nuestro vehículo, ocurrido en la mañana del domingo 25 de setiembre, recurrimos a la ayuda de este concesionario del *Automóvil Club Argentino*. A medida de la misma jornada nos encontrábamos ya con el *automóvil reparado* y en *vía de regreso a Buenos Aires*. Cabe destacar que el señor *Passerini* nos facilitó los medios económicos para la reparación del vehículo, que en ese momento aciago no poseíamos.

Como usted comprenderá, gestos de esta calidad no abundan y quien los recibe no podrá olvidarlos nunca. Ojalá nos sirvan de ejemplo a todos los habitantes de nuestro país.

Rogelio Monteagudo  
S.P. N° 512.457/9

## DE SAN ANDRES DE GILES

Señor Director:

Me es muy grato dirigirme a usted con la finalidad de agradecer por este medio a la *Institución* la desinteresada colaboración prestada por el *Automóvil Club Argentino* a la *Municipalidad de San Andres de Giles*.

Generosamente, una unidad del auxilio mecánico de la Entidad condujo una ambulancia propiedad de este Municipio desde la Seccional Policial N° 47 hasta esta localidad, sin cargo alguno. Este gesto distingue al *Automóvil Club Argentino* y enaltece a sus autoridades, demostrando la solidaridad y el sentido comunitario que debe ser norma de actuación para quienes asumen responsabilidades públicas e institucionales.

Carlos J. Quagliarello  
Intendente Municipal

## ALINEACION PERRONE

SUSPENSION • DIRECCION • FRENS  
SOLO PARA EXIGENTES  
CAMPANA 5175 - CAP. - Tel. 571-7915

ARGENCARD  
DINERS  
AMERICAN  
EXPRESS

REPUESTOS  
PARA  
CITROEN  
LINEA COMPLETA

FABRICACION • DISTRIBUCION  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR.  
*Metalúrgica*  
MIGUEL DEVOTO E HIJOS  
• CENTRAL: RIO DE JANEIRO 783/93  
• Tel. 982-6145/7224 • CAPITAL

B.M.W. TODOS LOS MODELOS

Rectificación de Motores  
Reparación caja, 4ª y 5ª Velocidad  
Cajas Automáticas - Diferencial  
Precios Accesibles

TALLER HUMI

OLAZABAL 1514 • Tel. 784-2930  
(casi esq. Lib. Gral. San Martín) - Cap.  
ESPECIALIZADO EN B.M.W.

CAJAS AUTOMATICAS  
DIRECCIONES HIDRAULICAS  
SERVICIO AUTORIZADO



REPUESTOS

COLOCAMOS CAJA AUTOMATICA Y  
DIRECCION HIDRAULICA U.S.A. A SU FALCON  
FAIRLANE 6 y 8 - TAUNUS - FIAT - TORINO  
DODGE - CHEVY - PEUGEOT - ETC.  
IMPORTADORES - EXPORTADORES  
DE MARCO Hnos. S.R.L. ENVIOS AL  
INTERIOR  
24 DE NOVIEMBRE 561 - Tel. 97-4410/7488 - Capital

CROMADO GARANTIDO  
EXIJA LA MARCA  
GRABADA.



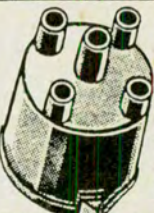
Dtos.  
Socios A.C.A.  
REMITIMOS AL INTERIOR

GRABADO DE CRISTALES  
NUEVO SISTEMA  
REGLAMENTARIO PATENTADO

## DEFENSAS TAMEKO

INDEPENDENCIA 1558/66  
Tel. 37-0583 • BS. AIRES

AUTOMOVILES Y PICK-UP NACIONALES  
E IMPORTADOS • COLOQUELAS EN LAS  
CASAS DEL RAMO O EN N/FABRICA



Nueva! TAPA DE  
DISTRIBUIDOR  
IMPERMEABLE

# LPS

MATERIAL IMPORTADO • EXCELENTE RIGIDEZ  
HIDROELECTRICA Y AL ARCO VOLTAICO.  
CONTACTO: REG. MOD. IND. N° 43448. EN  
VENTA  
EN CASAS  
DEL  
RAMO.  
Fabricada por: LAPLAS S. R. L.  
PEPIRI 1442 - (1437) - Tel. 91-3813 • Capital.

## ACCESORIOS

PARA TODAS LAS MARCAS DE AUTOMOTORES

- REJILLAS • PARAGOLPES • UNAS
- PORTAEQUIPAJES • FAROLES
- CINTURONES DE SEGURIDAD
- ANTENAS • BAGUETAS • ETC.



ARLES  
S.C.A.

WARNES 1255  
Bs. Aires - (1414)  
Tel. 855-7920/1035

ENVIOS AL INTERIOR EN EL DIA



## EL EMPORIO DEL PEUGEOT

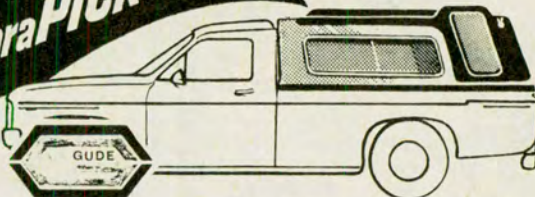
RECIBIMOS  
TODAS LAS  
TARJETAS  
DE CREDITO

REPUESTOS Y ACCESORIOS NACIONALES E IMPORTADOS  
LINEA COMPLETA

ENVIOS AL INTERIOR  
PICHINCHA 1657 - (1249) - Tel. 941-2327/942-3656 - BS. AIRES

CUPULAS  
para PICK-UPS

METALICAS y de PLASTICO  
REFORZADO CON  
LANA DE VIDRIO



Carrocerías  
GUDE S.R.L.

AV. SAN MARTIN 4563  
C. P. 1766 Tel. 652-1609  
La Tablada

10 AÑOS DE EXPERIENCIA  
AVALAN NUESTROS PRODUCTOS  
DISTRIBUIDOR OFICIAL  
ZONA SUR:  
SHEIK AUTOMOTORES  
J. J. LASTRA 1360 • NEUQUEN

PARA TODAS LAS MARCAS Y MODELOS  
DISEÑOS EXCLUSIVOS - Pat. N° 41986

Espacioso habitáculo c/gran capacidad.  
Alt. int. 1.15 m. Peso aprox. 60 kg.  
Ventanas laterales panorámicas c/cristales tonalizados inastillables. Luz int. c/lave interruptora independ. Manija c/lave. Herrajes y componentes de seguridad. Fácilmente desmontables. Colores originales y combinados.



## COMPUTADOR PILOTO DE ORIENTACION



¿Qué conductor no desea llegar a su destino en forma rápida y segura en una ciudad desconocida sin preguntar y sin consultar reiteradamente el mapa? Este deseo ha sido cumplido por la invención de un *computador piloto*, diseñado y fabricado por *Siemens*. Básicamente, consiste en una sonda magnética que detecta el campo magnético terrestre y determina la dirección del movimiento mediante el sensor de la rueda que le da la información referida al camino recorrido. A partir de estos datos, calcula la distancia y la dirección del destino. De esta manera, el conductor puede observar si se aproxima o se aleja del punto de destino y cómo lo hace. *Se pueden almacenar en la memoria hasta nueve puntos de destino distintos.*

El sistema es inteligente y "autodidacto", de modo que detecta y elimina campos magnéticos distorsionadores. *La exactitud de acierto del punto de destino es del 97 por ciento respecto del camino recorrido.* El *computador piloto* va instalado en el tablero de instrumentos y constituye una indicación óptica de inaudible utilidad. En la fotografía puede observarse su instalación en un *Opel-Record* y, también ampliada, en el recuadro superior izquierdo.

## ESPAÑA, PARAISO DE CAZADORES

Por considerarlo de interés para tantos lectores de *AUTOCLUB* que practican las artes de Nemrod, extractamos un artículo aparecido en el número de diciembre del boletín que edita la *Oficina Nacional Espa-*

*ñola de Turismo en Buenos Aires.* Deseamos agregar que el nombre dado por los fenicios a la península ibérica significa, según algunos etimologistas: "País de los conejos", en clara alusión a la abundancia de esos ágiles animalitos, que son la esencia misma de la caza menor en la Vieja Europa.

España es el país más montañoso de Europa, después de Suiza, y el más meridional, por lo que en toda época del año puede disfrutarse de excelente clima, lo cual, unido a la variedad de su fauna y de los métodos de caza que en ella se practican, le ha dado la fama de ser uno de los países más atractivos para ese antiquísimo deporte.

Existen en la actualidad *36 Reservas Nacionales* y *3.600 Cotos Privados de Caza Mayor*, más otros *60 para especies de alta montaña.* En ellos, gracias a la aplicación de normas conservacionistas, las especies de interés cinegético mantienen una población equilibrada y, al mismo tiempo, se pueden obtener buenos trofeos.

Las especies menores son objeto de aprovechamiento en unos *22.000 cotos privados* y *50 cotos sociales*, y en *49 Zonas de Caza Controlada.*

En total, *36 millones de hectáreas acotadas*, que constituyen un paraíso para el cazador y para el amante de la naturaleza, tanto por la abundancia y variedad de su fauna como por la impresionante belleza y diversidad de sus escenarios naturales.

El cazador puede disfrutar de las más puras tradiciones cinegéticas, que los españoles han mantenido fielmente desde los tiempos medievales y se va a encontrar inmerso en un acervo cultural que comprende desde la pequeña capilla románica en los Pirineos, hasta las impresionantes catedrales góticas, pasando por el esplendor de los monumentos árabes. En el campo artístico, el hecho de que tres de los más grandes maestros de nuestro siglo, *Pablo Picasso, Salvador Dalí* y el recién desaparecido *Joan Miró*, sean españoles no es pura coincidencia; y podrá admirar también los *Velázquez, Goyas, Grecos, Murillos...*

El cazador en España puede, pues, no sólo cazar según las más genuinas tradiciones, sino admirar al mismo tiempo las riquezas culturales y artísticas de un pueblo milenario, que conserva la impronta de las más variadas civilizaciones, que van desde los *celtas, godos, fenicios, griegos, romanos, árabes, judíos, germanos y franceses*, hasta nuestros días.

Si el turista cinegético y su acompañante no cazador son amantes de la cultura, pueden realizar un viaje inolvidable compaginando la caza con el arte.

## LOS CIENT DIAS DE APRIM

La *Asociación Pro Readaptación Integral del Mógolico "Hena E. Yanzon" (APRIM)*, con sede en la avenida Carabobo 443, teléfono 631-0314, ha organizado una gran campaña nacional denominada "Rally de la Esperanza-Operativo Fe", que está destinada a llevar apoyo al discapacitado mental, en todo el ámbito del país.

El operativo consistirá en una pequeña caravana que *recorrerá en cien días algo más de treinta mil kilómetros*, en una experiencia inédita en nuestro continente, *llevando unidades móviles con personal docente y profesionales, un gabinete psicofísico y un consultorio médico rodante, equipos fotográficos de filmación e iluminación, material audiovisual, equipos técnicos de apoyo para diagnósticos, etcétera.*

Con la realización de la caravana se persigue *prestar asistencia médico-psiquiátrica al discapacitado, orientación sociológica al grupo familiar y orientación psicopedagógica al grupo docente y a toda la comunidad de cada pueblo que visite APRIM.* Además, la entidad entregará folletos informando sobre los alcances y propósitos de la tarea emprendida, para la cual *APRIM* ha solicitado la colaboración de distintas instituciones públicas y privadas, en lo que han llamado "cruzada de solidaridad para con el discapacitado mental, su familia y su comunidad".

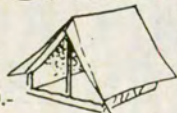
**LIQUIDACION DE STOCK EN**



**FABRICAMP**

Carpa 6 pers. dobletecho, piso, 2 vent. Completa

\$a 2.190.-



Carpa estructural 6 PERSONAS comedor y alero.

¡IMPORTADA! Completa \$a 7.900.-

**CREDITOS EN 48 HORAS**

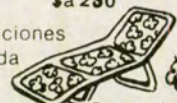
ENVIOS AL INTERIOR  
Bolsa de dormir Súper abrigada \$a 450.-



Sillón plegable para jardín, balcón, quintas \$a 280

Reposera 6 posiciones en lona Reforzada

\$a 690.-



Precios al 31.12.83

- CENTRO: LIMA 775
- PALERMO: AV. SANTA FE 5202
- FLORES: ARANGUREN 3002
- MORON: SAN MARTIN 170
- BELGRANO: JURAMENTO 2432



## EL HOMBRE Y EL AUTOMOVIL

En la ciudad de *Estoril, Portugal*, la *Federación Internacional del Automóvil (FIA)*, realizará durante el mes de marzo próximo, su *VI Mesa Redonda* bajo el lema "El hombre y el automóvil-Movilidad y seguridad". Esta importante convocatoria reúne a especialistas de todo el mundo en los aspectos viales y turísticos y a las asociaciones automovilísticas afiliadas a la *FIA*, las que, en conjunto, nuclean a más de cincuenta millones de automovilistas. Durante tres días se debatirán aspectos relativos a la seguridad entre autoridades de entidades automovilísticas, constructores de automóviles, fabricantes de equipamientos, responsables de laboratorios de investigación y representantes de los poderes públicos que elaboran las leyes y reglamentos que rigen el tránsito vehicular.

El temario fundamental es el siguiente: a) *El automóvil, instrumento de libertad*; b) *¿Cómo hacer más seguro el automóvil? Progresos técnicos alcanzados y en proceso de desarrollo; fundamentos de las reglamentaciones en materia de seguridad*; c) *La seguridad activa primaria*; d) *Bio-mecánica y accidentología*; e) *Seguridad pasiva secundaria*, y f) *Características específicas de las reglamentaciones de seguridad para vehículos de competición*.

## LICENCIATURA EN TURISMO

La *Universidad del Salvador* tiene abierta la inscripción para la carrera de *Licenciatura en Turismo*, con títulos intermedios de *Técnico en Turismo* (3 años) y de *Experto y Asesor en Turismo* (4 años). El curso de ingreso se realizará entre el primero y el treinta de



**SPORT CARD**

SUNTO DESDE VALIDA DESDE HASTA FIN DE

**NUEVA SPORT CARD**

La firma *Pezcalandia*, con casa central en *Paraná 59*, de esta capital, ha creado un nuevo sistema de compra, consistente en una tarjeta de créditos y beneficios denominada *Sport Card*, mediante la cual el usuario puede adquirir productos de la empresa, disfrutar de descuentos en una extensa red de autocampings de todo el país, obtener créditos en tres pagos sin interés y créditos en cuotas fijas hasta veinte meses, tener acceso a establecimientos de pesca deportiva y a otros centros recreativos, excursiones y asesoramiento e información sobre temas relacionados con los deportes al aire libre.

La obtención de *Sport Card*, de validez anual, es de trámite rápido y sencillo y costo reducido. Cuenta con un servicio telefónico que atiende las consultas de los usuarios durante las veinticuatro horas.

marzo, por lo que la inscripción se efectuó durante el mes de diciembre y seguirá en febrero, hasta el 29 inclusive. Puede solicitarse mayor información en *Tucumán 1859*, *Capital Federal*, o telefónicamente, por medio del número *44-9861*, en el horario de *10 a 20*.

## CARRERAS TURISTICAS EN MISIONES

En la ciudad de *Posadas (Misiones)*, la *Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales* de la *Universidad Nacional de Misiones*, tiene abierta la inscripción para las carreras de *Gula de Turismo*, cuya duración es de tres años, y de *Licenciatura en Turismo*, carrera de cinco años. La universidad ofrece a los estudiantes diversos servicios, tales como el crédito educativo, servicios

culturales (cine, audiovisuales, conferencias, teatro, música, danza, poesía y talleres artísticos); deportes; servicio médico y odontológico gratuitos y libreta universitaria, que posibilita a los estudiantes obtener descuentos significativos, especialmente en los transportes de media y larga distancia. Los interesados pueden requerir mayor información en *Tucumán 1946 (Ex 283)*, *3300 - Posadas (Misiones)*, teléfono *25641*.

## TARJETA DE IDENTIFICACION PARA ALERGICOS

El *Centro de Lucha Contra las Enfermedades Alérgicas (CELCEA)*, que dirige el doctor *Juan Carlo Amatucci*, comunica que se halla a disposición de los pacientes con alergia a los medicamentos la tarjeta que los identifica como tales y puede evitarles graves consecuencias. Se entrega en el *Servicio de Alergia e Inmunología del Hospital de San Fernando*, de *7 a 10* de lunes a viernes.

Los pedidos de conferencias, charlas, y asesoramiento, a esta entidad de bien público, deben efectuarse a los teléfonos *744-4075 / 4700 / 0928 / 2137*, de *18 a 20*, de lunes a viernes.

Para cualquier otra información, dirigirse a *CELCEA - Casilla de Correo 123-1646 San Fernando - Buenos Aires*.

## DISPOSITIVO ANTIRROBO

En el número *123* de *AUTOCLUB*, en esta misma sección, dimos una información acerca de un dispositivo antirrobo, en la cual se expresaba que dicha alarma abarataba la póliza de seguro en un quince por ciento, según lo establecía la Resolución *11.719 S.S.N.*

Por la presente aclaramos a nuestros lectores que por Resolución de la *Superintendencia de Seguros de la Nación N° 12.650*, del *8-8-75*, posterior a la mencionada en dicho artículo, se reduce el descuento máximo por contar con elemento antirrobo de determinadas características al nueve por ciento. Este coeficiente es aplicable exclusivamente a la prima de "Robo y/o Hurto".

## CORTADORAS DE CESPED LLANURA



## GARDEN PRIDE

Con o sin bolsa recolectora  
Corte 45 y 53 cms.  
Motor a nafta 3 a 4 1/2 HP.



También marca **YARD MAN** con motor a nafta. Imp. de USA, con o sin bolsa. Autopropulsadas y a empuje. Modelos con asiento, tipo tractor.  
**CON GARANTIA SERVICE Y REPUESTOS**  
fabricantes e importadores

**CARLOS NOVARO Y CIA. S. R. L.**  
NUÑEZ 3501 (esq. SUPERI)  
Tel 70-7998 BS. AIRES  
LIMA 701 - Tel. 38-4807



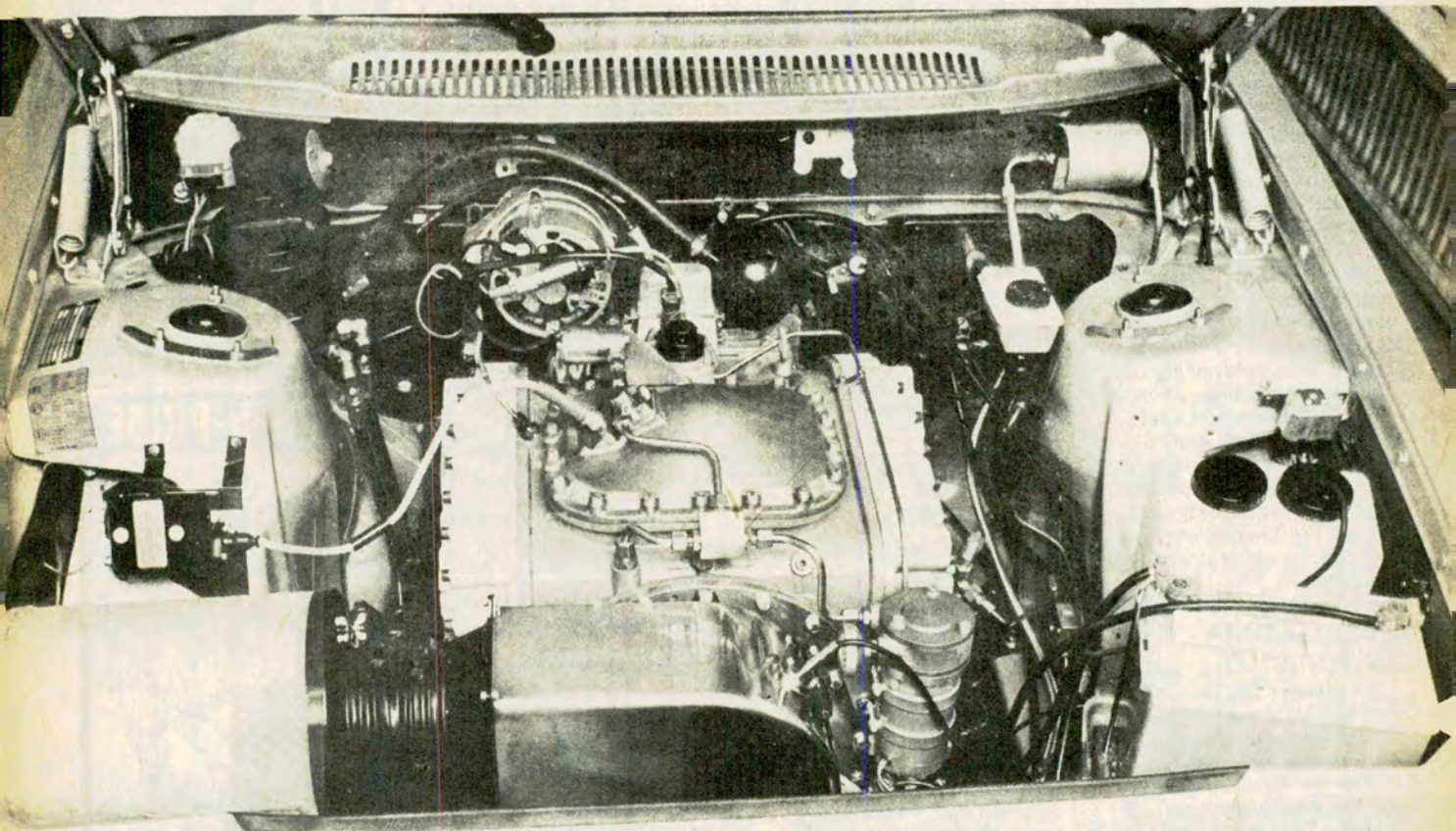
# Técnica del automóvil

# HACIA EL MOTOR DE CERÁMICA

Por JORGE GUALTIERI

Utilizados primeramente para reducir el consumo de los motores de turbina, los modernos materiales cerámicos se han ido incorporando a los motores experimentales de pistón, con resultados nota-

bles. Camisas y tapas de cilindros, bielas, válvulas, pistones y árboles de leva, son algunas de las piezas en que los compuestos cerámicos reemplazan ventajosamente a los metales en los autos de avanzada.



LA IDEA de introducir materiales cerámicos en los motores térmicos destinados a los automóviles tiene grandes posibilidades de éxito. Originariamente, el objetivo era hacer —desde el punto de vista del consumo de energía— competitivos los motores de turbina de dimensiones reducidas, frente a los térmicos tradicionales a pistón. Sin embargo, *también se comprobó que en estos últimos los materiales cerámicos pueden hacer que sean más livianos, duraderos y económicos.*

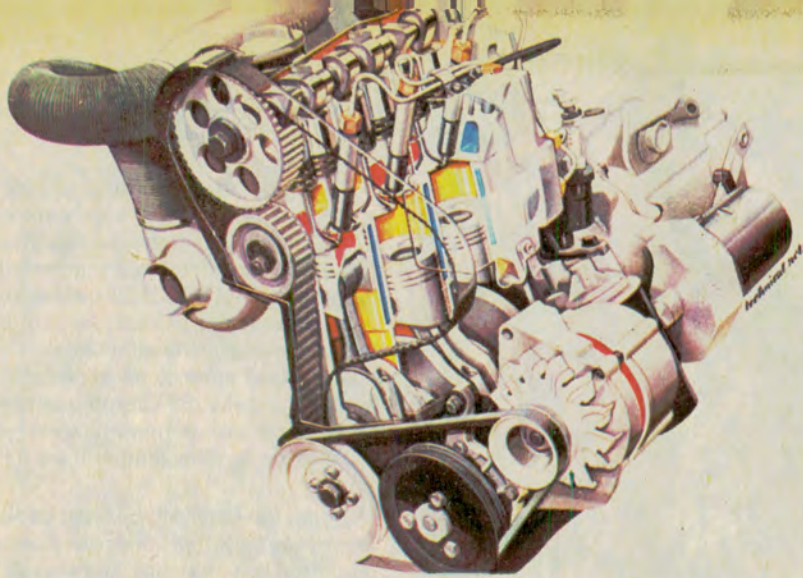
La industria de la cerámica (del griego *Keramos: tierra cocida*) data de la

prehistoria, y algunos autores señalan sus orígenes en la primera mitad del Mesolítico, hace de esto de ocho a diez mil años, quizá más. Según menciona el escritor científico *Thomas de Galina*, el hombre observó entonces que en el barro de ciertos terrenos se conservaba el agua de lluvia y, además, que era materia plástica. *Puede que fuera la huella de sus propios pies dejada sobre la arcilla húmeda lo que sugiriese al hombre el servirse del barro arcilloso para fabricar sus recipientes.* Hasta no hace mucho tiempo la cerámica era un material empleado exclusivamente en

vajilla y adornos. La tecnología moderna ha convertido a este material en un elemento que podría ser vital, habida cuenta que puede hacerse de componentes comunes de la tierra que abundan en cantidades infinitas como la arena (sílice), arcillas, tierras especiales y óxidos metálicos.

Por supuesto que las cerámicas "técnicas" difieren fundamentalmente de las tradicionales, ya que se trata de materiales no convencionales, en su mayoría, capaces de soportar elevadísimas temperaturas y, lo que es más importante, manteniendo sus buenas pro-





Este avanzado motor diesel experimental de tres cilindros e inyección directa desarrollado por Volkswagen para su auto del año 2000, sólo consume 4,2 litros de gasoil cada 100 kilómetros. Su turbocompresor tiene el rotor de la turbina hecho en cerámica, lo que lo hace más liviano y resistente.

► Núcleo cerámico al rojo en un convertidor catalítico del sistema de escape. Este elemento se aplica en los Estados Unidos en todos los autos con el fin de reducir la emisión de contaminantes.



◀ En este Volvo 264 experimental se ha aplicado un motor a turbina de gas con muchas de sus partes de cerámica. Desarrolla 140 HP y pesa solamente 180 kilogramos.

propiedades mecánicas. No obstante, para su proceso de fabricación no queda otra salida que recurrir al mismo procedimiento utilizado antaño: éste consiste en partir de materia prima en polvo —de granos muy finos—, a la cual se adiciona una sustancia ligante que permite compactarla en la forma de la pieza que se desea realizar. Posteriormente, a este objeto "crudo" se lo somete a un tratamiento térmico, aunque a una temperatura inferior a la de su fusión total. Eventualmente, el proceso puede completarse con una operación de maquinado para conferir a la pieza sintetizada

su forma y dimensiones definitivas.

#### ● Empleo en los motores tradicionales

Los cerámicos en los motores experimentales a pistón se utilizan para la construcción de piezas tales como las camisas y tapas de cilindros, bielas, válvulas, pistones y árbol de levas, entre otras. Aquí conviene señalar que un tipo especial de cerámica, denominada de alta alúmina (por su alto contenido de óxido de aluminio), es el que confor-

**GOICOECHEA HNOS.**  
SACIFI

**DISTRIBUIDOR**  
EN LA ARGENTINA DE  
**BUJIAS**

**CHAMPION** U.S.A.  
**COPPER PLUS**



LIDER EN VENTAS DE BUJIAS POR SEPTIMO AÑO CONSECUTIVO.  
1977 - 1978 - 1979 - 1980 - 1981 - 1982 - 1983

- AUTOMOTOR
- COMPETICION
- COMPRESORES
- INDUSTRIA
- MOTORES MARINOS
- MOTOCICLETAS
- MOTORES ESTACIONARIOS
- CORTADORAS CESPED
- MOTOSIERRAS

AV. ENTRE RIOS 1228/30  
CAP. FEDERAL - C.P. 1133  
Tel. 23-4564 - 26-1953

# ESCUDOS BORDADOS

CALIDAD Y TECNOLOGIA INTERNACIONAL  
EMBLEMAS Y DISTINTIVOS PARA: CLUBES, INST. MILITARES, COLEGIOS, EMPRESAS

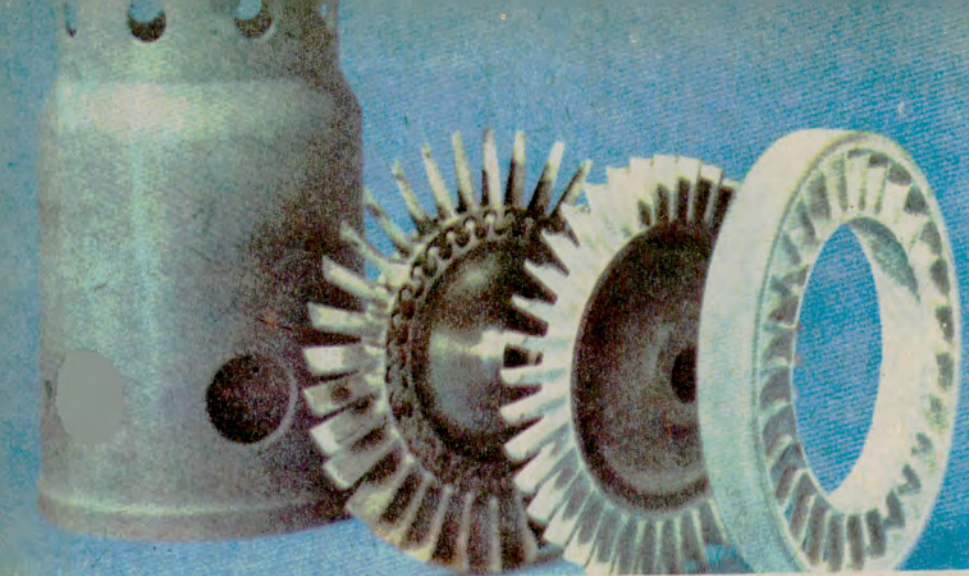
INDUMENTARIAS EN GENERAL  
DISEÑAMOS CUALQUIER MOTIVO



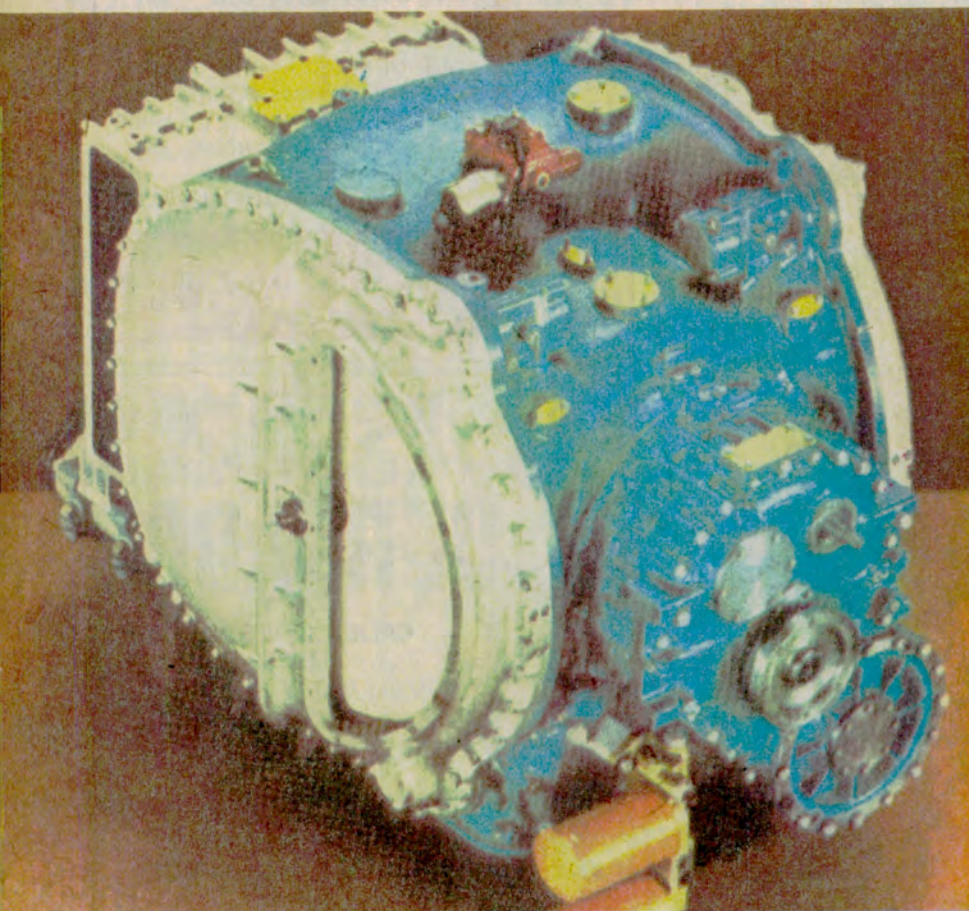
INDUKONG S.A.  
WON KIL KONG  
ENVIOS AL INTERIOR

FONROUGE 828 (C.P. 1440)  
CAP. FED. TEL. 641-4995/9562





*Cámara de combustión, álabes de rotores y disco distribuidor fijo para un motor a turbina de autos (diseño Volkswagen) elaborados con material cerámico a base de nitruro y carburo de silicio.*



*Turbina de gas con intercambiador térmico realizado en cerámica, de aplicación en ómnibus, según un proyecto de la Fiat de Italia.*

ma el cuerpo aislante de todas las bujías de encendido modernas, por lo que la cerámica "técnica" está presente en todos los automóviles.

La aparición de materiales cerámicos a base de carburo y de nitruro de silicio, que presentan una resistencia mecánica considerable a temperaturas tan altas como 1.400°C, suscitó un especial interés por parte de los fabricantes de motores. Una característica particular de la cerámica es su carácter refractario (dícese del cuerpo que resiste sin fundirse una temperatura elevada), a causa de su alta temperatura de fusión.

El doctor Peter Walzer, del departamento de investigaciones de Volkswagen, de Alemania, dice que uno de los proyectos actuales con relación a los cerámicos aplicados en los motores diésel tiende a mejorar el rendimiento térmico. Ello es posible al aislar térmicamente el conjunto de la cámara de combustión y el sistema de escape: es así como el tamaño y el peso del sistema de enfriamiento se verán disminuidos (incluso es factible eliminarlo por completo) y el calor recuperado servirá para aumentar la energía y la velocidad del gas de escape, por lo que la sobrealimentación por turbocompresor será más eficiente. En la Universidad de Newcastle (Inglaterra) funciona un motor experimental de cerámica, en el que se ha suprimido, además del sistema de enfriamiento, el de lubricación, porque la cerámica no sufre desgaste, creando un motor adiabático (que no pierde calor).

Para soportar tan altas temperaturas de trabajo, los pistones, piezas muy solicitadas, deberán incluir cabezas de cerámica, así como las válvulas, lo que plantea el problema de la contracción y expansión térmica entre las partes de cerámica y de metal, ya que quedarían flojas, a baja temperatura y apretadas a temperaturas altas. Se ha tratado de solucionar este problema mediante juntas cerámica-metal y otros procedimientos, como el empleo de vínculos mecánicos. Uno de los últimos avances en este sentido está dado por la aplicación de un material intermedio, que, colocado en la junta, funde, moja ambos materiales a unir, se "alea" con el metal y reacciona con la cerámica, uniéndose a ella.



ENVIOS AL INTERIOR

# FUNDAS SUPERFUND

EL AUTENTICO BOUCLE TOALLA Y BICOLOR



DIONISIO POGGIO E HIJO S.R.L.

LA FUNDA PERFECTA PARA SU AUTO CUBRECOCHES

SE COPIAN PERO NO SE IGUALAN

ALSINA 2761/65 TEL. 97-3211 93-6871 CAPITAL FEDERAL

DIAGONAL 73 N° 2180 - LA PLATA

ADHERIDOS A BANCARIOS Y A.C.A.





En el Mercedes-Benz "Car 2000" su motor a turbina de cerámica eroga 128 CV.

En la última edición del *Salón Internacional del Automóvil de Tokio*, la casa Toyota presentó su auto prototipo FXI, propulsado por un motor de nafta biturbo y de seis cilindros y 24 válvulas, que tiene las bielas realizadas en aluminio reforzado con fibras policristalinas de óxido de aluminio (fibras cerámicas). Estas bielas pesan un 35 por ciento menos que las convencionales de acero, y su resistencia mecánica es bastante superior, del orden del 40 por ciento. Con bielas más livianas se reduce también la inercia del conjunto formado con el pistón, por lo que se mitigan las vibraciones.

#### ● Un "defecto de nacimiento"

El profesor Günter Petzow, director del *Instituto Max Plank* para la investigación metalúrgica, en la ciudad de Stuttgart (Alemania Federal), habla de la fragilidad como el principal defecto de la cerámica, que no debe confundirse con resistencia mecánica, porque en este sentido no tiene nada que envidiar a los metales.

El término de fragilidad no define otra cosa que la ineptitud a deformarse plásticamente, es decir, de manera permanente, a diferencia de lo que ocurre con los metales y compuestos orgánicos.

Un problema se presenta con la cerámica al considerar las aplicaciones en piezas de formas complicadas: en éstas, los esfuerzos mecánicos no están repartidos de manera uniforme y, por consiguiente, ciertas partes pueden ser mucho más severamente solicitadas que otras. En tales circunstancias la deformación plástica localizada de un metal en la zona donde se concentran

los esfuerzos más importantes, permite de alguna manera absorberlos y uniformar su nivel de solicitaciones. Esto no ocurre, en cambio, con los cerámicos, que se rompen inevitablemente si los esfuerzos que deben soportar localmente sobrepasan un cierto nivel.

#### ● Motores a turbina de gas

Muy recientemente, Mercedes-Benz, Volvo, Fiat y Volkswagen en Europa, y Ford y General Motors en los Estados Unidos, han presentado motores de turbina de gas para automóviles, incluyendo a una que funciona con carbón pulverizado (General Motors). En relación con los motores clásicos de pistón y rotativos, estas nuevas y perfeccionadas turbinas presentan las ventajas de un menor peso, menor consumo de combustible, marcha silenciosa y gases de escape más limpios. Todas estas turbinas incorporan partes cerámicas, por la siguiente razón: la máxima temperatura permisible de los gases en las turbinas se sitúa, en nuestros días, entre los 1.050° C y 1.150°C, utilizando álabes de aleaciones metálicas especiales a base de níquel. Para obtener una mayor eficiencia térmica y, por ende, mejorar las prestaciones, sería deseable que el valor se situara entre los 1.200 y 1.300°C. Sin embargo, no existen aleaciones metálicas que puedan operar a dichas temperaturas. Por ello se está experimentando con los materiales cerámicos.

En la turbina de Volvo, por ejemplo, que desarrolla una potencia de 140 HP, se emplea para los álabes de los rotores y otras piezas material cerámico a base de nitruro de silicio, capaz de soportar hasta 1.350°C. Esta turbina

pesa 180 kilos. Un motor convencional de prestaciones similares tiene un peso de 230 kilos. En lo concerniente a consumo de combustible, es opinión de los especialistas que en un auto de 900 kilos se situará en los 5,0 a 7,0 litros cada 100 kilómetros hacia principios de 1990. En la turbina de Mercedes-Benz, aplicada en un modelo experimental, se han logrado, después de varias marchas de prueba, temperaturas de hasta 1.250°C a un régimen de 60.000 RPM.

Resulta difícil pensar que toda la turbina pueda llegar a ser de cerámica, dado que resultaría demasiado frágil. Probablemente, siempre será necesaria una estructura metálica de soporte capaz de absorber los golpes y efectos vibratorios.

#### ● Cerámica en los catalizadores

Muchos sistemas de control electrónico del motor de los autos actuales se combinan con un órgano instalado en el sistema de escape y que recibe el nombre de convertidor catalítico o catalizador. El convertidor no es un filtro, dado que transforma (y no retiene) las sustancias peligrosas para la salud mediante un proceso químico. El convertidor contiene un agente catalizador, sustancia que inicia o acelera una reacción química sin participar en ella. Como sustancia catalizadora se emplean metales preciosos, como el platino, el paladio o el rodio. Cuando los hidrocarburos y el monóxido de carbono entran en contacto con el catalizador a base de platino o paladio reaccionan con el oxígeno y se transforman en dióxido de carbono y agua, de efectos inofensivos. Por su parte, el rodio hace que los óxidos de nitrógeno se dividan en agua y nitrógeno, ambos inocuos.

El convertidor catalítico puede ser diseñado de dos maneras diferentes: en la forma de un panel de cerámica, con un gran número de conductos y revestimientos de sustancias catalizadoras, o como un depósito lleno de bolillas de cerámica recubiertas.

Los técnicos ya no dudan de que a medida que nos acerquemos al año 2000 los automóviles incorporarán cada vez más materiales cerámicos de sorprendentes propiedades. \*



### Trailers

SEGUROLA 1360 CAP. FED.  
TEL. 567-0635



SE ARMA EN 20 SEGUNDOS

También con antecarpa de la misma medida y doble techo



TRAILLER \$a 22.550.  
ANTECARPA \$a 7.150.  
DOBLE TECHO \$a 2.310.





## Linda en un momento

Si tiene una reunión imprevista para la cual no estaba preparada, no pierda la calma y ni se le ocurra dejar de ir, pues con un poco de habilidad le será posible variar su aspecto en contados minutos.

Comience cepillándose el pelo y colocándose los rulos, humedeciéndolos

ligeramente con fijador. Colóquese la gorra y dése una ducha, luego friccione todo su cuerpo con agua colonia para refrescarse.

Limpie rostro y cuello con crema y recuéstese 10 minutos con las piernas en alto, en completo relax. Ahora fíjese en sus uñas y si el esmalte está saltado

no titubee en sacarlo completamente; lime las uñas y coloque una leve capa de brillo.

Frente al espejo, maquílese cuidadosamente, recordando la frase de Napoleón: "hacer despacio cuando se está apurado".

Sáquese los rulos y acomódese el cabello con un cepillo; vístase y póngase unas gotas de perfume sobre las muñecas, detrás de las orejas y en el interior de los codos.

Ya no le resta más que echar una mirada al espejo y salir a divertirse.

¿Qué es el sarí? Pues, la vestimenta tradicional de las mujeres orientales, difundida con pocas variaciones en Indonesia, Java y Malaca.

Consta de metros y metros de tela suave, drapeada alrededor del cuerpo y sujeta sobre un hombro, dejando el otro hombro descubierto, y si bien la base es simplísima, las telas varían según la ocasión, desde el percal, ligero como una brisa, a los brocados suntuosos y la seda natural, bordada con hilos de oro, obras maestras del arte textil hindú, conocidas y apreciadas en el mundo entero desde épocas remotas.

Precisamente las mujeres hindúes supieron sacar provecho de esta prenda, que realza la figura y le da un toque de elegante exotismo.

En ese sarí clásico se ha inspirado nuestra creación de hoy, ejecutada con el más simple de los puntos: el jersey, en hilo amarillo

## Ganar

Nadie puede ignorar los esfuerzos de los investigadores de todo el mundo buscando un nuevo combustible para los medios de transporte; por eso, es realmente edificante observar el auge actual de la bicicleta, inventada en Inglaterra en 1580 y perfeccionada en 1875 con la incorporación de la cadena a su mecanismo, y posteriormente con el agregado de los cambios de marcha, que mejoran su rendimiento.

Andar en bicicleta, además de contribuir a la descontaminación del ambiente y a descongestionar el tránsito, previene enfermedades, especialmente de tipo cardiovascular y dis-



# El estilo sarí



naranja y rojo, trabajado en diagonal para dar la sensación de "drapeado".

Se necesitan 100 g de hilo de cada color, 1 par de agujas N° 3 y una de crochet N° 3 para los bordes.

Comenzar con 100 puntos en rojo y tejer 3 cm de elástico 1 y 1. Seguir en jersey y a los 10 cm comenzar con naranja. A los 25 cm comenzar con 1 punto en amarillo y en todas las vueltas agregar en el centro 1 p. amarillo sobre el naranja, hasta terminar con este color.

Para la sisa derecha, sacar 4 puntos y 1 durante 3 vueltas y seguir derecho.

Para la sisa izquierda sacar 4 puntos e ir disminuyendo 1 p. al comenzar todas las vueltas, hasta que queden los puntos necesarios para el hombro.

La espalda se teje igual pero en sentido inverso. Coser los costados y el hombro y luego tejer dos vueltas de medio punto con el color de base.



# salud pedaleando

minuye las incidencias de várices, insuficiencia circulatoria e hipertensión.

Es, además, una excelente terapéutica en el campo óseo-muscular, debido al mecanismo de pedaleo que pone en movimiento importantes articulaciones, como rodillas, caderas y pantorrillas.

Andar en bicicleta disminuye también las dolencias respiratorias, como bronquitis, tabaquismo e insuficiencias respiratorias leves, a la par que colabora en los regímenes para adelgazar y quita el stress y el nerviosismo de la vida cotidiana.

Los habitantes de los

barrios tranquilos, de a poco están adquiriendo la costumbre de hacer las compras o de pasear en dos ruedas; pero, lamentablemente, esto es casi imposible en los centros urbanos; sin embargo, esperamos que el número de ciclistas haga fuerza suficiente para que los urba-

nistas, que tanto empeño han puesto para descongestionar el tránsito automotor, planeen los carriles para que se pueda pedalear en toda la ciudad, sin peligros, evitando la injusticia de relegar al olvido este medio tan práctico y, sobre todo, tan beneficioso para la salud y los nervios.

**AH ARISTON HOTEL**

EL MAXIMO CONFORT  
EN ROSARIO

aire acondicionado - 120 cocheras

CORDOBA 2554

Tel. 244465 - 244666 - 244867

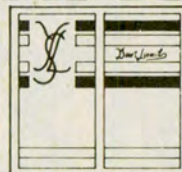
ROSARIO



# MAMPARAS

PARA BAÑO

VEALAS EN: CAPITAL: Av. Cabildo 2557, Loc. 4  
Melián 3070: Juan B. Alberdi 3928  
VTE. LOPEZ: Avda. del Libertador 344  
ITUZAINGO: Ratti 85  
MAR DEL PLATA: H. Yrigoyen 4242  
MENDOZA: Rivadavia 726  
CATAMARCA: Prado 775  
COMODORO RIVADAVIA: San Martín 935  
TEL.: 826-3210



**MAMPARAS**





## Cocina práctica

Cuando se habla de un plato frío se piensa enseñada en las ensaladas, crudas o cocidas; pero hay algo más, cuando en primavera o verano se tiene el deseo de una alimentación fresca, recordemos las muchas especialidades que es posible realizar, con solo dejar en libertad la fantasía e inspiración, sin sentirnos obligadas a estar junto a las hornallas hasta último momento.

En la actualidad, existe una infinita variedad de fórmulas, en las que intervienen, además de las verduras clásicas para ensalada, las frutas, legumbres, carnes, aves, mariscos, pescados y todo tipo de envasados, sazonados con los aderezos más variados y exóticos.

Y como usted, aunque le guste la comodidad, es responsable de alimentar bien a la familia, le doy esta receta de ensalada americana, que bien puede constituir un plato único, delicioso y nutritivo para 6 personas.

Corte en dados medio kilo de carne cocida y en tiritas 100 gramos de lengua; mezcle con una lata de choclos, 1 morrón rojo picado que puede ser de lata, 1 cebolla chica en rodajas finitas, 1 taza de blanco de apio picado y una planta chica de escarola cortada en juliana.

Mezcle todo y condimente con perejil picado, sal, pimienta, mostaza, vinagre y aceite de oliva. Decore con huevos duros cortados en rodajas.

## Aprendiendo a escuchar música

El niño desde que nace es sensible a los sonidos. Llora si se despierta asustado por un ruido, y escucha con placer una canción de cuna.

A los 2 meses se entretiene con sonajeros y juguetes musicales, después de los 6 meses, se ríe a carcajadas cuando baila en brazos de mamá y con movimientos del cuerpo trata de seguir el ritmo.

A los 2 años tiene sus

preferencias y se divierte bailando y repitiendo la letra de sus canciones favoritas.

En los hogares en que se escucha música clásica es fácil que el niño aprenda a disfrutar de ella y valorarla, ya que no es verdad que los niños pequeños solo comprenden la música creada especialmente para ellos.

Sin embargo, en una casa donde siempre esté la

radio encendida con música de cualquier tipo, que nadie escucha, puede producirse en el niño una especie de sordera musical. Por esto se aconseja estar atento y en una especie de relax cuando se escucha buena música.

Los niños se interesan más por las obras de las cuales se les informa sobre la vida del compositor y el motivo de inspiración y, en muchos casos, si se les pi-

de que dibujen lo que les sugiere, nos dejarán asombrados de cómo han interpretado un pasaje, colmándolo de poesía y de color.

Estos consejos no significan que estemos forjando un genio musical, pues esto solo lo dirá el tiempo, pero sí que estamos orientando al niño espiritual y culturalmente para procurar-le uno de los más sublimes placeres: el de saber escuchar música.

## El comedor que necesita está en

TODOS LOS ESTILOS

A la medida de su exigencia...  
fábrica de muebles

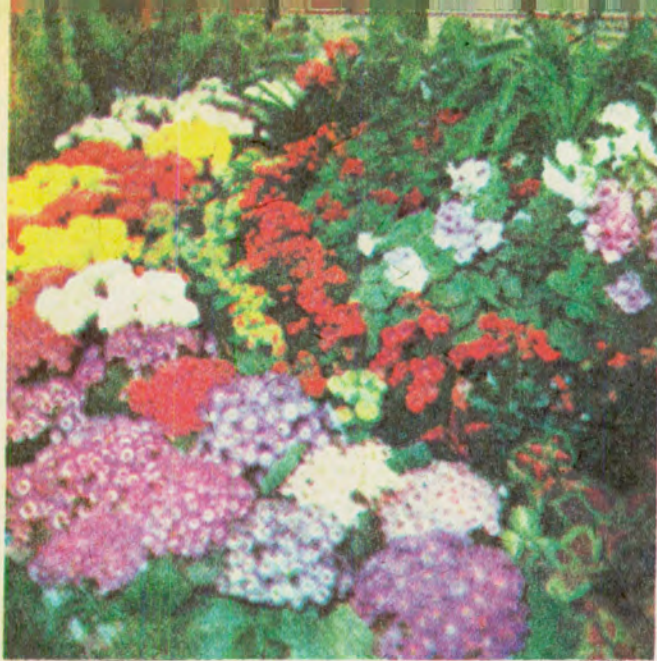
# INDEPENDENCIA

CREDITOS 3545 Av. Independencia 3545

Aceptamos todas las tarjetas de crédito. Enviamos al interior.  
No cerramos por vacaciones. De lunes a sábados: horario corrido de 8 a 20, no cerramos al medio día. Domingos de 15 a 20.







## El encanto de las flores

Un armonioso macizo de flores embellece cualquier jardín o parque, y si está bien planeado, puede ocupar cualquier espacio, por pequeño que sea.

Puede realizarse con una sola especie o con plantas de muy variada floración, para gozar de sus colores no solo en los meses cálidos sino durante casi todo el año.

Si el jardín es chico, conviene ubicarlo en el fondo o en uno de los rincones laterales; pero si tenemos bastante terreno, puede ocupar el centro, rodeando un camino o circundando un árbol.

Cuando ya hemos elegido el lugar, debemos delimitarlo marcando los bordes con una pala, luego puntear todo el espacio que ocupará y rellenar con un pequeño declive hacia adelante. Debe abonarse y regarse durante no menos de 15 días extirpando los yuyos que aparezcan.

Como la belleza de estos macizos depende, fundamentalmente, de la disposición de las flores, planea todo sobre papel, creando manchones de no menos de 10 a 20 ejemplares idénticos. Las especies más altas se situarán detrás y las más bajas adelante, pero, eso sí, muy juntas una de otra.

## Consejos

—Guarde el azúcar impalpable en una bolsita de polietileno; no se le ocurra ponerlo en frascos o tarros, porque al poco tiempo quedará como una piedra.

—La mayonesa casera puede conservarse por pocos días, agregando un chorrito de agua hirviendo, sin mezclarla.

—Un huevo rajado puede

cocinarse envolviéndolo en papel impermeable y retorciendo bien las puntas, como si fuera un caramelo.

—Sus guantes de goma durarán más si introduce un trocito de algodón en la punta de cada dedo.

—Una rodaja de manzana picada torna más suave y digestiva la salsa de tomates y cebolla.



# CARPAS



\$a **2.990**

**"QUE-QUEN"**

4/5 PERSONAS

c/2 años garantía escrita Doble techo. Tela avión verde y naranja. Ventana con cortina y mosquitero. Zócalos súper medida.

3 PAGOS  
S/INTERES

**SOLICITE CATALOGO GRATUITO**

### EQUIPOS PESCA

Caña fibra de vidrio, 2 tramos. Reel frontal, sistema recuperación nylon automático, anzuelo rotores, perlitas, nylon y caja, en sólo:

\$a **499**

### BOLSAS DE DORMIR

**"QUE-QUEN"**

Cuatro mantas relleno especial, puro sintetduvet, para muy bajas temperaturas.

\$a **599**

**ENVIOS EN EL DIA A TODO EL PAIS**

VENTAS POR  
MAYOR Y MENOR

SOLICITE INFORMACION SOBRE  
SPORT CARD

**pezcalandia s.a.**

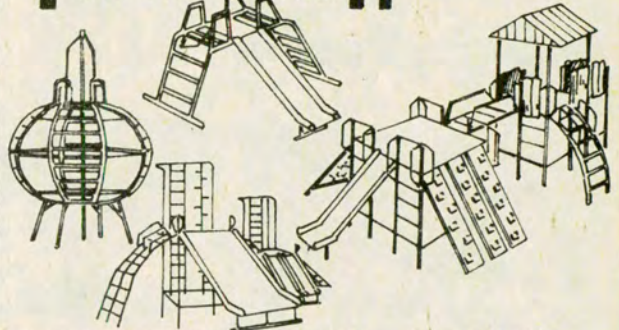


**Pesca Náutica Camping Sport**

PARANA 59 (1017) Bs. As.

# PUERTA NORTE

JOSÉ OTERO S.A.G.I.F.



proyectos asesoramiento financiación

**piletas** premoldeadas Fiber Glass

**juegos infantiles**

**material didáctico**

Equipamiento de: jardines de infantes · colegios  
clubes · plazas · municipalidades ·

av. Del Libertador 85 - 91

tel. 795 - 0763

(1638) Vte. López

Pcia. de Bs. As.





Itinerario Cordillerano

# DE BUENOS AIRES A BARILOCHE POR SAN RAFAEL

Por FERMIN LUQUE

El autor de esta nota propone una ruta distinta para aquellos turistas que tienen como meta final San Carlos de Bariloche. Desde San Rafael, en el sur mendocino, y a través de caminos que siguen el curso de ríos caudalosos que corren encajonados entre inmensos bloques de piedra, el viajero descubrirá paisajes cordilleranos de sobrecogedora belleza.







*Chos Malal, primera ciudad capital de Neuquén, está situada en la confluencia de los ríos Leuvú y Neuquén y es en la actualidad un importante centro urbano.*

▲ *Moderno puente sobre el caudaloso río Neuquén, emplazado a la altura de la localidad de Chos Malal, en la Ruta Nacional número 40.*

▶ *Mujer mapuche hilando en una antigua rueca. Al fondo del grabado se aprecia un hermoso tejido, colocado en un telar.*

▼ *Puerto de San Carlos de Bariloche. Al fondo resaltan las cumbres nevadas de las montañas.*





FOLLAJES verdes, piedra roja, cielo celeste y río azul: eso muestran en sumaria síntesis las fotografías que obtuvimos esa mañana en *Valle Grande*, después de haber dormido arrullados por el constante rumor de las aguas del *Atuel*. Mientras desayunábamos, no podíamos dejar de ponderar el paisaje. Porque la piedra no es siempre roja, ni los árboles tienen todos el mismo verdor; y el *Atuel* es más azul todavía cuando pasa veloz lamiendo las grandes piedras de la orilla o el lecho rocoso, que emerge a veces caprichosamente.

Allí, el *Atuel* corre vertiginosamente en inesperados cursos, después de haber formado la represa de *Valle Grande* y el gran lago para las centrales hidro-

eléctricas de *El Nihull*, en *Mendoza*, al sur de *San Rafael*. Río de montaña desde su nacimiento en la *Alta Cordillera*, el *Atuel* se nos mostraba una vez más encajonado entre moles de piedra y rodeado de una pequeña planicie, en la que *saucos*, *álamos* y *aguaribays* alternaban con vistosas y, a veces, espinudas especies autóctonas.

### • La lucha del Atuel

Cuando la montaña quiere cerrarle el paso y desvía su caudal, el *Atuel* serpentea, se ensancha o se reduce, forma meandros e islas pedregosas, para angostarse enseguida y volver a la lucha contra la mole pétreo. Con furia casi, lo vimos a velocidades increíbles, ruidosamente, en-

contrar el espacio para apaciguar sus ímpetus. La espumosa superficie de las aguas reflejaba aquí el cielo azul y poco más allá las tonalidades verdes de las ramas mojadas o el bermeillon de la montaña.

Sólo unos pocos afortunados mendocinos gozan del espectáculo que ofrece, en la frescura de *Valle Grande*, la lucha del *Atuel*. Para nosotros fue un inesperado regalo cuando buscábamos un lugar para acampar cerca de *San Rafael*, al término de la segunda jornada del itinerario propuesto para viajar a *Bariloche*, donde pasaríamos las vacaciones de verano. Fueron unos pocos kilómetros más que los 1.800 o 1.600 que se recorren haciendo el viaje por *Bahía Blanca* o *Santa*



En el camino de *San Rafael* a *San Carlos de Bariloche*, el viajero se encuentra con encantadores pueblos, recostados a la vera de las montañas.



Las montañas nevadas dan marco imponente a los lagos del sur y constituyen un irresistible atractivo para el viajero.

**aire, TODO EL aire EN SU COCHE**

**VISSIONN** SU PUERTA AL SOL

VENTANILLA DE TÉCHO PARA AUTOMOTORES  
Entregamos en todo el país

VENTA CON O SIN COLOCACION

DESCUENTO SOCIOS A.C.A.

Infórmese en Av. Pavón 1730 - Tel. 208-1537 Avellaneda

**CLUB DE CASAS RODANTES**  
UN LUGAR ESPECIAL PARA TODO EL AÑO

**COUNTRY JOCKEY Ranch**

A su disposición 6 canchas de tenis, restaurante, sala de juegos, piletas de natación y canchas de fútbol.

RUTA 8 km 67 CRUCE RUTA 6 • Bs. As. • TEL. 611-4612



Rosa, pero nos permitieron conocer otros ríos, otras montañas, otras poblaciones y otras gentes de nuestro inmenso país.

### ● Hacia El Nihull

Valle Grande, con tantos lugares para acampar, nos tentaba. Todavía cuando comenzaba a caer la tarde nos bañamos en las aguas del *Atuel*, en un concurrido balneario formado en un amplio bosque y donde vimos muchas carpas y automóviles. Pero sabíamos que *Bariloche* estaba todavía lejos y que muchas gratas sorpresas también nos esperaban en la ruta elegida. Lo prudente para continuar viaje hacia el sur hubiese sido volver a *San Rafael* y desde allí buscar la famosa *Ruta Nacional N° 40*, que recorre toda la frontera oeste por los contrafuertes de la *Cordillera*, desde *Bolivia* hasta casi el *Estrecho de Magallanes*. Pero el encanto que nos rodeaba nos impulsó a no querer salir de él y seguimos el difícil camino entre *Valle Grande* y *El Nihull*. Son muy pocos kilómetros que hicimos sin inconveniente alguno, encajonados también nosotros como el *Atuel*, a pesar del mal estado en que había quedado la ruta por las lluvias. Si algunos lectores quisieran imitarnos, les aconsejamos asesorarse antes de emprender la marcha, en *San Rafael*. Otra advertencia: en *El Nihull*, pequeña población provinciana, de calles tranquilas y sombreadas nos fue muy difícil conseguir *nafta*, de manera que no hay que olvidar cargar el tanque en *San Rafael*.

### ● Rumbo a Malargüe

El dique, el embalse, el club de náutica y pesca, todo siempre rodeado de montañas, agregaron nuevos motivos de atracción, hasta que conseguimos arrancar, pasado ya el mediodía, para arribar por un buen camino hasta la ansiada *Ruta 40*, en *El Sosneado*, donde nos encontramos nuevamente con el

*Atuel*. Si siguiéramos su curso hacia el oeste llegaríamos casi hasta la frontera, donde existe todavía un viejo hotel construido junto a las famosas termas que llevan el nombre de esa población. Nosotros, bajo las alamedas del camino que lleva al hotel, nos limitamos a refrescarnos con cervezas y gaseosas.

### ● La Ruta 40

Ya estábamos en la 40 y francamente orientados hacia el sur. Durante cinco días tendríamos frente a nosotros distintos macizos rocosos cerrándonos el paso. Los vimos ya lejanos, oscuros, de contornos vagos, que lentamente, a medida que avanzábamos, iban convirtiéndose en líneas definidas recortándose contra el cielo. Cercana, a menudo flanqueándonos, la piedra solía aparecer reluciente, brillante, en varios tonos del ocre, rojiza, denunciando la segura existencia de minerales. A veces, era una inmensa mole agrietada, con árboles gigantes al pie y cumbres aplastadas.

Muchas veces tuvimos la impresión de hallarnos definitivamente prisioneros de la montaña, que nos cerraba el horizonte. No veíamos cómo haríamos para salir. Pero siempre un río repetía con tesón el eterno rito del *Atuel* y junto a él también el camino vencía a la montaña.

### ● Campamento en Fortín Malargüe

Así, un poco amedrentados porque iniciábamos recién el duelo, llegamos rápidamente a *Malargüe*, sorprendiéndonos de la modernidad de esta antigua población minera que se extiende a lo largo de la ruta. Es una sola calle, de un par de kilómetros, con una estación de servicio en cada extremo y un centenar de comercios de todos los ramos, de pulcro aspecto y animosa clientela. Dos hoteles con capacidad colmada y un camping, sin mayores comodidades, nos determinaron a acampar

NO SE DEJE ENGAÑAR  
VERIFIQUE QUE SEA  
EL LEGITIMO

**GUARDAPLAST**  
LEGITIMO

INFORMES DE COLOCACION  
750-5692/5483 de 7 a 15 Hs. LUN. A VIERN.

### AIRE ACONDICIONADO

para FALCON - TAUNUS - R. 12 - PEUGEOT 504 - VW 1.500, 1.8 - FIAT 132 - LANCIA  
Equipos Especiales  
Venta - Colocación - Service.  
**Autoaccesorios** WARNES 1431 - (1416) Capital  
DE ABAR S.A. Tel. 854-7297

TODO PARA LA  
ELECTRICIDAD  
Y ENCENDIDO  
DEL AUTOMOTOR  
DISTRIBUIDOR MAYORISTA

INSTALACIONES  
ELECTRICAS PARA  
AUTOMOTORES

FUSIBLES  
**RONBAY**

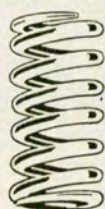
CASA VENTAS  
**ISIDRO** POR  
MAYOR  
GALICIA 102 esq. Warnes 600  
Tel. 855-4484 - Capital Federal

### RESORTES de SUSPENSION



PARA  
AUTOMOTORES  
NAC. E IMP.

Fabrica y distribuye:  
**ANICETO GOMEZ**  
Informe sobre Agente más cercano  
TEL. 641-2907/641-8429



Decore  
Ud. mismo  
su vehículo  
con cintas decorativas



Una amplia  
gama de diseños  
y colores.  
TAMBIEN  
EFECTUAMOS LAS  
DECORACIONES

**DUKE**

WARNES 1180 - CAP. (1414)  
TEL. 855-1652 - 854-5156

FILM PARA POLARIZAR

Lápices  
especiales  
para el  
pintado de  
neumáticos



### POLARIZADO DE CRISTALES

AUTODECOR  
AV. JUAN B. JUSTO 3316 - CAP.

También decoramos vehículos  
PRECIOS SORPRENDENTEMENTE BAJOS



### ELASTICOS CARMONA



Reparación Integral del  
Tren Delantero ●  
Cajas de Dirección ●  
Cambio Amortiguadores ●  
Reparación y Refuerzos de  
Elásticos ● Alineación y  
Balanceo ● Etc.

CASTILLO 1064, Esq. Av. J. B. JUSTO 2010  
(1414) Cap. - Tel. 772-2721/854-2598

● DINERS ● ARGENCARD  
● CARTA FRANCA ● VISA  
● AMERICAN EXPRESS ●



### NEW YORK RUEDAS

S.A. PROTTO Hnos.  
DISTRIBUYE LO MEJOR

TAUNUS GHIA - FALCON 82 - PEUGEOT 505  
BMW. - RENAULT 18 FUEGO LEGITIMAS

y toda la línea EXCLUSIVA BMW.  
para PEUGEOT - FIAT - DODGE

PRECIOS SENSACIONALES

NO CERRAMOS  
AL MEDIODÍA

WARNES 1401 ESO DORREGO 854-7322/0902

ENVIOS AL  
INTERIOR

### SILENCIADORES Y CAÑOS DE ESCAPES

COLOCACION  
EN EL ACTO

PRECIOS SIN COMPETENCIA

BRASIL 161 ● Tel. 361-2008

BULNES 1490 ●

CERVINO 3776 (casi esq. Malabia) ● Tel. 802-5598

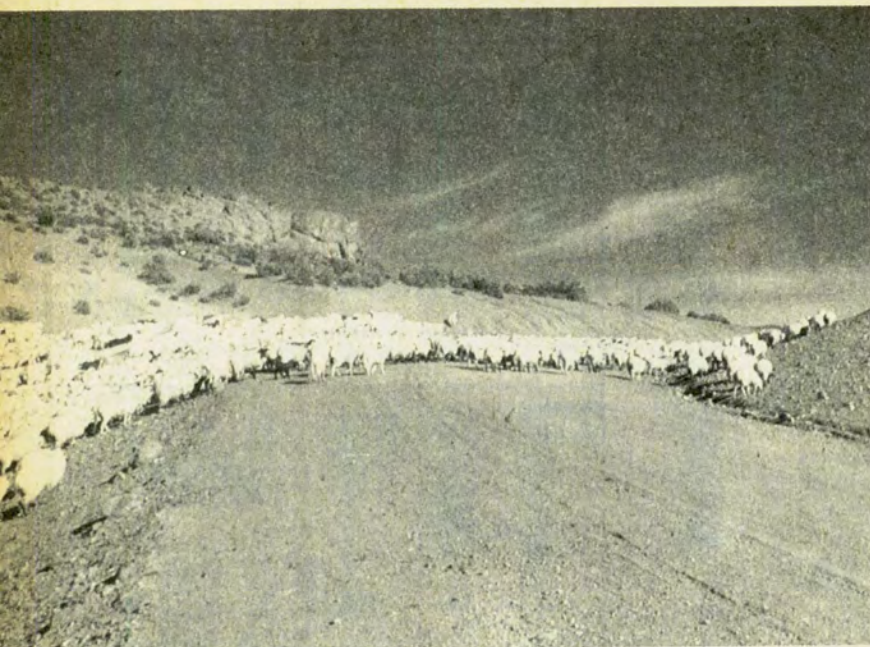
AUSTRIA 2007 Esq. Juncal ● Capital

● DINERS ● CARTA FRANCA ● LONDON CARD  
● AMERICAN EXPRESS ● ARGENCARD ● VISA



**OSVALDO**  
De OSVALDO  
LITVAK





Por la Ruta Provincial 43, camino a la localidad neuquina de Andacollo, se ingresa a una zona de rica actividad ganadera.

pio escaso, que afrontamos con resignación, enseguida compensada con un mejoramiento del suelo al acercarnos al río Barrancas, donde, además, nos confortó el ánimo la completa estación de servicio y hostería del Automóvil Club Argentino.

### ● Fascinantes impresiones

Esa noche dormimos en Chos Malal, adonde arribamos rápidamente desde Barrancas por un excelente camino. Chos Malal, Andacollo, Las Lajas, nos ofrecieron después otras fascinantes impresiones, que excederían la extensión de esta nota. Como corolario, nos quedó la satisfacción de haber comprobado la factibilidad de la nueva ruta elegida para viajar de Buenos Aires a Bariloche, sin apuro ni inquietudes de tránsito, en cinco o seis días, que seguramente resultarán, para cualquier automovilista, como nos ocurrió a nosotros, inolvidables. \*

15 kilómetros más adelante, en Fortín Malargüe, junto al río de ese nombre, placentero lugar durante el día y algo inquietante cuando llegaron las sombras de la noche, sobre todo por el aullar de los perros en las cercanas ruinas de una centenaria construcción abandonada.

### ● Otros ríos

A partir de Malargüe, hacia el sur, desmejora el pavimento de la 40, hasta entonces impecable, aunque todavía se puede andar un buen rato con comodidad. En Bardas Blancas almorzamos y enseguida cruzamos el río Grande,

con bastante agua y muy extendido, que da vida a la pequeña población, situada a 1.450 metros de altura.

Otro río veríamos dos horas más tarde, después de haber pasado la parte más dura del camino en la zona conocida como Puntilla de los Huarpes. Es un ri-

# SU CLUB LO PROTEGE

## Números telefónicos para solicitar el Auxilio Mecánico

durante las 24 horas en sede central

802-5081 y 10 líneas rotativas  
802-6041 y 10 líneas rotativas

802-6091 y 10 líneas rotativas  
802-0624/3755/4403/7711

También puede hacerlo en nuestras estaciones de Capital Federal y Gran Buenos Aires, equipadas con transceptores VHF (muy alta frecuencia) que retransmiten su llamado a Sede Central, en el horario de 8 a 20. (de lunes a viernes)

**BELGRANO:** Avda. Cabildo y Virrey Arredondo. Tel. 783-2478

**CABALLITO:** Avda. Gaona 1202/24, Tel. 59-5015

**FLORES:** Avda. Rivadavia 7530, Tel. 612-7876/5024

**ONCE:** Avda. Rivadavia y Agüero, Tel. 88-3158/2256 y 87-7111

**PALERMO:** Godoy Cruz y Demaría, Tel. 773-7892/7958 y 771-5198

**VILLA DEVOTO:** Avda. Fco. Beiró 3561 y Lincoln, Tel. 53-1431

**AVELLANEDA:** Avda. Mitre y 9 de Julio, Tel. 201-1197/0800

**LANUS:** Avda. H. Yrigoyen 4901, Tel. 247-7445

**OLIVOS:** Avda. del Libertador 2362, Tel. 791-2121

**QUILMES:** H. Yrigoyen 279, Tel. 253-0999/2485/2805

**SAN ANDRES:** Av. América e Int. Casares, Tel. 767-3399/768-7143

**VELEZ SARSFIELD:** Avda. Vélez Sarsfield 850, Tel. 21-6650

Administración (conmutador general) Av. del Libertador 1850, Cap. Fed., 802-6061 y 10 líneas rotativas (Estos números no incluyen el Auxilio 802-7061 y 10 líneas rotativas Mecánico)



# ACA

Automóvil Club Argentino + servicios



**MAS KM POR LITRO, por Robert Sikorsky. Editorial Lidiun, 1982; 100 páginas.**

El ahorro de la energía producida por elementos no renovables, se ha convertido en una verdadera obsesión en los países industrializados. En lo que respecta al automóvil, la consigna es recorrer la mayor cantidad posible de kilómetros con la menor cantidad posible de nafta. Este concepto justifica el trabajo de Robert Sikorsky, quien nos informa sobre más de 200 maneras de ahorrar combustible. A través de su texto el lector encontrará con sorpresa que existen infinidad de detalles que el automovilista descuida y que bajan sensiblemente el consumo, desde marchar siempre que sea posible con el tanque lleno, para evitar pérdidas por evaporación o condensación, hasta distintas técnicas de estacionamiento que le ahorrarán nafta.

Si bien este minucioso trabajo está referido al mercado automotor norteamericano, sus enseñanzas y aplicaciones son universales y constituyen, sin duda, un aporte didáctico en un campo donde el ser humano necesita, día a día, agudizar su ingenio si es que quiere, como expresa el autor, "...conservar hoy los combustibles, de modo que —los niños de ahora— puedan conocer el placer y la responsabilidad de conducir un automóvil en el futuro". (R.A.)

**EL COLECTIVO —Apuntes para una historia del transporte en la República Argentina—. Edición de la Cámara Gremial del Transporte Automotor de la Provincia de Buenos Aires y de la Cámara Empresaria del Autotransporte de Pasajeros; 187 páginas.**

El colectivo, desde su ya lejana aparición, el 24 de setiembre de 1928, como una forma de hacer frente a la crisis que sufrían los propietarios de automóviles de alquiler debido a las elevadas tarifas del momento, ha recorrido un largo camino hasta convertirse en el medio de locomoción más característico de Buenos Aires.

La historia del colectivo acompaña la evolución de la ciudad, de los hábitos y costumbres de sus habitantes y del gran impulso que la convirtió en una de las capitales más importantes del mundo.

En los primeros capítulos del libro, se historia el desarrollo del transporte argentino, desde el 30 de agosto de 1857, fecha de inauguración del primer ferrocarril del *Río de la Plata*. Se rescata después la irrupción del "Tranway" en 1869; la aparición del primer automóvil en 1895 —traído por don Dalmiro Varela Castex, primer presidente y uno de los fundadores del *Automóvil Club Argentino*—; del ómnibus, en 1921; hasta la "fundación" del colectivo, fruto de la imaginación de argentinos que le dieron a *Buenos Aires* un elemento que ahora forma parte insustituible de su fisonomía. (R.A.)

**EL OVEJERO ALEMÁN, por Alfred Hacker. Ediciones Lidiun, Buenos Aires, 1983; 107 páginas.**

Este libro, dedicado a una de las razas caninas más difundidas en el mundo, servirá de orientación a los propietarios, que encontrarán en este volumen todo lo que les conviene saber acerca de esta noble raza canina, con lejanos orígenes en el lobo (*Canis lupus*). Carácter y comportamiento, alimentación e higiene, exigencias de alojamiento, principales enfermedades y dolencias, son algunos de los aspectos considerados, y en cuyo tratamiento se advierten no sólo profundos conoci-

mientos, sino también gran experiencia práctica. Por otra parte, se dedican dos capítulos, profusamente ilustrados, a la educación y el adiestramiento de estos inteligentes animales. Para cerrar esta reseña, digamos que el autor es veterinario y radiólogo de la *Sociedad del Ovejero Alemán de la República Federal Alemana*, y que hace muchos años que está también dedicado a la cría. (N.P.)

**TIRO CON ARCO, por Jean A. Barret. Ediciones Lidiun. Año 1983; 114 páginas.**

Este libro —que integra la serie *Deportes*, formada por más de veinte títulos— está referido al viejo arte practicado desde la más remota antigüedad, ya que como arma de caza y de guerra, el arco y la flecha —según testimonios históricos registrados— fueron utilizados hace más de cincuenta mil años. El advenimiento de la pólvora marcó, sin embargo, su declinación como arma bélica. Su uso, al igual que el de la ballesta, quedó relegado casi al olvido o al refugio de clubes especializados, a tal punto que en 1920, ante la falta de interés que como deporte suscitaba, fue eliminado de los juegos olímpicos. Pero, lentamente, habría de resurgir en muchos países, de tal manera que en la edición de la *XX Olimpiada*, realizada en Munich, en 1972, ingresó nuevamente como deporte oficial en las jornadas olímpicas.

El libro que genera estas reflexiones, más que una historia de la trayectoria de este deporte, resulta un útil manual para quien ya practica o desea iniciarse en el tiro con arco: analiza los fundamentos y técnicas para ser un buen arquero, desde cómo armar y mantener el equipo, hasta las correspondientes condiciones de seguridad que deben adoptarse. Si bien la modalidad de tiro al blanco es la más desarrollada por la autora, se explican otras modalidades como el *clout*, el tiro a distancia, la caza, juegos y tiros de fantasía, etcétera. Cada uno de los temas se halla ampliamente ilustrado. El último capítulo está referido al análisis del estilo personal y de las formas de evaluarlo y perfeccionarlo, hasta convertirse en un digno émulo de Guillermo Tell. (A.G.S.)

## LIBROS RECIBIDOS

DIOS, HOMBRE Y SENDERO —ensayo—, por Teodoro Slosnisky. Editorial Troquel. Año 1982; 191 páginas.

LA BUSQUEDA INTERIOR (Una guía para la meditación), por Christmas Humphreys. Ediciones Lidiun. Año 1982; 188 páginas.

ESLABONES —poesía—, por Alfredo J. Pasquinelli. Edición del autor. Año 1982; 59 páginas.

ZAPATOS GRUESOS EN LA CUERDA FLOJA —relatos—, por Italo Bérgamo. Editorial Colmegna. Año 1982; 140 páginas.

LAS MANZANAS DEL PARAISO —cuentos—, por Sonia de Catela. Editorial Colmegna. Año 1982; 78 páginas.

HOMBRES, HECHOS Y COSAS (II), por Lázaro Flury. Editorial Colmegna. Año 1982; 71 páginas.

PENSAMIENTOS, por González Pecotche. Editorial Ser. Año 1976; 94 páginas.

EL FIN DEL VERANO —cuentos—, por Edgardo A. Pesante. Editorial Colmegna. Año 1982; 86 páginas.

PALABRAS HASTA AQUI —poesía—, por César I. Actis Brú. Editorial Colmegna. Año 1982; 124 páginas.

REFLEXIONES Y AFORISMOS, por Raúl Ormachea. Edición del autor. Año 1982; sin foliar.

LA VIDA, JUEZ Y DESTINO (Poemas patagónicos), por Raúl Ormachea. Edición del autor. Año 1981; 83 páginas.

REVISTA DEL ARCHIVO GENERAL DE LA NACION, N° 8. Buenos Aires 1979. Año VIII.

GEOPOLITICA (Hacia una doctrina nacional), N° 25. Año VIII, 1982; 106 páginas.

FORTUNATO Y LOS DELIRIOS —novela—, por Daniel Perlusky Cavaneghi. Ediciones Renglón. Año 1982; 212 páginas.

ZONA LIBRE —novela—, por John Wain. Riesa Ediciones. Año 1983; 205 páginas.

APOLOGIA DEL SUEÑO —poesía—, por Jalif Balmaceda. Editorial Plus Ultra. Año 1983; 58 páginas.

CUENTOS DESDE EL TALLER, por Syria Poletti, Leonor Alonso, Mireya de Prol, Haidé A. de Daiban, Lidia R. de Levi, Mabel Rivera y Velia M. Piñero. Editorial Plus Ultra. Año 1983; 156 páginas.

COMO EVITAR EL INSOMNIO —ensayo—, por Werner Tiegel. Ediciones Lidiun. Año 1983; 86 páginas.

INTRODUCCION A LAS DOCTRINAS MISTICAS —ensayo—, por Margaret Smith. Ediciones Lidiun. Año 1982; 141 páginas.

EL ABC DE LA HOMEOPATIA —ensayo—, por Markus Wiesnauer. Ediciones Lidiun. Año 1983; 60 páginas.

EL BASSET HOUND —serie animales del hogar—, por George Johnston. Ediciones Lidiun. Año 1982; 200 páginas.



# CALOR Y FERVOR

QUE el *Automóvil Club Argentino* pone siempre calor en cuanto emprende, es cosa sabida. Y el *Rally YPF XXIII Gran Premio de Turismo 1983*, corrido en *San Juan*, entre el 8 y el 10 de diciembre último, no fue una excepción. Cuantos intervinieron en los distintos sectores y etapas de la organización pusieron el máximo calor en su accionar para alcanzar el éxito que en definitiva obtuvo la competencia.

Pero en esa oportunidad, al calor

humano se sumó el calor climático, que constituyó la prueba más dura para hombres y máquinas, ya que la temperatura durante casi todo el desarrollo de la competencia se mantuvo alrededor de los 40° día y noche, lo que se tradujo en una gran pérdida de peso en casi todos los pilotos participantes.

## ● El desarrollo

El *Rally*, con un recorrido total de



Jorge Recalde y su navegante, Martín Christian, quienes cumplieron una notable tarea a bordo del Renault 18, conquistando el primer lugar en la dura prueba.



El coche N° 10 de Gabriel Raies, deja atrás una sinuosa curva. El piloto cordobés cumplió una buena actuación, pero se vio obligado a abandonar la exigente carrera.

1.780,10 kilómetros, estuvo dividido en tres etapas y de aquel recorrido correspondían 928,20 kilómetros a pruebas de clasificación y 851,90 a tramos de enlace. De las pruebas de clasificación hubo 5 en la primera etapa, 6 en la segunda y 3 en la tercera por haberse suprimido una de las cuatro previstas.

El recorrido de estas etapas se caracterizó por la variedad, tanto del trazado de las rutas como del piso: *asfalto, grava y tierra*, con abundantes *trepadas, bajadas y badenes*, pese a todo lo cual se alcanzaron altas velocidades en las pruebas de clasificación.

Tal como era de suponer, la parte más atractiva del espectáculo corrió —y nunca mejor aplicado el término— por cuenta del equipo oficial *Renault*, en el que se amalgamaron máquinas y pilotos de excepcional calidad. Sin que esto quiera decir que otros participantes, con coches menos sofisticados, no pusieran toda su pericia y todo su coraje para brindar las máximas satisfacciones al público situado a todo lo largo de la ruta. Y no podemos dejar de mencionar a *Carlos Garro* quien, con su *Peugeot 504*, mientras estuvo en carrera demostró, una vez más, ser un piloto de "garra". Lamentablemente hubo de abandonar en el último tramo de la primera etapa, con lo que la clase

## CLASIFICACION

Pos Cat Auto Piloto/ Navegante

1	3	3	Recalde Jorge/ Christie Martin
2	3	1	Soto Ernesto/ Del Buono Jorge
3	3	2	Moroni Alejandro/ Campana Raúl
4	2	11	Stillo Mario/ Stillo Daniel
5	2	8	Celis Carlos/ Muzio Daniel
6	3	53	Bizzochi Roberto/ Echenique L.
7	2	36	Luna Raúl/ Silva Carlos
8	2	30	Sala Hugo/ Uberti Mario
9	2	18	Chazarreta J./ López Picconi J.
10	2	7	Busto Raúl/ Busto Héctor
11	2	41	Díaz Mayer C./ Escudero Alberto
12	1	49	Colossi Sergio/ Torres Jorge
13	2	29	Aubone Ricardo/ Aubone César
14	3	23	Salim Rubén/ Soria Ricardo
15	1	44	Janovich Milan/ Bustos Máximo
16	3	26	Hernández Héctor/ C. Antonio
17	2	56	Blasco Carlos/ González Héctor
18	2	62	Ratto José/ Alvarez Oscar
19	2	66	Oribe Enrique/ Dechechi Adolfo
20	3	71	Persia Fernando/ Fernández J.
21	1	12	Mastromarino C./ Borgioli A.
22	3	74	Juan Héctor/ Velasco Aldo
23	1	70	Carnevalino Néstor/ Motta A.
24	3	75	Caviedes Julio/ Avellaneda H.
25	1	35	Salgado Nash J./ Galfrascoli M.
26	2	61	Massera Hugo/ Brunetto Daniel
27	1	69	Frecha Claudio/ Tavoraro R.
28	1	45	Benítez Osvaldo/ Konicaff A.
29	3	51	Topa José/ Topa Carlos



# SANJUANINOS

mayor perdió a uno de sus máximos animadores.

Volviendo sobre el equipo *Renault*, digamos que sus componentes se repartieron las victorias de las tres etapas, correspondiendo la primera a *Ernesto Soto*, la segunda a *Jorge Recalde* y la tercera a *Alejandro Moroni*. Asimismo, correspondieron a ellos (*Recalde, Soto y Moroni*, por este orden) los tres primeros puestos en la clasificación general y, naturalmente, en su clase. En cuanto a la clase 2, resultó vencedor otro piloto espectacular, *Mario Stillo*, en tanto que en la clase menor se adjudicó el triunfo *Sergio Colossi*.

Nuevamente el *Automóvil Club Argentino* y su gente han demostrado una capacidad organizativa que tuvo sus pasos iniciales en aquellos grandes premios de antaño y queda otra vez de manifiesto con esta moderna modalidad en materia de carreras de *Turismo* que son los *rallies*. Y es de esperar que el éxito se repita en el *Rally de Argentina*, a disputarse en junio en las sierras cordobesas, y para el cual ya han comenzado los preparativos.

## ● Los campeonatos

Finalizados los campeonatos correspondientes a la categoría *Turismo Rally*, estos son, hasta el 8º puesto,

los resultados para sus tres clases:

**Clase 1:** Colossi, 109 puntos (campeón); Janovich, 99; García Jurjo, 75; Salazar, 55; Mastromarino, 44; Ceccheto, 27; Frigo, 20, y Salgado Nash, 19.

**Clase 2:** Celis, 86 puntos (campeón); G. Raies, 70; Torrás, 67; Stillo, 62; Chazarreta, 52; Chiavarolle, 51; Ezquerria, 44, y Bescham, 28.

**Clase 3:** Recalde, 107 puntos (campeón); Soto, 105; Moroni, 92; Feno-

glio, 34; Maggi, 32; Sambiasi, 30; Salim, 24, y Bassi, 20.

No sería justo cerrar esta nota sin hacer referencia al apoyo recibido, tanto de las autoridades como del pueblo sanjuanino, convocado este último para alentar a sus pilotos preferidos —convertidos ya algunos de ellos en ídolos— a lo largo de todo el recorrido, así como en los puntos de largada y llegada de los corredores. Y ello pese al calor sofocante que constituyó una de las características de esta dura prueba.

## FINAL

Vehículo	Tiempo	Dif.	Veloc
Renault 18	8:01:20		111,57
Renault 18	8:02:03	0:43	111,40
Renault 18	8:04:14	2:54	110,90
Renault 12	8:26:57	25:37	105,93
Renault 12	8:33:31	32:11	104,57
Renault 18	8:56:01	54:41	100,18
Renault 12	9:07:55		98,01
Renault 12	9:14:05		96,92
Renault 12	9:16:01		96,58
Fiat 128	9:26:36		94,78
Renault 12	9:32:54		93,73
Fiat 128	9:36:10		93,20
Renault 12	9:42:43		92,15
Peugeot 504	9:43:04		92,10
Daihatsu	9:49:18		91,12
Peugeot 504	9:52:46		90,59
Mitsubishi	9:57:46		89,83
Fiat 128	10:04:46		88,79
Subaru	10:16:00		87,17
Renault 18	10:23:43		86,10
Citroen Visa	10:29:37		85,29
Fiat 125	10:37:16		84,26
Fiat 147	10:48:33		82,80
Peugeot 504	10:52:25		82,31
Fiat 128	11:46:27		76,01
Renault 12	12:29:00		71,69
Fiat 147	12:31:36		71,45
Fiat 128	12:53:21		69,44
Peugeot 504	13:10:02		67,97



## Venga a ganar en Sados!

AZCULINI & ACCESORIOS

**\$ados**  
Tiene de todo y para todos!



Gane en precios, calidad y servicios. Porque sólo una organización con alta capacidad de compra y almacenaje como Sados, puede garantizarle precios bajos y calidad constante en todo el país. Compruébelo. Venga hoy mismo a Sados... a ganar!

Supermercado - Ropa de hombre, mujer y niños - Electrodomésticos - Muebles - Farmacia, etc.

**Capital Federal:** Av. Antártida Argentina 1160 (Retiro). **La Plata:** Calle 45 N° 367. **Zárate:** Rivadavia 335. **Verónica:** Calle 25 entre 30 y 32. **M. del Plata:** Alberti 2555. **Pto. Belgrano:** Prolong. Bdo. de Irigoyen esq. Colón, Punta Alta. **B. Blanca:** Sarmiento 20. **R. Gallegos:** Estrada 111. **Río Grande:** Av. San Martín 1080. **Ushuaia:** Av. Maipú esq. Ona. **Río Turbio:** (Sup. YCF) Villa Minera.



AUTOTURISMO

# PARA DISFRUTAR MEJOR EL TIEMPO LIBRE

Por MANUEL DÍAZ GUERRA

Un grupo de periodistas efectuó un viaje experimental (Buenos Aires-Puerto Madryn) en el marco del nuevo sistema de turismo ideado por el ACA. Por razones de tiempo se desistió de completar el tramo de los lagos cordilleranos, pero con lo visto basta para extraer conclusiones altamente positivas. La excursión, de una semana de duración, nos permitió, entre otras muchas cosas, descender a una mina de hierro y recorrer luego la fantástica Península Valdés.

LA PRIMERA etapa del viaje nos llevó a *Bahía Blanca*, por las *Rutas Nacionales 3 y 226*, y las *Provinciales 76 y 33*, con un total de 663 kilómetros, según el indicador de nuestro vehículo. Este itinerario es el que presenta mayores atractivos paisajísticos y además el de menor densidad de tráfico, a partir de la *RP 76*.

Pasada la zona de tambos, desfilan ante nuestras ventanillas sembrados diversos, y a medida que avanzamos hacia el sur, predominan los de trigo.

En *Azul* —tras reponer combustible poco antes en la estación caminera del *ACA*, km 294 de la *RN 3*— nos detenemos para almorzar. La ciudad tiene

hermosos parques y una bien cuidada zona balnearia junto al arroyo del mismo nombre. Dejamos la *RN 3*, por la *RN 226*, que nos lleva hasta la iniciación de la *RP 76*, por la cual volvemos a recuperar el rumbo sur franco. El paisaje ha cambiado. El terreno se ondula, pues estamos cruzando algunos cordones del sistema de Tandilia, cuyas cumbres azulean en el horizonte. Kilómetros más adelante, la tierra recobra la horizontalidad. Trigales extensísimos, algunos en sazón, nos obligan a preguntar: ¿cómo es posible que en éste, nuestro país, haya hambre? ¿Cómo se pudo llegar a tal extremo? Un compañero de viaje recuerda que dentro de

*El Motel del Automóvil Club Argentino en Puerto Pirámides, uno de los parajes más bellos de Península Valdés.*







*La Kombi utilizada en el viaje por el grupo de periodistas, junto a la ruta 76, en Sierra de la Ventana.*



pocos días se reinstalará el gobierno democrático, con su sabia división de poderes. Recobramos el optimismo.

En el horizonte vuelve a perfilarse una serranía. Trátase del *sistema de Ventania*, algunas de cuyas cumbres superan los 1.200 metros. El terreno se vuelve quebrado, pero las depresiones, colmadas de tierra fértil están cuidadosamente cultivadas. A medida que nos internamos en las sierras, disfrutamos de paisajes arcádicos. Claros arroyos que bajan por las laderas, bosques de un verde intenso que trepan los cerros, de cumbres peladas. Y, siempre que el terreno lo permite, el geométrico trazado de los sembradíos de trigo que aso-



*Magnífico primer plano de un elefante marino, en Caleta Valdés.*

*Pingüinos en su cueva, al reparo del viento, en Caleta Valdés.*



ciamos con algunas pinturas de Van Gogh.

Pensamos que estas hermosas sierras son ideales para pasar unos días de campamento, y nos prometemos hacerlo más adelante.

*Bahía Blanca* nos sorprende por su dinamismo y su progreso edilicio. Nos alojamos en el hotel "*Austral*", excelente desde todo punto de vista. Después de la cena efectuamos un breve paseo, y a descansar. A la mañana siguiente, partimos por la *RN 3* hacia *Viedma*, fin de etapa. A unos 120 km alcanzamos la margen norte del río *Colorado*.





Operarios junto a un "Jumbo", en las entrañas de la mina de Sierra Grande.



La costa marina vista desde un acantilado, en la provincia de Río Negro.



Una vista de la muy poblada lobería situada en la costa atlántica de Río Negro.

Un surtidor de vapor delata la presencia de una ballena. En la otra secuencia, para nuestro deleite, el cetáceo inicia una danza que lo lleva fuera de la superficie.



## ● El sur bonaerense

Nos detenemos brevemente para visitar el *Fortín Mercedes*, reconstrucción fiel del que fue erigido en 1833, a pocos kilómetros de allí, por *Juan Manuel de Rosas*, durante su *Campaña al Desierto*. Mangrullo, foso, empalizada de palo a pique, habitaciones con paredes de cañas y techos cubiertos con paja, copian el desaparecido original. Allí, en una modesta ermita reposan los restos del *Siervo de Dios*, *Ceferino Namuncurá*. En los alrededores se encuentran el *Seminario Salesiano*, el colegio religioso *María Mazzarello* y el *Santuario de María Auxiliadora*, Patrona del *Agro Argentino*. El *Museo Doctor José Luro*, también depende de la congregación salesiana. En él se preservan valiosos testimonios de la *Conquista del Desierto* y colecciones de paleontología, mineralogía, etcétera.

En las proximidades también hay un establecimiento termal y se halla cerca la laguna *Salada Grande*, rodeada de colinas que la protegen del fuerte viento y en la cual, aseguran, hay *pejerreyes* y *truchas*. Sus aguas, transparentes, tienen idéntica salinidad que las del mar cercano. Hay allí motel, confitería, restaurantes, hosterías y otros servicios para el viajero. Las orillas del *Colorado*, profusamente arboladas, ofrecen lugares excelentes para el camping.

Tras un refrescante descanso junto al *Colorado*, emprendemos el último tramo, de 156 km, hasta *Carmen de Patagones*, la población más austral de la provincia de Buenos Aires, fundada por los españoles como una avanzada sobre la *Patagonia*. Tuvo su origen en un fuerte erigido en 1779, junto al río *Negro* por el explorador *Francisco de Viedma*, y sus primeros habitantes provenían del antiguo reino ibérico de *León*, particularmente de la región habitada por los *maragatos*, pueblo cristiano que vivió en territorio musulmán del sur de *España*, y que luego, víctima de persecuciones religiosas, emigró hacia el norte conservando sus antiguas costumbres. El gentilicio de ese antiquísimo pueblo leonés, pasó así a los habitantes de *Carmen de Patagones*, que aún siguen llamándose *maragatos*.

Situada sobre altas barrancas, la vieja población desciende hasta la ribera del río *Negro*, en la que hay deleitosos paseos. La ciudad guarda muchos edificios de interés histórico y reliquias de un pasado heroico, como que sus pobladores, el 7 de marzo de 1827, derrotaron a una poderosa escuadra brasileña, que remontó el río para apoderarse de ella. Aún se conservan los trofeos de aquella victoria, en que los paisanos a caballo, validos de su conocimiento del río y de una oportuna bajante, se apoderaron de los buques inva-



sores. El combate principal, terrestre, se desarrolló en el *Cerro de la Caballada*. Una pirámide de 21 metros de altura recuerda esa gesta.

## ● En Río Negro

En la orilla de enfrente, se alza la moderna ciudad de *Viedma*, capital de la provincia de *Río Negro*. Un puente de moderna concepción consolidó recientemente la unión entre ambas ciudades, haciendo más fluida la circulación carretera. Cruzamos por él a la ribera rionegrina, y poco después, desde las ventanas del hotel *Austral*—moderno y confortable como su homónimo de *Bahía Blanca*— admiramos, a nuestros pies, la magnífica avenida costanera, con sus arboledas y sus clubes náuticos, en los que una bulliciosa muchedumbre disfruta el espléndido día de sol. En la costa frontera, *Carmen de Patagones* se despliega ante nosotros casi vertical, destacando las torres airoas de su iglesia catedral.

Por la tarde, emprendemos viaje a la célebre *Lobería*, reserva faunística situada sobre la costa atlántica. Son 63 km, por camino asfaltado, que nos llevan primeramente al balneario *El Cóndor* (30 km), próximo a *La Boca*, paraje en que el caudaloso río *Negro* vuelca sus aguas en el *Océano Atlántico*. El camino hacia la *Lobería*, es una fiesta para los ojos, pues bordea las altas barrancas (50 o más metros de altura) y desde él, por trechos, se admira el mar.

La *Lobería* está a cargo del guarda-fauna y su mujer, un matrimonio joven, que ama su trabajo. Después de asistir a un espectáculo audiovisual en el *Centro de Interpretación*, pasamos al mirador, en lo alto de la barranca, para observar en vivo a los lobos marinos.

Estos enormes mamíferos son pesados, casi torpes, en tierra. Pero qué admirable destreza tienen para desplazarse en el agua.

Los machos adultos cuidan celosamente su harén. Los jóvenes permanecen apartados. A veces, uno de ellos intenta invadir el territorio de algún macho viejo. Entonces el propietario del harén resopla enfurecido y carga pesadamente sobre el intruso, irguiéndose sobre sus extremidades. El audaz, tras algunas escaramuzas con intercambio

de mordiscos, opta por la fuga, y renace la paz en la colonia.

Al día siguiente, estamos de vuelta en la *RN 3*, con rumbo a *San Antonio Oeste*, y el camino sigue ahora en dirección al poniente. Del *Valle Inferior* del río *Negro*, con sus explotaciones de frutales, resguardadas por cortinas de álamos, vamos pasando a un terreno desértico, de tipo patagónico, con su rala vegetación natural, en el que sólo prosperan las ovejas.

Hasta donde llega el agua, por el sistema de canales y zanjas, se extiende la colonización de los fruticultores. Cuando faltan estas obras del ingenio humano, la naturaleza esteparia patagónica mantiene sus fueros. Al aproximarnos a *San Antonio Oeste*, el paisaje cambia nuevamente y la temperatura sube hasta la sofocación. Inmensas dunas bordean el camino conformando un ambiente sahariano. Cuando nos faltan 24 km para llegar a destino, vemos que a mano izquierda se abre otra ruta asfaltada, la *RP 251*, que lleva al flamante puerto de aguas profundas de *San Antonio Este*, y decidimos visitarlo. Poco después nos felicitaríamos por el acierto.

## ● Un puerto de aguas profundas

El trayecto hasta el mar tiene 27 kilómetros; enseguida se entra en otro microclima, pues la temperatura desciende velozmente y se respira aire marino, fresco.

Desde nuestra Kombi divisamos, a mano derecha, el *Atlántico*, que forma una tranquila bahía. La soledad es completa, e inclusive cuando pasamos junto a las construcciones que enmarcan el puerto, no vemos a ningún ser viviente. El puerto, propiamente dicho, consta de dos muelles en cruz. El agua tiene junto a ellos una profundidad natural de 30 metros. Todo está desierto, sólo hay una lancha de la Prefectura Naval Argentina, fondeada cerca de la costa, además de una *plataforma marina*, que descansa junto a la orilla y a la que subimos en busca de información, tras cambiar unas palabras a viva voz con la única persona a bordo.

Es un marino entrerriano, que está a cargo de la *plataforma*, amarrada allí

mientras se decide su próximo destino. Nos explica que fue utilizada para hincar los pilotes que sostienen los muelles. Respecto del puerto, no obstante su aspecto de abandono, nos dijo que ya se habían hecho desde él los primeros envíos a ultramar de manzanas del *Valle de Río Negro*. Nos da algunos datos técnicos de la embarcación, que tiene un mecanismo para elevarse a más de 50 metros sobre la superficie del mar.

Desde los muelles, descubrimos, en el contorno del mar, que nos rodea por tres lados, playas de blanca arena, que podrán convertirse algún día en paraísos para el veraneante. Por ahora, sólo las visitan gaviotas y cormoranes.

Nuestros pasos se dirigen luego a *San Antonio Oeste*, población fundada—el 10 de julio de 1905— junto al golfo de *San Matías*, centro ferroviario y nudo carretero en el que convergen las líneas de automotores que surcan el Sur.

A 17 km, por camino asfaltado, visitamos el balneario *Las Grutas*, que debe su nombre a las cuevas excavadas por el mar en la costa acantilada.

Una *Unidad Turística del Automóvil Club Argentino* ofrece allí un manejo de hermosos chalés, situados sobre una elevación desde la que se domina el mar. Al retornar a la *RN 3*, cargamos combustible en la *Estación Caminera* del *ACA*, y efectuamos una somera revisión del vehículo.

## ● El infierno, tan temido

La siguiente etapa es *Sierra Grande*, población que creció, junto a la *RN 3* (km 1.285,5), al amparo de *HIPASAM (Hierro Patagónico Sociedad Argentina Minera)*. En menos de una década, desde que se decidió encarar la explotación de los yacimientos de mineral de hierro, se desarrolló una pujante urbanización, que cuenta con hotel y otros servicios esenciales para el viajero, incluida una estación caminera del *ACA*.

En la actualidad, todo el hierro que utiliza *SOMISA*, en *San Nicolás*, provincia de *Buenos Aires*, para producir arrabio y, el paso siguiente, acero, proviene de *Sierra Grande* (antes se importaba; especialmente desde Brasil).

El descenso a la mina—incluido en

## FABRICA DE AUTOPROPULSADAS



# MIRON

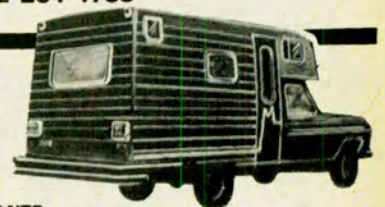
MORENO 1228 (1878) QUILMES PCIA.  
BS. AS. TEL. 254-4788

PRESENTA SU DEPARTAMENTO USADOS

## LA BOLSA DEL MOTOR-HOME

CALIDEZ PERSONAL Y RESPONSABILIDAD PARA  
VENDER, COMPRAR O PERMUTAR SU AUTOPORTANTE

Y como siempre le construimos nuestros modelos integrales sobre PICK-UPS y FRONTALITOS





el plan de *Autoturismo* del ACA— es una experiencia singular. Después de colocarnos trajes impermeables amarillos, botas de goma y casco de acero, bajamos en un veloz ascensor en compañía de *Jorge Raúl Iglesias*, jefe de la división Secretaría. Es un ascensor de dos pisos, que desciende a una velocidad de 12 metros por segundo, por el pique principal de la mina. Junto a él, otro ascensor tipo balancín, sube el mineral del fondo de la perforación, a más de 300 metros, desplazándose a 24 metros por segundo. Iniciamos nuestro contacto con ese mundo subterráneo en una galería situada a 100 metros bajo el nivel del suelo e iluminada a *giorno*. El túnel principal tiene un diámetro tal que permite el paso de grandes camiones y otras maquinarias.

En un nivel inferior, ya en compañía del ingeniero *Juan Wiszynsky*, recibimos una clase magistral acerca de la estructura de la mina y del porqué del plano inclinado que viene desde la superficie y de las galerías que se cruzan constantemente, en su descenso hacia los reinos del Plutón, siguiendo la veta de hierro.

Avanzamos en la oscuridad, en una camioneta que penetra en los túneles, entre piedras caídas y charcos de agua que se filtran por las paredes de roca. Las luces de la camioneta quedan encendidas, como un tranquilizador contacto con el mundo de arriba; dejamos el vehículo y marchamos en silencio, detrás de *Wiszynsky*, quien nos guía válido de la tenue luz de una linterna de mano. Nos hace recorrer los túneles más chicos, transversales, y nos muestra las "chimeneas", que unen verticalmente un nivel con otro, y por las cuales se desliza, por gravedad, el material arrancado a la veta mediante explosiones cuidadosamente calculadas.

Más adelante, en otro socavón, encontramos a un minero que, a la luz de potentes lámparas, perfora el fondo del túnel para colocar las cargas explosivas. Lo hace desde un "Jumbo", máquina montada sobre ruedas y que se desplaza como un tractor. El ruido es infernal y apenas conseguimos cambiar alguna que otra palabra con el operario (trabaja siguiendo un croquis, que consulta de rato en rato). Una vez cribado el fondo de la galería —con trépanos a

los cuales se agregan suplementos para conseguir la profundidad deseada— se colocan las cargas explosivas y se las hace detonar. Cada una de estas explosiones hace avanzar alrededor de dos metros la profundidad del túnel. El material arrancado se retira y se envía al nivel inferior, donde comienza su largo periplo hasta los altos hornos de San Nicolás.

Los trépanos de perforación requieren un flujo constante de agua para evitar su recalentamiento excesivo y también para facilitar la salida del mineral triturado por ellos. Las cantidades de agua que requiere el complejo minero de Sierra Grande son cuantiosas —nos explican— y como no la había en el lugar, hubo que construir dos acueductos, de unos 200 km de extensión, que traen ese líquido indispensable de otra zona de la provincia de *Río Negro*.

Cuando regresamos hacia la camioneta, el solitario minero continúa su labor en medio del ruido ensordecedor de los trépanos neumáticos, y a nosotros pronto nos envuelve la oscuridad. Pero la linterna de *Wiszynsky* alumbrá diestramente el camino.

Ya en la superficie, visitamos las enormes plantas en que es triturado el mineral, del cual se separan las impurezas, especialmente el fósforo, sustancia nociva para los altos hornos, aunque valiosa como abono para la agricultura. Paso a paso, el mineral, molido y mezclado con agua, es enviado a presión por un ferroduto hasta la planta de pelletización, situada a 32 km, junto al puerto de *Punta Colorado*, construido especialmente. Allí, después de ser convertido en esferas de tamaño uniforme —bolitas— que han sido sometidas a cocción a 1.300 grados centígrados, el mineral es embarcado hacia *San Nicolás*. Recientemente hubo un envío hacia *Alemania*, pero fue un caso excepcional, pues toda la producción de *Sierra Grande* es absorbida por *SOMISA*.

### ● Puerto Madryn

Todavía impresionados por la tecnología aplicada en Sierra Grande, continuamos hacia el próximo punto de destino, *Puerto Madryn*, población que debe su origen a los colonizadores gale-



La Península Valdés es un zoológico

ses que arribaron en 1865 a bordo de la goleta "Mimosa". Desde las colinas que rodean a la ciudad, resalta la planta de elaboración de aluminio de *Aluar*, con su muelle que se interna en el inmenso golfo *Nuevo*. Más lejos, anclada a varias millas de la costa, vemos la *plataforma semisumergible de prospección petrolera "General Mosconi"*, inactiva desde hace muchísimo tiempo.

Al entrar en la ciudad nuestra primera visita es al puerto, donde grandes camiones frigoríficos, procedentes de *Mar del Plata*, cargan los cajones de preciosos frutos del mar que pequeñas grúas automóbiles trasvasan desde las bodegas de los barcos pesqueros.

Esa noche tendríamos ocasión de probar exquisitos platos preparados con langostinos, vieiras, ostras y otras maravillas del mar en el restaurante del *Automóvil Club Argentino*, situado en la *Avenida Costanera*, junto al *Motel de la Entidad*. Hacia el otro extremo de la bahía, a 5 km del centro, se encuentra el *Campamento Punta Cuevas*, también del ACA, en el cual ya había varias casas rodantes y carpas.

### ● Un zoo natural

Al día siguiente, emprendemos otra excursión que habrá de resultar fascinante. La *Península Valdés* nos aguarda con la austera belleza de sus planicies sin árboles y sus desnudos acantilados que caen al mar abruptamente y sirven de protección a las colonias de



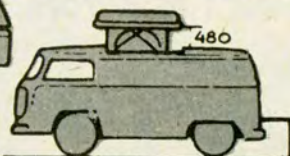
# KUGLASS®

## cúpulas

EN PLASTICO REFORZADO

FABRICADO POR

## MEDANO



RECORTE ESTE AVISO Y OBTenga UN DESCUENTO

SUYA EN SOLO 3 CUOTAS

TECHOS LEVADIZOS PARA VOLKSWAGEN, TOYOTA Y OTROS FURGONES Y LA LINEA MAS COMPLETA EN CUPULAS

TRABAJOS ESPECIALES EN PLASTICOS REFORZADOS, MOLDES, REVESTIMIENTOS

• PILETAS • OBRAS CIVILES

GARANTIA TOTAL

AV. JULIO A. ROCA 2986 (1686) Hurlingham Bs. As. Argentina TEL.: 665-0208/4835





natural. En la foto, pareja de guanacos.

grandes mamíferos marinos que han hallado hábitat adecuado para sobrevivir.

Nos internamos en la Península por el istmo Ameghino, y a los pocos kilómetros alcanzamos el punto panorámico desde el cual a un lado se ve el golfo San José, y al otro, el golfo Nuevo. Subimos al mirador del Centro de Interpretación Faunística, desde el cual disfrutamos de esa singular vista. Ya durante el camino desde Madryn venimos observando parejas de copetonas, que permanecen al costado de la ruta, sin temor al hombre, que no las caza. Algunas liebres patagónicas (maras) y muchas europeas, provocan exclamaciones de los excursionistas, poco acostumbrados a esta riqueza faunística. Pero a medida que nos internamos en la Península, la realidad supera nuestros sueños. Tenemos el placer de observar tropillas de guanacos, grupos numerosos de avestruces y grandes cantidades de copetonas que brotan del pastizal, por todas partes, inclusive entre las ovejas (las tierras de la Península están ocupadas por estancias que se dedican a la explotación de lanares).

Nos detenemos en Puerto Pirámides, un lugar de singular belleza, en el que hay una estación de servicio del ACA, un Motel y un Restaurante anexo. Allí nos embarcamos en una lancha veloz, con dos motores fuera de borda, y partimos en busca de las últimas ballenas que retozan en el golfo Nuevo. Llegan en agosto-setiembre para procrear

en las aguas tranquilas del golfo y emprenden su retorno a las aguas antárticas a más tardar en diciembre. Tenemos tanta suerte que alcanzamos a localizar a uno de esos inmensos cetáceos, de 14 metros de longitud.

Después de un primer acercamiento, la ballena ensaya un ballet para nuestro regocijo y el de los reporteros gráficos que nos acompañan. Con agilidad increíble en un animal de su tamaño, la ballena salta fuera del agua, con grácil movimiento en tirabuzón y vuelve a caer levantando surtidores azules. Después desaparece, pero tenemos la esperanza de volver a verla y recorremos las aguas del golfo hasta que se produce nuevamente el milagro.

A babor emerge el lomo oscuro de la ballena. Cuando nos acercamos, del fondo de las aguas surge otro animal, más pequeño, que pasa velozmente junto a nuestra embarcación. Es un ballenato, que se acerca juguetón a su madre, y ambos emprenden una larga carrera.

Estamos pasmados de gozo, pero no tanto como para que se detengan los disparadores de las cámaras fotográficas.

Por momentos, la ballena parece jugar con nosotros y nos deja acercar hasta menos de dos metros de su impresionante aleta caudal (de unos 5 metros de extensión). Pero no tenemos miedo. Intuimos que la actitud de la ballena es amistosa. No sabemos cuánto tiempo pasó así. Acaso una hora.

Cuando la ballena y su vástago se alejaron definitivamente, aprovechamos para visitar, desde el mar, una colonia de lobos marinos. Los animales están echados sobre una plataforma rocosa que se interna en el mar, con las espaldas protegidas por el cantil de la costa, que cae a pico desde 40 metros. Junto a la plataforma, el mar tiene 10 metros de profundidad. Un hábitat insuperable para los lobos, que sólo sufren periódicamente las depredaciones de las orcas (otro mamífero marino), cuando arremeten en busca de presas.

Después visitamos colonias de pingüinos y de elefantes marinos en las aguas de la caleta Valdés.

Los pingüinos han hecho sus cuevas junto a las matas de pastos duros, en-

tre las dunas, donde empollan. Cuando nos acercamos en demasía, lanzan gruñidos parecidos a los de los cerdos y nos tiran temibles picotazos de defensa. Esta pingüinera, nos explica el guía, es reciente. Parece que al regresar de su viaje al sur, esta colonia de pingüinos erró el camino y se introdujo en la caleta. Desde entonces, ha adoptado este protegido lugar como su hogar norteño. Más allá, una colonia de elefantes marinos, nos permite obtener fotos inéditas.

En el trayecto de regreso, pasamos cerca de las Salinas Grandes, una depresión a 35 metros bajo el nivel del mar, cubierta de sal, que hasta algunas décadas era explotada intensamente. Un ferrocarril Decauville llevaba la sal hasta el puerto de embarque, en la misma Península. Desde lejos, Salinas Grandes brilla como un lago de plata.

Lentamente iniciamos el viaje de regreso por los excelentes caminos interiores de la Península, que es un inmenso zoo natural. Como colofón, la Isla de los Pájaros, en la que anidan millares de aves acuáticas. Con marea baja, se alcanza la isla a pie. Pero ahora está prohibida la visita, con justo motivo. Los excursionistas destruyeron los huevos, cuando no los hurtaban, y alteraban el ambiente, a tal punto que algunas especies de aves dejaron definitivamente la isla. Ahora los turistas deben conformarse con observar a las aves a través del telescopio, a cargo del guarda fauna.

Esta fue nuestra última actividad, cayendo el crepúsculo, en la Península. Y regresamos a Puerto Madryn maravillados como niños. La Península nos ha atrapado con su sortilegio, y no desansaremos hasta poder regresar. \*

La Dirección de AUTOCLUB agradece a la empresa VOLKSWAGEN ARGENTINA la cesión de una camioneta Kombi, en la que viajaron los periodistas de diversos medios que efectuaron el recorrido entre Buenos Aires y Puerto Madryn. Deseamos dejar constancia, al mismo tiempo, de las bondades de ese automotor, pues completó 4.000 kilómetros, por caminos de todo tipo, sin el menor inconveniente.

¿Busca CONFORT? →

## DOVICO!!

Tiene todo para "Su Auto"  
 Tapizados Originales-Tapautos-Accesorios  
 Fundas: Bouclé, Toalla, Simil Piel, Escocés  
 "CORDERITO NATURAL"  
 Envíos al Interior-Solicite Folletos  
 Paraguay 76 (1603)-VILLA MARTELLI-Tel.: 761-2247

¿GOMA PINCHADA? NO ES PROBLEMA...

DEJE QUE SU AUTO INFLA SUS PROPIAS GOMAS!!

### Super INFLA®

MINICOMPRESOR  
 FUNCIONA DEL ENCEDEDOR  
 DE 12 VOLTIOS

• ENVIA HASTA 90 LIBRAS DE PRESION  
 INFLA TODAS LAS CUBIERTAS. PELOTAS, BICICLETAS, ETC  
 PESA 1 KG. MIDE 9 x 15 x 19 cm

ADQUIERALO EN 3 CUOTAS

OFERTA A SOCIOS DEL  
 A.C.A. HASTA EL 31-3

MENSUALES DE \$a 400.-  
 O CONTADO POR \$a 1.100

ENVIOS AL INTERIOR SIN RECARGO

ADJUNTE N° SOCIO DE A.C.A. CON GIRO O CHEQUE S/Bs. As. POR \$a 400.- (1° CUOTA) O \$a 1.100 (Contado) A NOMBRE DE INTER-OCEAN S.A. (no a la orden) MARIO BRAVO 890 CAP. (1175) TEL. 88-9183



# EDUCACIÓN VIAL

No hay duda de que la formación de automovilistas competentes —con un acabado conocimiento de la conducción de un vehículo y del funcionamiento mecánico primario del mismo— es esencial para lograr mayor seguridad en el tránsito. Esta vital tarea

docente es la que desde hace muchos años cumplen las *Escuelas de Conducción* y de *Mecánica del Automóvil Club Argentino*. En la primera de ellas, recientemente se incluyeron cursos para el aprendizaje de conducción de motocicletas.

## ● ESCUELA DE CONDUCCION Y TRANSITO

En un hermoso sector del *Parque Tres de Febrero*, en *Palermo*, cerca del *Planetario Municipal*, está situada la *Escuela Técnica de Conducción y Tránsito del Automóvil Club Argentino*. Allí, el Club incorporó un modernísimo *Laboratorio Computado de Simulación de Manejo*, único en el país, en el cual, desde sus comandos individuales, los alumnos realizan prácticas de manejo simuladas, de acuerdo con proyecciones filmicas, pero que plantean situaciones



## ● CURSO DE CONDUCCION DE MOTOCICLETAS

La gran experiencia del ACA en la formación de automovilistas es de por sí un sólido aval para los nuevos cursos de conducción de motocicletas, que también se dictan en su escuela de *Palermo*. Estos cursos —para ambos sexos— comprenden cinco clases teórico-prácticas, grupales, de una hora de duración cada una, y seis clases teóricas, de cuarenta y cinco minutos, que interiorizan al alumno acerca de las reglamentaciones del tránsito. Hay cursos por la mañana y por la tarde.

## ● CURSOS EN LA ESCUELA DE MECANICA

A todos aquellos automovilistas que deseen aprender a detectar y resolver cualquier falla que impida la marcha normal del coche, el *Automóvil Club Argentino* les brinda la posibilidad de estudiar *Mecánica Ligera, Carburación y Encendido*. Se trata de tres especializaciones técnicas a cargo de personal docente altamente capacitado, que aplica las más modernas concepciones pedagógicas en la materia. Hay cursos de lunes a sábados y en horarios que van desde las 18 a las 22 (de lunes a viernes) y de 8 a 18 (los sábados). Las clases se dictan en la *Escuela de Mecánica del ACA*, situada en la avenida Vélez Sársfield 850, Capital Federal. Informes e inscripción, de lunes a viernes, de 14 a 21.

habituales en el tránsito vehicular.

Las respuestas o maniobras de los alumnos al volante del comando, son controladas por un computador, que registra los aciertos y errores en la conducción. Este sistema permite un aprendizaje rápido y sin riesgos.

Además, antes de comenzar estas clases, el alumno es sometido a un examen psicotécnico inicial, en el cual se realiza una evaluación de su vista y reflejos.

El paso siguiente es la práctica en pista que, generalmente, dura ocho clases de 25 minutos y que exige una concurrencia diaria obligatoria. Para iniciarlas es necesario haber completado el ciclo de *Laboratorio Computado de Simulación de Manejo*, que comprende cuatro clases de cuarenta minutos cada una. También se dictan seis clases de cuarenta y cinco minutos de *Educación Vial, Conducción, y Tránsito y Mantenimiento del Automóvil*.

## NATATORIOS

LOS MEJORES PRECIOS

mayor



## PLASTICO REFORZADO CON FIBRA DE VIDRIO

TODOS LOS TAMAÑOS HASTA  
7MTS. x 3,90 MTS.  
PROFUNDIDAD: 1,45 MTS. (33.000 LTS.)

15 MODELOS  
ACCESORIOS  
FILTROS - CLORO  
Y TOBOGANES

DESCUENTOS ESPECIALES A SOCIOS  
DEL A.C.A. CONTRA PRESENTACION DEL CARNE

ENVIOS AL INTERIOR  
zonas para distribuidores



FABRICA

**MEDANO**

AV JULIO A. ROCA 2966 - (1686) Tel. 665-0208/4835 -  
HURLINGHAM - RUTA 8 URIBURU 2056/59 - BELLA VISTA



Abra de Acay

# CAMINO A LAS NUBES

Por FEDERICO B. KIRBUS

Hace un cuarto de siglo comenzó la construcción del último tramo de la Ruta Nacional 40 que faltaba completar en el norte y que atraviesa el Abra de Acay. Es el paso carretero más alto de América y una de las travesías más exigentes para automovilistas, de mayor altura todavía que el famoso paso de Ticlio-Anticona, en el Perú.

—¿Y SI PROBAMOS trepar un poquito más, hasta pasar aquella cornisa? —me preguntaban al unísono mis compañeros de viaje, *Jorge y Gastón*.

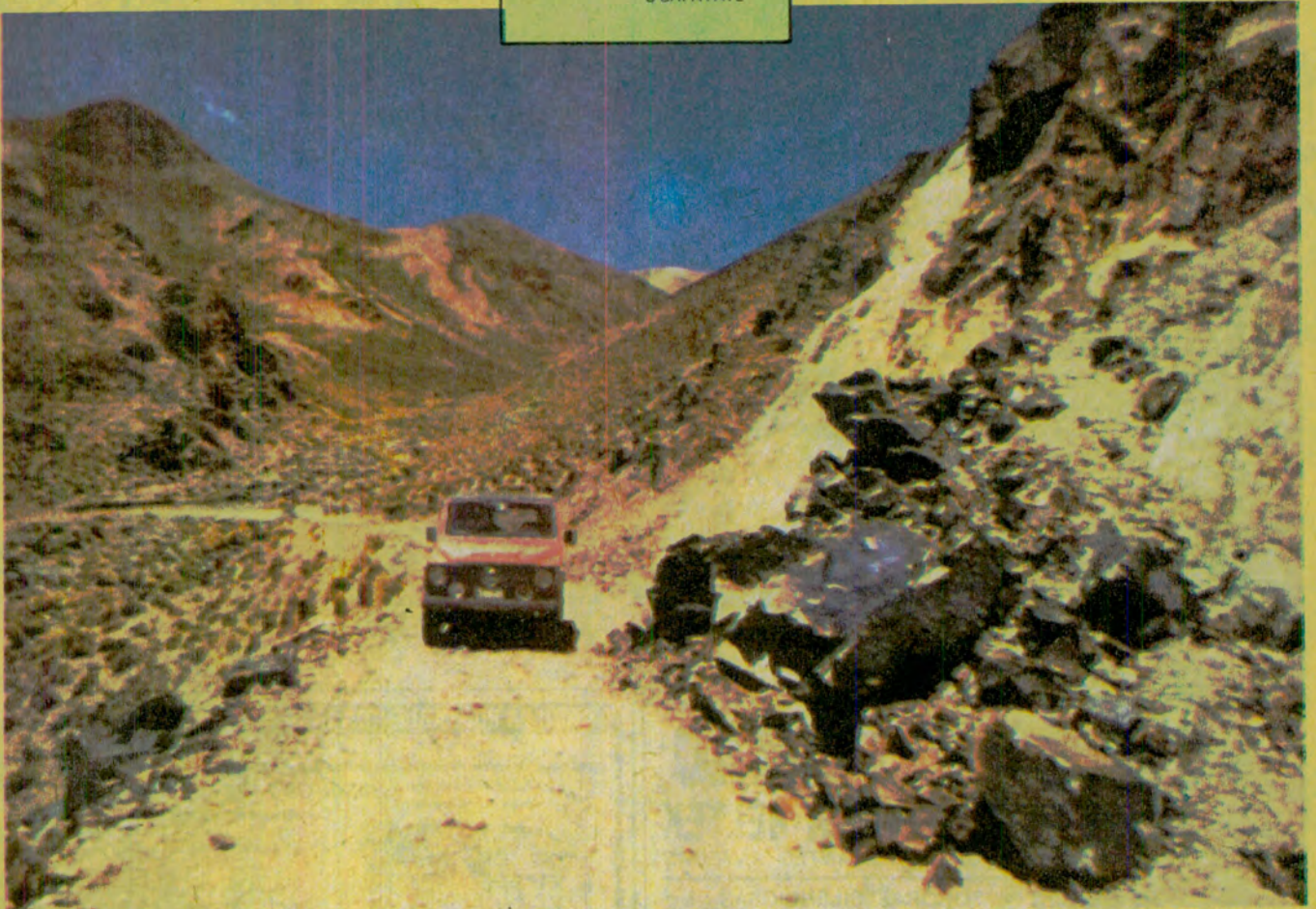
Lentamente seguíamos subiendo. Después de un buen rato de continuar ascendiendo por esta ruta tan angosta que si bien nominalmente es de doble mano, sólo lo es porque casi nunca se cruzan aquí dos vehículos, doblamos por una saliente de la montaña viendo cómo el camino ahora se internaba en otra amplia quebrada, por donde el fal-



deo parecía continuar en forma interminable.

—Aquí tampoco hay algún sitio donde se pueda girar para volver. ¿Y si probamos un poquito más? —insistía *Jorge*.

Desde la mañana temprano veníamos subiendo por la formidable pendiente meridional del Abra del Acay. Y si bien nuestra intención inicial no era la de llegar a la silleta, pues teníamos entendido que ello no era posible debido a ciertos derrumbamientos, salimos



Poco espacio queda entre este formidable derrumbamiento y el vacío, camino a la cumbre a bordo de un Mercedes Benz VTT.



temprano ese día de *La Poma* sólo para conocer el paraje *Saladillo* y después regresar, mis acompañantes pronto comenzaron con aquel tímido "un poquito más", que al final se transformó en estribillo.

Pero ocurría que nos quedaba muy poca reserva de combustible. Es que no habíamos cargado en la estación del *ACA* en *Cachi* porque seguimos de largo seguros que hasta *La Poma*, y aun hasta *Saladillo*, teníamos nafta de sobra. Apenas cuando partimos de *Saladillo* y a alguien se le ocurrió preguntar si no podíamos avanzar "un poquito más", rumbo al *Aca*, la cuestión de la reserva de carburante adquirió contornos de serio problema, pues cada kilómetro que avanzábamos significaba, a los efectos prácticos, tener que recorrer con lo que nos quedaba en el tanque el doble de esa distancia: lo que ahora andábamos debíamos luego desandar integralmente.

### ● La tercera tampoco pudo ser

Esta era mi tercera tentativa de atravesar la temible *Abra del Aca*, el paso carretero más alto de América (existen puntos más elevados adonde se puede llegar en automóvil, pero en estos casos no se trata de pasos que permitan cruzar de un valle a otro ni de rutas nacionales de hecho habilitadas para toda clase de automotores).

El día antes, era en el mes de octubre, habíamos intentado la travesía del *Aca* partiendo desde *San Antonio de los Cobres*. El vehículo en que viajábamos no era precisamente inadecuado para esta clase de caminos: un *Mercedes-Benz 230 G tipo VTT* (Vehículo Todo Terreno). Sin embargo, en *San Antonio de los Cobres*, tanto el comandante de *Gendarmería* como el jefe de *Vialidad Nacional* nos habían manifestado que por el acceso norte podíamos llegar sin dificultad hasta el *Abra*, pero que la rampa sur estaba en parte intransitable: un deslizamiento provocado por las lluvias había arrasado el camino en una extensión de varios centenares de metros, y no había ninguna perspectiva de poder pasar por allí.

La opinión coincidente de estos dos



El autor verificando con su altímetro de precisión la altitud del portezuelo. La lectura del altímetro debe corregirse después dos veces para obtener el valor verdadero. El promedio de cuatro subidas al *Aca* nos dio 4.901 m.



El paso por el río *Tomayos*, afluente del *Calchaquí*, cinco kilómetros al norte de *Saladillo*, es el tramo más bravo. Aquí la ruta se enangosta y discurre por el lecho pedregoso; pero hay que pasar, sí o sí.



**AUTO RADIO CENTRO**  
 CONCESIONARIO SERVICE OFICIAL **PIONEER · JENSEN · BELTEK**  
 AUTOESTEREO · ECUALIZADORES · PARLANTES · ANTENAS

ENVÍOS AL INTERIOR

**ALARMAS:** SONORAS · SILENCIOSAS  
 ANTIRROBO · HURTO Y ASALTO  
 OFERTA ESPECIAL SOCIOS A.C.A. \$a 2.690.-

**GALLO 501 · (CP 1172) CAPITAL · ALTURA CORRIENTES 3400**

**CASILLA PORTABLE "CANADIENSE" FACIL DE ARMAR**

Ideal para vivienda, depósito, cuadrillas, taller, obrador, garage, fin de semana, etc.

Envíos al interior

- Solicite catálogo
- Hay otros modelos

**● DISEÑOS Y TEXTOS REGISTRADOS**

Construida en madera cepillada nacional.  
 Techo celulósico acanalado.  
 Con 1 puerta, 1 ventana Sin piso 3 x 3m

Precios del día. En fábrica \$a 13.000.  
 Embalada y entregada a la empresa transportistas que se indique: 3 x 3: \$a 14.000.-  
 3 x 4: \$a 16.000.- 3 x 5: \$a 18.000.-  
 3 x 6: \$a 22.000.- Pieza 3 x 3, cocina 2 x 2 y porch: \$a 30.000.-

Visite la fábrica **Av. Cabildo 4466 Bs. As. Tel. 70-0803**





El autor junto a la VW Kombi con la que logró atravesar el más alto de todos los pasos andinos. El cartel habla por sí solo. Al fondo el Nevado de Acay, con escasa nieve, pues era avanzado el mes de octubre.



conocedores fue para nosotros decisiva. Por ello, al día siguiente resolvimos trepar hasta el *Abra*, volver a bajar por donde habíamos subido, descender por el *Abra Muñano* y de aquí enfilarse a través de la incomparable *Quebrada del Toro* hacia *Salta*; nuestras ayudas de navegación eran la *Carta Turística de Salta* y el *Plano de la Provincia de Salta* (recientemente reemplazado por el *Plano de Jujuy y Salta*), del *Automóvil Club Argentino*.

Dos veces había estado yo con anterioridad en la cima del *Abra*. La primera, cuando hace tres lustros viajamos al *Perú* con un *Torino*, aquella vez con el propósito de comprobar si nuestra *Abra del Acay* era o no más alta que el *Paso Ticlio Anticon*, situado al oeste de *Lima*. La segunda vez intentamos y logramos llegar a la cumbre con un *Renault 6*. Usando en ambos casos (al igual que en esta nueva oportunidad, con el *Mercedes*) una puesta a punto con extremo avance del encendido, pudimos llegar hasta arriba sin mayores dificultades.

Pero esta vez tenía que ser la vencida, pues era nuestro propósito cruzar el *Abra* de norte a sur, atravesarlo. Sin embargo, en vista de los buenos consejos que se nos impartieron en *San Antonio de los Cobres*, preferimos abandonar la idea primitiva del cruce.

Fue así como retornamos a *Salta* para continuar luego por *Rosario de Lerma*, la polícroma *Quebrada de Escoipe* y la imponente *Cuesta del Obispo* y, sin entrar siquiera en *Cachi* para reabastecernos, llegar al atardecer a *La Poma*, cuyos habitantes nos acogieron con la cordialidad de costumbre y una pila de frazadas que compensaban con holgura la falta de calefacción en la *Hostería Municipal*.

Al día siguiente, seguimos primero hasta *Saladillo* y a partir de allí siempre "un poquito más", hasta que por fin, con el *Abra de Acay* ya al alcance de nuestras manos extendidas, hallamos el único sitio donde era posible girar con razonable margen de seguridad, cuando el indicador de combustible marcaba ya casi cero.

Y ahí, al emprender el retorno faltando escasos kilómetros para el *Abra*, comprendimos también cabalmente el significado de las advertencias que el día anterior nos habían prodigado en

*San Antonio de los Cobres*, lo mismo que el gran cartel en el cruce de las rutas nacionales N° 40 y 51, que alertaba: "Ruta 40 Interrumpida"; sucedió que sin saberlo a ciencia cierta ya habíamos atravesado el mal paso. Claro que con nuestro *VTT* no habíamos encontrado mayores inconvenientes, aunque sí pudimos advertir que con un *automóvil normal este tramo era virtualmente impasable*. De ahí las recomendaciones bien intencionadas, y de ahí también la razón de ser del consabido cartel (que no lo hay en el acceso sur).

Esa tarde llegamos con la última gota de nafta a la estación de servicio del *ACA* en *Cachi*, donde a continuación nos alojamos en la *Hostería* de la Entidad, no sin antes reponernos, en la veranda del edificio, con su espléndido panorama y un té completo que saboreamos con ganas, como culminación feliz de un gran día.

## • Una larga historia

Contrariando las reglas del juego, aquí la tercera no resultó la vencida. Mas juré volver al *Abra del Acay*.

No era para menos, pues este portezuelo tiene una larga y sabrosa historia. Transitado sin duda ya por los indios comarcanos en sus recorridas dedicadas al intercambio comercial entre la *Puna* y el *Valle Calchaquí*, fue puerta de acceso obligada a la región valliserrana y a la gran región del antiguo *Túcma*, tanto para las huestes de *Diego de Almagro* como luego para el tocayo de éste, *Diego de Rojas*.

En el siglo último comenzó a desarrollarse en todo el *Altiplano* una intensa actividad minera, lo mismo que en *Chile*, y ello motivó una intensificación del tránsito de arrias de hacienda vacuna hacia esos centros de consumo de carne.

Las bestias procedentes de los llanos o los valles de *Salta*, *Tucumán*, *Santiago del Estero* o aun *Catamarca* y *La Rioja*, llegaban a *La Poma*. Las arrias de mulas o de bueyes eran alimentadas por última vez en los campos feraces del *Valle Calchaquí* superior, y de aquí se continuaba hacia el poniente por la *Quebrada del Abra* pasando luego por *Santa Rosa de los Pastos Grandes* y el paso *Huaytiquina* hasta *San*

**RULEMANES**  
**DALMAN** SOLICITE FOLLETOS TECNICOS  
CUALQUIER TIPO Y MEDIDAS  
Envíos al Interior  
AV. BELGRANO 2048 - CAPITAL (1094)  
TEL. 942-1840 - 2285 - 8514 y 3511

**AUTO RADIO HONORIO**  
VENTA - INSTALACION - SERVICE  
Aire acondicionado - Ford 83, Peugeot 505/504, Renault 18/12 (También otras marcas)  
CARGAS EN EL ACTO desde \$a 450  
Será atendido como un caballero por Honorio Caballero "El caribeño"  
Avda, Honorio Pueyrredon 2002/4 Tel.: 58-5061 1414 Bs. As.



*Pedro de Atacama*, o bien por el *Abra del Acay* rumbo a *San Antonio de los Cobres*. De ahí, pues, que ya en mapas muy antiguos, como por ejemplo los elaborados por *V. Martín de Moussy* o *Ludwig Brackebusch*, de mediados del siglo pasado, el *Abra del Acay* no sólo figura en su posición geográfica correcta sino con la altura bastante precisa, pues era muy transitada y conocida.

## ● La Ruta Nacional 40

Con la aparición del ferrocarril y del automóvil, las cosas cambiaron. *La Poima*, o *Poma* a secas, ya antes de ser destruida por el terrible terremoto de 1930 (véase "La Poima", en el número 119 de *Autoclub*), había dejado de ser sitio obligado de pernocte o de "invierno". Era por la *Quebrada del Toro* y por medio del *Transandino del Norte*, vía *Socompa*, por donde ahora pasaban los envíos de ganado en pie a Chile, más rápido y seguro.

Empero, ello hizo aún más necesaria que nunca la terminación de la Ruta Nacional 40, a través del *Acay*, para conectar así el *Valle Calchaquí* superior con la *Puna* argentina, y viceversa.

Varios factores conspiraban contra la materialización de este proyecto: el escaso tránsito (aunque tal vez aumentaría con la existencia del camino), la extremada altura, las dificultades topográficas y, por fin, la falta de maquinaria adecuada para trazar la ruta.

La RN 40 llegaba ya en 1938 desde el norte hasta la *Boca de la Quebrada*, o sea, hasta el pie mismo de la ladera septentrional del majestuoso *Acay*, y desde el sur hasta *Cardonal*, cerca de *Saladillo*, pero sin conexión alguna entre estos dos extremos para vehículos automotores; sólo seguía usándose el camino de herradura.

En 1958, hace justamente ahora un cuarto de siglo, se iniciaron los trabajos para vencer este último aunque durísimo tramo de lo que vendría a transformarse en el paso carretero más alto de América o, tal vez, del mundo.

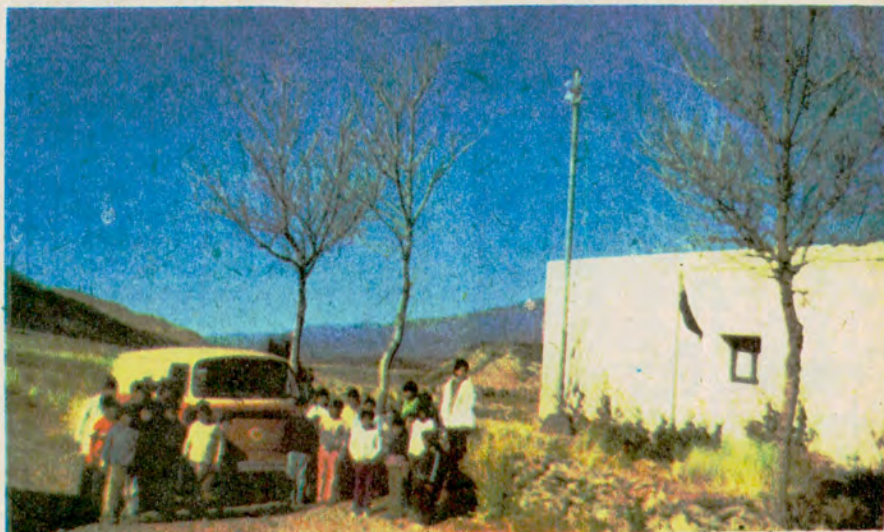
## ● Inauguración en una fecha patria

A partir de 1957 se había comenzado con los preparativos para buscar el trazado más apropiado para llevar el camino mucho más allá de las nubes, hasta cerca de los 5.000 metros sobre el nivel del mar.

Yo, que me había dedicado a "coleccionar" los pasos andinos más extensos, solitarios y elevados, desde los lejanos días de la década del '50, en que con un *Borgward Isabella* debí regresar desde *Puente del Inca* sin haber podido siquiera llegar hasta la estatua del *Cristo Redentor*, me sentí desde el princi-



*Las lluvias estivales provocan deslizamientos y parte de la calzada a veces desaparece, lo que obliga a transitar con extrema cautela, siguiendo siempre el consejo de los entendidos: "no apartarse jamás de la huella".*



*Los alumnos de la escuela provincial de Esquina Azul, Saladillo, la más septentrional —y, por tanto, última— del Valle Calchaquí. La albiceleste flamea en el mástil, y junto a los chicos posa Lilian, la directora y maestra. Algunos niños caminan diariamente hasta 13 kilómetros para aprender a leer y escribir.*

pio fascinado por la extraordinaria altitud del *Acay*.

El *Nevado del Acay*, propiamente dicho, es un anchísimo cerro que constituye el cierre norte, poco menos que inviolable, del hermoso *Valle Calchaquí*. Este coloso, flanqueado al sudeste por los nevados de *Santa Bárbara* y *San Miguel*, y al sudoeste por el *Palermo* y el *Cachi*, parece de escasa elevación debido a su enorme tamaño, pero tiene, de todas maneras, 5.950 metros. Unos 15 kilómetros al oeste de la cima, por uno de sus extensos lomos, se halla el *Abra del Acay*, por donde antes corría el camino de herradura y ahora pasa la Ruta Nacional 40, aun cuando ésta no siempre sigue el trazado del antiguo itinerario, para no excederse del gradiente máximo prudencial.

El cartel indicador en la silleta marca 4.895 metros, altura excepcional si consideramos que el *Monte Blanco*,

monarca de los *Alpes*, no excede de 4.807 metros. A su vez, el paso *Ticlio-Anticona*, en el *Perú*, que comunica *Lima* con los distritos mineros de *La Oroya* y *Cerro de Pasco*, tiene una elevación oficial de 4.843 metros, aunque correcciones recientes hechas por el *IGM* peruano asignan a ese punto 4.790 metros sobre el nivel del mar.

Desconfiando, como de costumbre, de los indicadores de altura, medimos la del *Abra del Acay* todas las veces que lo subimos, siempre confrontando nuestra medición con el nivel de las vías en la cercana *S. A. de los Cobres*, arribando como promedio de todas las mensuras a extraordinarios 4.901 metros, en plena coincidencia, pues, con el cartel oficial. ¡Sin duda el *Abra del Acay* es el paso carretero más alto del continente!

Dos años y medio de intensa labor en condiciones climáticas extremas



fueron menester hasta que por fin, el 8 de julio de 1960, la comunicación quedó establecida y la obra pudo ser oficialmente librada al tránsito al día siguiente, fecha de caros sentimientos patrios.

## ● ¡Por fin el cruce!

Más de una década había trascurrido desde que estuvimos por primera vez contemplando desde lo alto un vasto manto de nubes que cubría una extensa región, tanto de la *Puna* como del *Valle Calchaquí*, felices de haber llegado a la cima del *Abra*. Pero jamás pudimos atravesar el paso, fuese ello por una causa u otra.

Por fin, un bonito día otoñal de 1982, decidimos tentar suerte y atravesar el *Abra de Acay*, sí o sí. Las primeras informaciones recogidas en *La Poma* no eran demasiado alentadoras: se había visto bajar un coche que venía de *San Antonio de los Cobres*, hacía tres semanas; desde entonces, nada... De todas maneras, resolvimos avanzar hasta donde pudiésemos. Nuestro amigo, don *Nicanor Juan Mamani*, intendente de *La Poma*, nos aconsejó hacer avisar por radio tanto a la jefatura de policía como a la intendencia de *San Antonio de los Cobres* sobre nuestra intención de cruzar el *Acay*. Al hacerlo nos mostró algunas fotos en colores colocadas debajo del cristal de su escritorio, en las que se veía a la familia de un maestro alemán de *Asunción del Paraguay*, con una *Volkswagen Kombi*, a punto de morir por efecto del frío y de la altura en pleno ascenso al *Acay*, al quedar atrapada allí por espacio de varios días antes de ser rescatada por una patrulla de auxilio. Preferimos, pues, dar aviso indicando que estábamos en camino.

## ● Pasajes del diario

Salimos de *La Poma* a las 9.35, con el odómetro de nuestra *VW Kombi* marcando 8.642 km y el altímetro indicando 2.930 metros. Llevábamos suficientes frazadas, agua y comestibles, y el distribuidor tenía suficiente avance como para garantizar un buen encendido, aun a gran altura.

De nuestro diario de viaje extraemos estos fragmentos de una jornada inolvidable:

Hora 10.30, mojón 1.305, escuela provincial N° 665 Esquina Azul, Saladillo, la última del valle, a cuya directora, *Lilian*, prometimos (y luego rigurosamente cumplimos) enviar ropas, víveres y útiles. Tras una breve estada continuamos, pues sabemos que enseguida viene el peor tramo de todo el camino.

11 horas: en el mojón 1.310 estamos atrapados por el lecho pedregoso

del río *Tomaya*, afluente del *Calchaquí*. El motor tira muy bien pese a la altura de 3.380 metros, pero las ruedas patinan y no hay forma de salir.

11.10: aparece tras la primera curva un camión de *Vialidad Provincial* que realiza su travesía mensual con una cuadrilla de obreros para componer las partes peores del camino. Eso o sacar 13 puntos en el *PRODE* es lo mismo. Salimos de la varadura a las 11.20, siempre obedeciendo las recomendaciones de don Mamani de "no salirse nunca de la huella". Más vale así: a veces el camino es tan angosto que sería suicida desviarse.

*La Quesera*, altura 3.500 y en ascenso. Desde aquí la ladera norte del *Acay* parece como el cráter abierto, roto, de un gigantesco volcán, pese a que el cerro se formó por efecto del plegamiento normal de la corteza.

*Río Blanco*. Realmente, su fondo es blanco, debido a la deposición de abundante caolín (arcilla blanca).

Vueltas y más vueltas. Faldeos interminables. Río *Negra Muerta*, altura 4.080 metros. En los cuatro kilómetros siguientes medimos una pendiente promedio del 5,5 por ciento, ¡y eso a cuatro mil metros sobre el nivel medio de los océanos, con escasísima densidad del aire, aunque con el motor felizmente respondiendo a pleno gracias al extremo avance del distribuidor!

Altura 4.530 metros, a 44 km de *La Poma*: ¡por primera vez divisamos el portezuelo! El gradiente promedio es aquí del 6,75 por ciento (67,50 metros de subida por cada kilómetro traspuesto). Una recuita de burros guiada por una mujer con su hija viene a nuestro encuentro, trayendo seguramente sal de la *Puna*. El camino es aquí estrechísimo, y nosotros no podemos detenernos para no perder envión, inercia. Pero los burritos son inteligentes y se quedan parados del lado del precipicio; nosotros pasamos por el lado interno de la cornisa. ¡Chau!

Por fin, a las 12.35 (nuestro grabador registra un aplauso de *Marlú*, mi infatigable compañera de aventuras) nos detenemos arriba. Tomamos unos tragos reconstituyentes del botellón de oxígeno, ¡y a trabajar!

Un panorama de ensueño: el gigantesco cono trunco del *Quewar* hacia el poniente; al norte, otro cono, más pequeño, el *Tuzgle*. A nuestras espaldas, el lomo agazapado del *Acay*. Al norte, la *Puna* interminable, con sus salares y volcanes. Al sur, el nacimiento del *Valle Calchaquí*. Vemos *vicuñas*, casi mansas. Nos quedamos 15 minutos e iniciamos el descenso. Pronto divisamos también el *Chañi*. A los 15 kilómetros del *Abra* llegamos al final del faldeo en la *Boca de la Quebrada*, y otros 15 km más allá estamos en el cruce de la *RN 40* con la *RN 51*, que nos lleva en un santiamén a *San Antonio de los Co-*

*bres*, donde damos aviso de nuestro feliz arribo. La noticia provoca no poca incredulidad, porque el cartel indicador "Ruta 40 Interrumpida", es demasiado elocuente. Sin embargo, con una buena dosis de experiencia y las infaltables dos cucharaditas de suerte, lo logramos.

## ● Algunos consejos

Pero debo insistir en que si bien llegar hasta el *Acay* desde *S.A. de los Cobres* no es muy difícil con un buen coche, la travesía completa es riesgosa. Sería más conveniente cruzar de norte a sur, si no fuera porque la parte rota se halla casi al final y podría obligar a desandar lo andado, sin posibilidad de reabastecerse de nafta. En total, la distancia entre surtidores (*S.A. de los Cobres - Cachi*) es de 145 kilómetros, equivalentes al doble en el llano, desde el punto de vista del consumo de combustible.

Los meses de abril y mayo (hasta mediados de este último) son una buena época, pues ya terminaron las lluvias, pero aún mejor son octubre-noviembre. En lo posible, sólo deben participar de esta aventura personas adultas y sanas, con un vehículo de suficiente "despeje" del suelo. Nosotros, en la cuarta tentativa lo conseguimos. ¡Suerte! \*

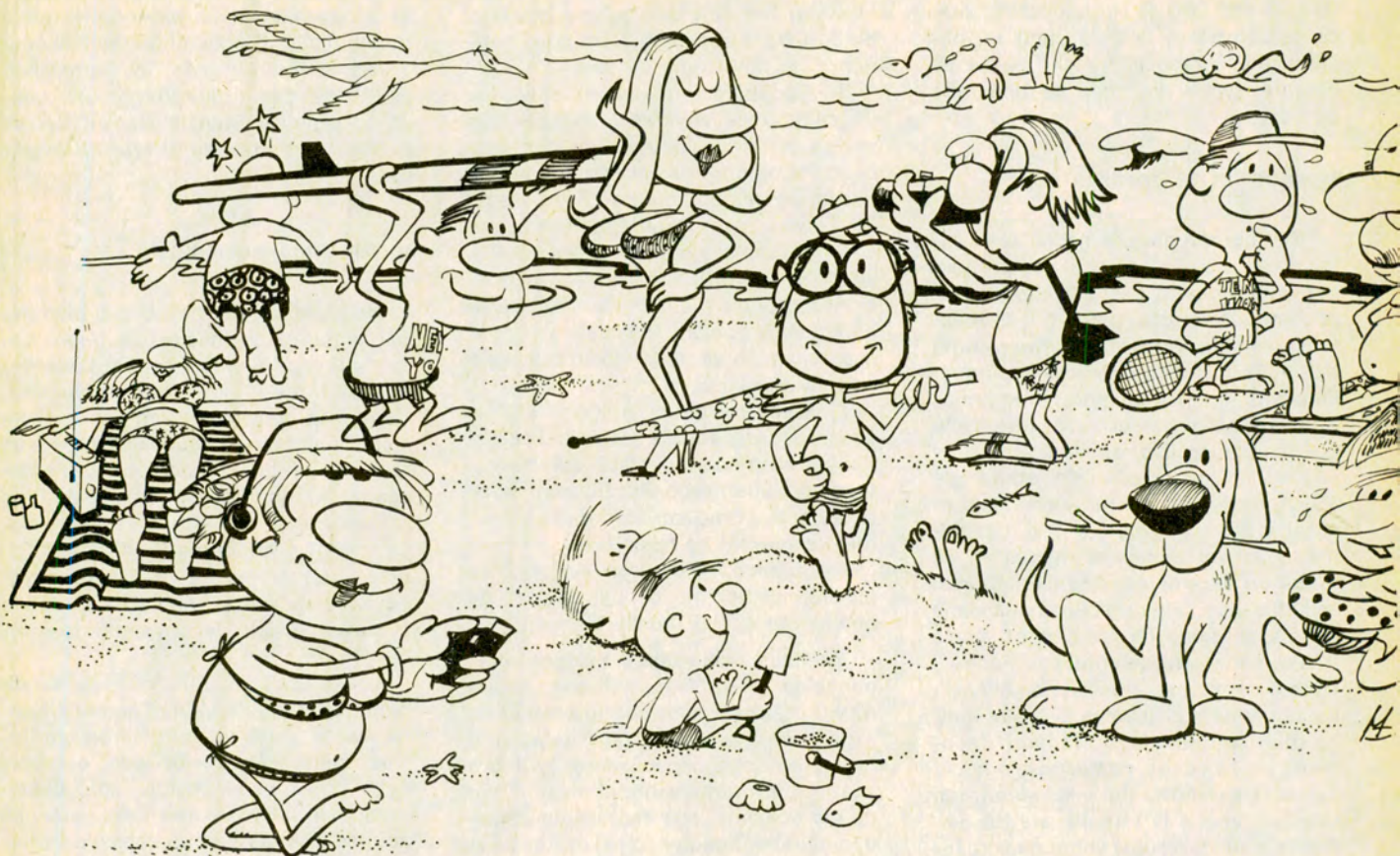
FABRICA  
**VENTA DIRECTA AL PUBLICO**

GRAN VENTA COLEGIAL  
BLAZER (PAÑO  
NAVAL AZUL) PANTALONES  
(SARGA ACROCEL GRIS)  
SACOS, CAMPERAS, TRAJES  
Y PANTALONES  
A LOS MEJORES PRECIOS  
TELAS DE 1ª CALIDAD  
SURTIDO DE TALLES Y COLORES  
**12 DE OCTUBRE 1644**  
(alt. Avda. San Martín 3200)  
CAPITAL FEDERAL

Socios ACA 10% de Descuento

Lunes a Viernes de 9 a 18  
Sábados de 9 a 13





Humor

# ¡OH, EL VERANO!

Por PIOLIN DE MACRAME

El verano es una estación colocada en el ritmo del año para que descansen los que no trabajan. Y

que pueden convertir el descanso en un trabajo. Que nada hay tan trabajoso como veranear. Para el

ama de casa el veraneo consiste en hacer lo mismo bajo otro clima. Un veraneante es un ocioso profe-

sional. Que tiene que inventarse tareas para no aburrirse.



# la libertad de viajar!

VISITE LA PATAGONIA  
CUYO Y EL NORTE ARGENTINO

Todo financiado —SIN INDEXAR  
nuevo plan 3 PAGOS SIN INTERES

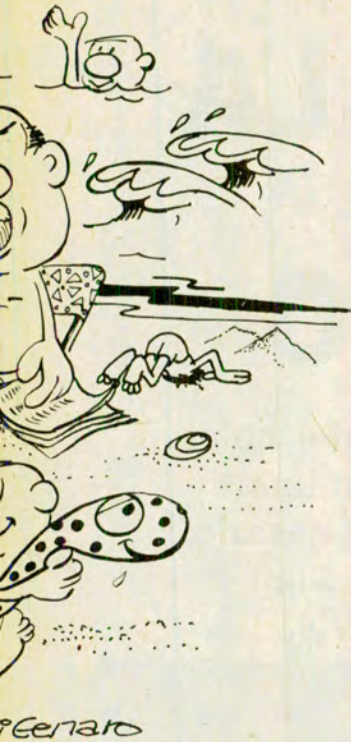
Servicio para socios. Entidad sin fines de lucro. Legajo D.N.S.T. N° 0076



En venta solo en Sede Central

**Automóvil Club Argentino + servicios**





zofrónica. Pero la temporada goza del raro privilegio de poder ir al teatro de modo casi compulsivo. Con intensidad tal que se tiene la impresión de que es el centro de un ensayo general. El mayor goce está en la playa. Que se alquila por metro cuadrado. Y se disfruta por centímetro cuadrado. Gracias a lo cual la arena de todos se convierte en la tierra de nadie.

### III

Pero el gran atractivo de Mar del Plata no es el mar sino el Casino. Se llama casino a un lugar donde se masoquean los bobos que se creen vivos. Ordenados por unos funcionarios que tienen una terrible cara de funcionarios. Y algo de empleados de pompas fúnebres. Lo que les va muy bien. Ya que son los únicos a quienes les va bien en el Casino. Tienen una hermosa voz. Para dejar al jugador o rojo o negro. Y la mejoran cuando dicen "Caja de empleados". Que es lo más positivo de la ruleta.

### I

Hay los veraneantes de primera. Son los que van a Punta del Este. A la que llegan tan fatigados que sólo alcanzan a nombrarla: *Punta*. Como si fueran de la familia. Dentro de ese grupo están los de *primera primera*. Cuyo papel radica en salir en las revistas. Para dar envidia a los que no son amigos del fotógrafo. Punta del Este es un pedazo del Uruguay que los argentinos utilizan dos meses al año. E inutilizan durante diez. Lo demás es un problema de Páez Vilaró.

### II

Los de Mar del Plata son veraneantes de primera especial. Que se apiñan en un campo de concentración con vista al mar. Pero poca. Y donde uno encuentra a cada paso a los tipos que evitó todo el resto del año. Los veraneantes gozan el privilegio de pagar todo mucho más caro. Porque la economía de Mar del Plata es equi-

### IV

En la playa los veraneantes siguen jugando al rojo. Con la esperanza de ponerse negros. Ampolla mediante. Cuando uno ve a las mujeres induirse de aceite para asolearse no sabe si van a quemarse o freírse. Y los hombres les clavan los ojos pensando en lo poco blanco que quedará al fin de temporada. Cuando sean negativos pudendos.

Y las mujeres envidian a los varones porque hace tiempo han adoptado la mokini. Que hasta allí llega el machismo.

### V

El verano es el tiempo para disfrutar de Buenos Aires. Tranquilo y despojado. O sea poblado por quienes son lo bastante pobres para tener que quedarse. O lo bastante ricos para irse a Río en invierno. \*

**AMORTIGUADORES - DIRECCION HIDRAULICA**  
 AGENTE **erostal** TREN DELANTERO REPUESTOS Y TALLER PRECIOS AMORTIGUADOS  
**FRIC-ROT Gabriel** TAMBIEN PARA AUTOS IMPORTADOS Av. MAIPU 1471 • (1638) VTE. LOPEZ • Tel. 797-6559

REPUESTOS Y ACCESORIOS **M. BENZ.**  
 220 - 250 - 280 - 300 - 350 - 450  
**B. M. W.**  
 316 - 320 - 323 - 520 - 528 - 728  
**REPUESTOS LA COMERCIAL S. A.**  
 WARNES 1157 • Bs. Aires • Tel. 855-5454

**FUNDAS TAPIZADOS CUBRECOCHES**  
 PARA COCHES NACIONALES E IMPORTADOS  
 Sábados abierto hasta 13 Hs. No cerramos mediodía  
 ADHERIDO TARJETAS DE CREDITO  
**FABRICA Y VENTA AL PUBLICO PEUFUND S. A.**  
**WARNES 1070 COLOCACION**  
 Tel. 855-5234 • 854-5144 EN EL ACTO

**INSTALAMOS** en su AUTO o PICK-UP  
**PALANCAS AL PISO** TODAS LAS MARCAS  
**CIRCUITO UNO**  
 NACIONALES E IMPORTADAS • 35 modelos  
 Infórmese en el 68-3068  
 Av. Gral. Paz 13972 - Cap.

Para su **PEUGEOT** Bujías Especiales de Gran Performance  
**EYQUEM** que Eliminan el "Ratas" y Cadenas de Distribución Silenciosas, ambas **FRANCESAS**  
**TATEOSSIAN Hnos. S. A.**  
 CABELLO 3365 (PALERMO)  
 801-3952/3957/6634/8959

**RADIADORES AREVALO**  
**PRIMERA FABRICA INTEGRAL DEL PAIS**  
 Coches - Camiones Máquinas agrícolas y viales Motores industriales Locomotoras Accesorios  
**STOCK PERMANENTE REPARACION DE TODA MARCA Y MODELO**  
 UNICA DIRECCION: AV. CORDOBA 5775/85 (1414) CAP.FED.  
 TEL. 772-9730/772-4041-42

**LA INVERSION DE HOY PARA EL FUTURO!**

**PAMPERO 44-160** Tractor articulado Doble Tracción

EXPONENTE DE CONCENTRACION TECNOLÓGICA DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

Gran maniobrabilidad y menor radio de giro.  
 Mayor duración de neumáticos.  
 Más hectáreas por jornada.

● Motor Deutz mod. BF GL 913 160 C.V. a 2400 R.P.M. ● Embraje monodisco con forro de óxido cerámico ● 10 velocidades de avance y dos de retroceso ● Caja divisoria de potencia oscilante ● Dirección hidráulica con válvula de prioridad ● Óptima relación peso/potencia (48 kg/C.V.)

CONCESIONARIO: **agrobaires s.r.l.**  
 FLORIDA 142 - P. 6° - 1337 - CAP. FEDERAL  
 TEL. 45-9474 - 46-6025/7511.  
 EXPOSICION Y SERVICE: RUTA PANAMERICANA  
 KM 18 - MARTINEZ - TEL. 766-5105



Por Tierras Jujeñas

# EXCURSIÓN DE LA QUIACA A EL ANGOSTO

Por ROBERTO JANZ

El autor nos propone una excursión por la Puna, que culmina en la población más septentrional de la Argentina. Pastores y agricultores habitan en ese apartado caserío, enclavado en el valle del río Grande de San Juan, próximo al límite con la República de Bolivia.



*El comercio de lanas y cueros no deja de ser un ingreso importante para el poblador del altiplano jujeño.*

TRAS participar de una reunión de amigos, una más de las tantas que se concretaron en casa de *Abel de la Nava*, surgió la idea de recorrer toda la provincia de *Jujuy*, ambicioso viaje que propuso nuestro anfitrión, quien bosquejó un dinámico itinerario. Partiríamos desde *Glew*, provincia de *Buenos Aires*, donde agregábamos el equipo restante que, en caso de emergencia, nos daba total autonomía en los lugares más remotos. Nuestra atención se centraba en la zona noroccidental del *antiplano jujeño*, donde los asentamientos humanos están muy distantes entre sí, además de registrarse la menor densidad de población del *Noroeste* argentino. Las crónicas leídas acerca de esas regiones terminaron por cautivarlos, razón por la que decidí acompañar a *De la Nava*, quien me confirmaba que se unirían a la partida nuestros inseparables compañeros de viaje, *Hugo Santo Domingo* y *Roberto Ruiz*.

Entre otras cosas, queríamos llegar al punto habitado más septentrional del país, donde el territorio argentino y el boliviano se confunden en medio de la vasta y desolada puna.

## ● Desde La Quiaca

La experiencia quedó reservada para el final del viaje, por lo que aquella fría mañana del mes de julio, dejamos el climatizado y confortable *Hotel de Turismo La Quiaca*, para dirigirnos a cargar nafta a la estación de servicios del *Automóvil Club Argentino*, en la citada localidad. Mientras damos a emparchar las dos ruedas de auxilio, preguntamos sobre el estado del camino a seguir, hacia *El Angosto*, la *Ruta Provincial N° 5*, que según afirmaban los mecánicos se encontraba en buen estado. El agua que corría de una canilla, se helaba no bien caía sobre el piso, fenómeno que

ilustraba la marca del termómetro de la estación de servicios: 9 grados centígrados bajo cero a la salida del sol. Durante la espera, notamos que el tradicional movimiento peatonal —gente que lleva mercadería a *Bolivia*— aumentaba paulatinamente. El "puente comercial" entre *Villazón* y *La Quiaca* se intensificaba a medida que se acercaba el mediodía. Desde el lado boliviano —a pesar del frío— mujeres y niños en ojotas, sin medias —otros, con medias de lana—, integraban la interminable fila de *collas*, de andar muy ligero, que recorrían el trayecto pavimentado que une el paso fronterizo con el mercado concentrador de comestibles situado del lado argentino. Poco tiempo después regresaban con paso firme y ágil, cargados con bolsas de harina y de papas, panes de sal, cajones de manzanas —algunas mujeres cargaban hasta tres cajones en un solo viaje—, cuartos de res vacuna y, para mi asom-



bro, pude observar sobre las espaldas cargadas, alguna cabeza de vacuno recién faenado. Vimos mujeres con aliento para llevar —además de su carga— a su pequeño hijo envuelto en una manta terciada sobre el pecho.

El camino de ripio se internaba en la altiplanicie, inabarcable para la vista. A lo lejos, al oeste, asomaban dos cimas nevadas, seguramente en territorio boliviano. La soledad y el silencio que nos rodeaban cuando el coche se detenía, ya nos resultaban familiares, aunque nos alegrábamos cuando aparecía algún *colla* conduciendo una *recua de mulas* o su *rebaño de llamas*, motivo para intercambiar con ellos, algunas palabras.

Al pasar por *Cieneguillas*, el altímetro marcaba 3.670 metros de altura sobre el nivel del mar; estábamos 220 metros más alto respecto de la altura acotada por la mañana en *La Quiaca*.

Cruzamos la localidad. Está formada por casas de adobe, en cuyas calles veíase uno que otro anciano tomando sol en la puerta de su vivienda. No faltó la presencia de los niños, que reconocían en nosotros la "gente que viene de lejos". Siempre a lo largo de la *Ruta Provincial N° 5*, dejamos atrás el caserío, para encontrarnos nuevamente en medio de la *Puna jujeña*.

La *Puna* es una antigua penillanura, intensamente denudada y posteriormente afectada por fenómenos tectónicos que levantaron esta estructura formando un enorme bloque, que se elevó a una altura media de 3.800 a 4.200 metros sobre el nivel del mar, segunda meseta del orbe después de la altiplanicie tibetana. Durante los períodos *Terciario superior* y *Cuaternario*, el macizo fue fracturado y fallado, produciéndose ascensos y descensos de bloques, lo que originó la formación de pilares y de grandes depresiones o fosas, que corresponden a las cuencas y valles longitudinales de rumbo *Norte-Sur*, característica saliente en el área de la *Puna argentina*.

En el paisaje observamos cordones montañosos alargados, de suaves líneas y macizos volcánicos de formación reciente, hablando en términos geológicos. Subiendo gradualmente, continuamos rumbo a *Santa Catalina*, a través de un terreno desnudo, desprovisto de vegetación arbustiva, en el que predomina el *pasto puna*. Ya en tiempos precolombinos la economía de estas regiones estuvo condicionada a la natural aridez imperante y siempre tuvo carácter de subsistencia.

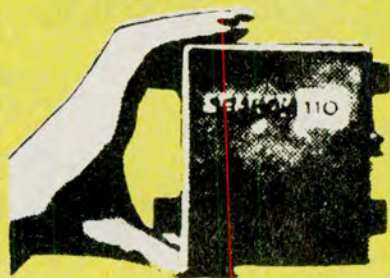
### ● Santa Catalina de Jujuy

Al llegar al borde de la meseta traspuesta, se abre repentinamente un gran valle, el del río *Santa Catalina*, donde, a 3.800 metros de altura, se encuentra asentada la población ho-

mónima, cabecera del departamento que lleva su mismo nombre. Este último abarca 2.960 kilómetros cuadrados de superficie y está habitado por 2.877 personas, casi una por kilómetro cuadrado. *Santa Catalina conserva las características de los poblados coloniales, con sólidas casas de adobe y callejas empedradas.* La población actual se dedica principalmente a la actividad pastoril, *ocupada en criar llamas y ovinos, que arcean a lo largo de considerables distancias en la búsqueda incesante de pasturas aptas para su engorde.* Algunos componentes de la familia —por necesidad—, mientras ancianos y niños atienden la industria textil casera y la hacienda que los provee de lana, *emigran hacia los centros mineros de El Aguilar y Minas Piriquitas, además de participar de la zafra que se desarrolla en la zona agrícola, al sur de la provincia.*

Recorremos a pie *Santa Catalina, descubriendo sus calles angostas, revestidas de canto rodado, cuyo trazado irregular le da al pueblo su particular encanto.* Las casas se encuentran caprichosamente adosadas entre sí, copiando los desniveles del terreno, lineamiento que ubica a los techos de grada en planos desiguales. Constituye el centro poblado más importante de la región, distante 70 kilómetros de *La Quiaca*, y su población urbana se estima en 300 habitantes. Cuenta con *Oficina de Correo, Sala de Primeros Auxilios, Escuela Primaria, Comisaría y Destacamento de Gendarmería Nacional* (ambos con radio-estación), *Usina y almacenes de ramos generales.* La *Quiaca* constituye el centro comercial más próximo e importante, que abastece de comestibles, combustible y mercancías en general a los departamentos de *Santa Catalina* y *Yavi*, en la provincia de *Jujuy*, y *Santa Victoria*, en la provincia de *Salta*. No olvidemos que *La Quiaca* es cabecera y estación de embarque del *Ferrocarril General Belgrano*, vínculo comercial internacional por vía terrestre junto a la *Ruta Nacional N° 9*, que cruza de norte a sur la *Quebrada de Humahuaca*. Tras visitar la iglesia de *Santa Catalina*, que conserva su auténtico estilo colonial, decidimos dirigirnos a *El Angosto*, respetando las indicaciones que nos proporcionaron en la localidad. Buena parte del camino a seguir figura en la cartografía vial del *ACA* como senda, excepto los primeros 12 kilómetros de recorrido. Sin embargo, es posible llegar hasta *El Angosto* sin mayores problemas, pero con prudencia. Cruzamos el valle del río *Santa Catalina* y ascendemos nuevamente a la meseta. Sobre la misma altiplanicie, en casas de piedra, viven pobladores dedicados a la *miniminería, buscadores de oro que trabajan lejos de los cursos de agua, donde generalmente se extraen las conocidas*

## Ud. y su coche necesitan



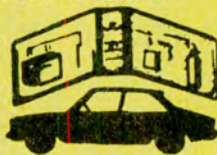
## SEARCH 110 ANTIRROBO Y ANTIASELTO

Es un microprocesador electrónico de funcionamiento automático y totalmente SILENCIOSO, sólo leal a su dueño y posibilita saber que el coche se halla protegido y como desprotegerlo, no admite puenteo ni destrucción. Solamente con descender del automóvil este queda vigilado y usted amparado. El motor se detendrá para cualquiera menos para su dueño. No hay forma posible de robo.

¡Usted es el único que conocerá

los secretos

Protege su vehículo en playas de estacionamiento o garaje. Abarate su póliza de seguro.



Si el sistema no cumple con su cometido reintegramos su dinero. Viene provisto con un gráfico de instalación sencillo y Ud. mismo podrá colocarlo.

Dos años de garantía en todo el país.

Oferta increíble para socios A.C.A.  
Pídalo directamente  
y colóquelo Ud. mismo  
ó en nuestros talleres

Recorte este cupón, y envíelo en un sobre a **DISER ARGENTINA**, Lavalle 1625 P. 9 (C.P. 1371), Cap. Fed. o Avda. Juan B. Justo 3661 (C.P. 1416), Cap. Fed. Marque con (x) la forma de pago elegida Solicito (x) ..... equipos Search 110

CAP. FEDERAL Y GRAN BS. AS.

- Precio real: \$a 2.970.-
- Socios del A.C.A. 15% descuento
- Ctdo. \$a 2.524.-
- Antic. \$a 990.- y 2 cuotas de \$a 990.-

INTERIOR

Contra reembolso \$a 2.750.-  
Pago anticipado \$a 2.524.-

Adjunto giro/cheque N° ..... Bco .....  
(a la orden de Diser Argentina)

Nombre .....

Dirección .....

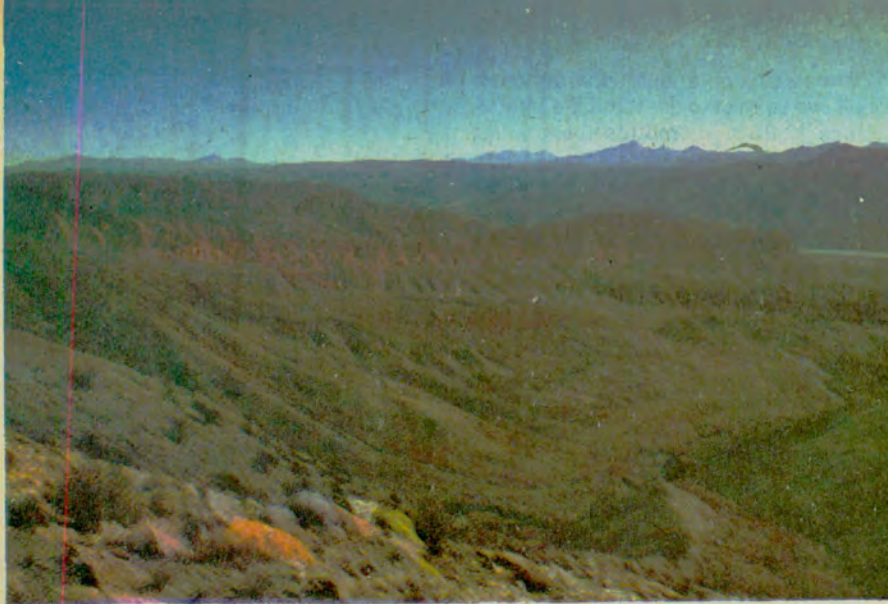
Localidad ..... CP .....

Provincia ..... Tel. ....

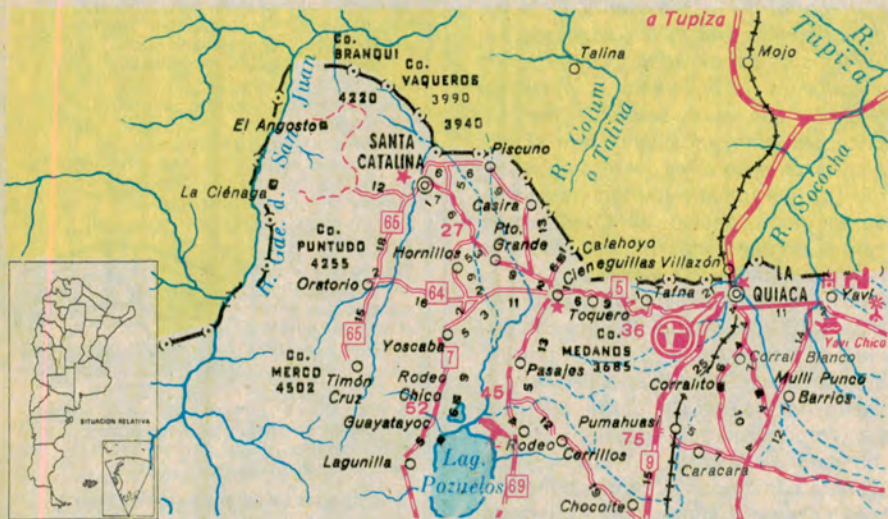
Consulte  
alarma para su hogar

Vigencia 45 días





El valle del río Grande de San Juan se presentaba ante nuestros ojos en toda su grandiosidad; abajo estaba la pequeña localidad de El Angosto, meta del viaje.



Roberto Ruiz, al costado del camino que lleva a El Angosto, a 4.280 metros de altura, comprueba la dureza de las plantas en cojín que crecen allí arriba, clasificadas como *Adesmia Subterránea*.

"pepitas". Arriba, a 4.280 metros, encontramos la casa de unos de ellos. *El mineral aurífero, de tipo aluvional, lo extraen de labores practicadas a cielo abierto, donde lo desprendido es cargado en bolsas y alforjas, para ser transportado a lomo de mula o burro hasta sus casas. Allí, después de la molienda, separan con agua de aljibe las partículas de oro.*

Años atrás, un comerciante de *Santa Catalina*, recibía como pago de los comestibles que vendía la modesta moneda fuerte de la zona: "pepitas de oro". Era común, entonces, que alguien sacara de su bolsillo o bolsita el dorado metal. Lo que asombró a quienes conocieron el almacén, fue la forma en que el lugareño guardaba las "monedas". Sobre la estantería, entre los frascos de caramelos y especias, tenía dos que transparentaban áureos colores. En el transcurso de los años los fue llenando sin preocuparse demasiado de la fortuna que sostenía el viejo estante de madera. Hoy, este relato ya es historia y probablemente nadie recuerde a *Eulogio Tolay*.

### ● El Angosto

Sobre el oeste, una recta del camino seguido terminaba en el borde de la meseta. Allí comenzaba el descenso sinuoso hasta el caserío de *El Angosto*, enclavado en el *valle del río Grande de San Juan*, curso de agua que sirve de límite occidental con el vecino territorio de *Bolivia*. En *El Angosto* se localiza la *población más septentrional de la Argentina*, donde viven *pastores y agricultores*, dado que el lugar se encuentra al amparo del viento y beneficiado por el riego artificial. Allí se practica *el sistema de cultivo en terrazas*, donde prosperan año tras año las plantaciones de *alfalfa, maíz* y otros cereales. La población, de ascendencia *colla*, habla el *quechua* tan fluido como el *castellano*. Acostumbrados al riguroso clima de tipo continental, están adaptados a los rigores del invierno, con temperaturas que oscilan *entre 15°C sobre cero y 20°C bajo cero*. La región, como todo el *altiplano jujeño*, es extremadamente seca, dado que los vientos húmedos del este y el oeste no pasan, debido a la altura de los cordones montañosos que se levantaron a ambos lados de la gran meseta. En la región, cuando graniza, nieva o llueve, el pluviómetro registra *200 milímetros anuales*. El elevado coeficiente de luz solar (*heliofanía*) propio del altiplano, aumenta sobremanera la sequedad ambiente.

En *El Angosto* se lucha por la vida con poco, en austeras condiciones; pero siempre ha sido así, desde tiempos inmemoriales. Nos alejamos con una imagen: la de los niños *collas*, cantando mientras es izada, en el mástil de la escuela, la bandera nacional. \*



# EL AUTO, UNA MARAVILLA TÉCNICA

Por FRANCISCO VILLAR

LA historia del automóvil, en su principio, es un poco una nebulosa.

Tuvo un nacimiento difícil; durante casi 60 años aparecieron innumerables tentativas que no llegaron a plasmarse.

El automóvil aprovechó fundamentalmente el principio físico termo-dinámico del motor de explosión (patentado por Beau de Rochas en 1861), y que representa la base de la revolución mecánica más importante que se haya creado sobre la tierra.

El automóvil, en su concepto general, es un conjunto de utilidades prácticas de grandes inventos.

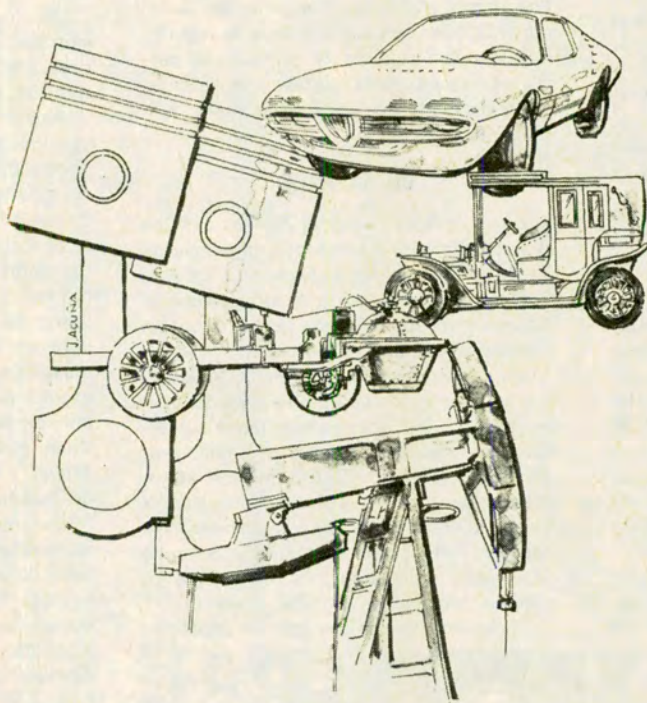
En su concepción, se encuentra la aplicación de toda la ciencia física e industrial de nuestra era.

Es el corolario de la utilización práctica de un sinnúmero de inventos.

El automóvil, en su destino de ser útil para toda la humanidad, se nutre de la inteligencia de la misma.

Sin el descubrimiento de la inducción, en 1831, por Faraday, no tendríamos la parte eléctrica; sin la bobina de Ruhmkorff —investigador del año 1855—, no tendríamos el encendido; sin los trabajos de Gramme, en 1869, no tendríamos la batería, inventada en 1851, con los trabajos previos de Ampere en 1830; sin la explotación de los pozos de petróleo, que se iniciara en 1860; sin Good Year, que en 1838 descubre la vulcanización; sin los inmensos progresos en 1830 de la industria metalúrgica, que crea metales extrasólidos sumamente livianos; sin el des-

Diversos descubrimientos, producidos tanto en el siglo XIX como en el actual, contribuyeron al perfeccionamiento incesante del automóvil, la máquina que mejor caracteriza a nuestra civilización.



cubrimiento del aluminio, el níquel, el plomo, etc.; sin los plásticos, no tendríamos el actual automóvil.

Con la aplicación práctica de la aerodinámica y con el uso de la informática y la electrónica —todos inventos que nacen para otras disciplinas y necesidades, pero que el automóvil, como elemento vital de nuestra civilización, incorpora rápidamente—, no

tendríamos el automóvil de mañana.

Destinado a toda la sociedad, que cada vez, y a pesar de los avatares de la economía, aspira a una mejor calidad de vida, es signo de nuestra actual civilización y utiliza en su concreción lo mejor de la misma.

La mecánica del automóvil es de una precisión extrema, donde se encuen-

tran valores de milésimas de milímetros, precisión que sería digna de máquinas de laboratorio, que son generalmente rodeadas de minuciosos cuidados. Sin embargo, puede ser confiado masivamente a manos inexpertas y sometido frecuentemente a brutales esfuerzos, y siempre continúa funcionando.

Ecologistas, urbanistas, sociólogos y economistas prevén la necesidad de limitar su uso, pero el automóvil, que representa maravillosamente la utilización y condensación práctica de la expresión de nuestra mejor inteligencia, encontrará, con nuevas tecnologías de avanzada, las formas de seguir desarrollándose en las condiciones que el hábitat le vaya condicionando.

Me atrevo a una última reflexión:

A medida que la humanidad envejece, menos utiliza sus piernas; ¿no llegaremos en varios centenares o miles de años, a una mutación física del ser humano?

¿Podría ser!, pero aunque ello sucediera, la ambición de ir cada vez más lejos en menos tiempo, no se perderá.

En su gruta, de noche, cuando miraba las estrellas el primer ser que haya existido en el planeta, y que haya merecido el concepto de hombre, seguramente soñaba con desplazarse y llegar a otras latitudes. Hoy seguimos haciendo lo mismo, pero con muchísimas más posibilidades de que el sueño se transforme en una realidad, y en eso, algo contribuyó el automóvil.\*



## Inauguró el ACA nuevos Centros Serviciales en Rafaela, Pilar y Trenque Lauquen

Poco antes de culminar 1983, el *Automóvil Club Argentino* inauguró tres nuevos centros serviciales, situados en *Pilar, Rafaela* y *Trenque Lauquen*.

### EN PILAR

En la Ruta Nacional N° 8, kilómetro 53,8, en jurisdicción de *Pilar*, provincia de *Buenos Aires*, fue habilitado al público un *Centro Servicial* del ACA.

Las instalaciones fueron erigidas en un predio de 2.800 metros cuadrados, en un lugar situado estratégicamente en esa ruta. Allí, ahora se ofrece al usuario un exclusivo multiservicio, que incluye venta de combustibles y lubricantes, lavado, engrase y gomería, talleres de mecánica ligera, auxilio mecánico con sistema de telecomunicaciones, oficinas para trámites administrativos, de turismo y venta de cartografía de la Institución, seguro de automotores y de vida, y venta de artículos y accesorios para el automotor, esta última en un local de *Expo-ACA*.

Al acto de inauguración asistieron el presidente del ACA, doctor *Baltasar Martínez Briones* y otros miembros de la *Comisión Directiva* de la Entidad y de la *Asamblea de Delegados*; el presidente de la *Filial Pilar*, *Fernando Arana*; el entonces intendente de esa localidad, *Ricardo López Herrero*, y quien resultó electo para ese cargo, *Luis Lagomarsino*.

Para referirse al Centro Servicial inaugurado, habló en primer término el secretario de la *Filial Pilar*, *Jorge Domenech*, quien destacó que las obras habilitadas son de gran importancia para la localidad y que su construcción satisfacía los pedidos de los pobladores, ya que era necesaria en el lugar una estación de servicio que brindara al socio del ACA y a los automovilistas todas las prestaciones que requiere un automotor.

Después, el presidente del ACA, doctor *Baltasar Martínez Briones*, se refirió brevemente a la labor institucional del Club en

todo el territorio nacional. A ese respecto, destacó que es propósito del *Automóvil Club Argentino* estar presente en todas las rutas de la nación donde su presencia sea necesaria para el automovilista.

Por último, el entonces intendente de *Pilar*, *Ricardo López Herrero*, expresó que "una vez más, el *Automóvil Club Argentino*, que ha sembrado progreso y seguridad hasta en el último rincón de la Patria, en medio de la selva o en los caminos de montaña, en los desiertos helados de la Patagonia o en los remotos pueblitos del Norte, así como también en las autopistas y calles de los centros urbanos de todo el país, deja inaugurado un conjunto de obras viales, colaborando con el municipio". Dijo también que el ACA "puede decirse que nació junto con la Argentina moderna, ambiciosa de grandeza, que llenó el desierto de rutas y líneas ferroviarias, de riquezas reales y palpables". Por último, afirmó que "la gente del Automóvil Club, es de aquella estirpe de argentinos que hace y construye, sin ruido, sin perder el tiempo en lamentaciones, utopías, pasiones y ofuscaciones agresivas y destructoras".

### EN RAFAELA

Sobre la Ruta Nacional 34, km 214, en el Departamento *Castellanos*, provincia de *Santa Fe*, inauguróse la *Estación Caminera Rafaela*, que está dotada de amplias comodidades para los distintos servicios que la Entidad ofrece al automovilista.

Las nuevas instalaciones del ACA, situadas en jurisdicción de *Colonia Susana*, ocupan más de 740 metros cuadrados cubiertos y están edificadas sobre un amplio predio que supera los 2.000 metros libres, destinados a una playa diversificada, para la atención de automóviles y camiones, y a una playa de estacionamiento y zona de descanso y recreación para los viajeros en tránsito, provista de parrillas y piletas.

En la estación de servicio se expenden



combustibles y lubricantes; se brinda mecánica de emergencia y gomería, y funciona una confitería y bar, con un sector al aire libre. Además, se instalaron oficinas para diligenciar los trámites que habitualmente tienen que hacer los asociados de la Entidad.

Junto al lugar elegido para la construcción de este centro servicial, en un futuro, pasará el camino de circunvalación de la Ruta 34, que rodeará la ciudad de *Rafaela*.

Asistieron a la inauguración de las nuevas instalaciones, el presidente del ACA, doctor *Baltasar Martínez Briones*, a quien acompañaron en la oportunidad el señor *Eduardo Tarraubella* y el doctor *Carlos González Cambaceres* y otros miembros de la *Comisión Directiva* de la Institución, así como también el gerente general, arquitecto *Jaime Sequeira*, y el gerente de relaciones públicas, *Rafael Crelier*. También estuvieron presentes, el presidente de la *Filial Rafaela*, escribano *Raúl Eguiazú Botta*; el entonces intendente de esa ciudad, contador *Juan Carlos Borio*, y quien resultó electo, *Rodolfo Muriel*, y el presidente de la municipalidad de *Susana*, *Domingo Santinelli*.

Durante el acto, habló en primer término el escribano *Eguiazú Botta*, quien resaltó la labor de la Filial local del ACA en las gestiones que culminaron con la construcción del nuevo Centro Servicial en *Rafaela*. A ese respecto, agradeció la colaboración de la *Comisión Directiva* de la Institución, ya que con la inauguración de las mencionadas instalaciones, se dio respuesta a un pedido de toda la comunidad rafaense.

Después habló el doctor *Martínez Briones* y dijo que la labor del ACA sólo persigue una meta: *servir al país*, y que en esa ocasión era para la Institución una satisfacción muy grande haber llevado a feliz término una obra que podrán disfrutar ahora todos los automovilistas.

Después, el ex intendente de *Rafaela*, contador *Juan Carlos Borio*, destacó la importancia que tiene para el país la construcción de obras que aseguren el normal tránsito por las rutas de la Nación y dijo que en tal sentido, la tarea que cumple el *Automóvil Club Argentino* ha sido y es de vital trascendencia.



El Dr. *Martínez Briones* (izq), el escribano *Adolfo Scarano*, el secretario de la Filial *Pilar*, *Jorge Domenech*, y el ex intendente, *Ricardo López Herrero*, cortan las cintas durante la inauguración del nuevo centro servicial de *Pilar*.



La nueva estación del Automóvil Club Argentino en Trenque Lauquen, en la cual se prestan todos los servicios necesarios para el automovilista.



#### EN TRENQUE LAUQUEN

También en la localidad bonaerense de Trenque Lauquen el Automóvil Club Argentino inauguró otro Centro Servicial, el N° 223 de su extensa red.

El edificio de la nueva estación, de modernas líneas arquitectónicas, fue construido en un predio situado en el estratégico cruce de las Rutas Nacionales 5 y 33, a 8 kilómetros del acceso a la ciudad de Trenque Lauquen.

De esta forma, el Automóvil Club Argentino cumplió con una vieja aspiración de los habitantes de aquella ciudad, que bregaban por un centro en que se prestasen todos los servicios al automovilista.

Esto fue puesto de manifiesto en su discurso por el presidente de la Filial local, Amílcar Manuel Calvo, quien dijo: "Como trenquelauquense, me siento muy feliz de estar hoy aquí, sobre la ruta del desierto y su unión con la ruta del trabajo campesino, ya que por aquí pasó antaño la Zanja de Alsina y posteriormente las corrientes colonizadoras de inmigrantes que trajeron progreso a la región". Agregó que "esta magnífica estación de servicio del Automóvil Club Argentino estará destinada, como siempre, a prestar servicio, progreso y esparcimiento a sus miles de socios y al país todo, cumpliendo el mandato de aquel extraordinario argentino que fue don César C. Carman".

También hablaron en la ocasión el intendente de Trenque Lauquen, doctor Horacio Arrastúa, y el gerente de la divisional Bahía Blanca, de YPF, Alberto Manuel Busch.

Cabe destacar que por inconvenientes climáticos no pudo despegar de la ciudad de Buenos Aires el avión que transportaba a la comitiva del ACA, que, presidida por el doctor Baltasar Martínez Briones, iba a asistir a la inauguración.

En el nuevo centro servicial Trenque Lauquen se vende combustibles y lubricantes y demás abastecimientos para el automotor y se presta también auxilio mecánico y servicio de gomería.

En el parque que circunda el Centro Servicial se han instalado juegos infantiles y, entre las nuevas dependencias, el viajero encontrará una confortable confitería y bar.

## Homenaje al doctor Carman en Paraná

Organizado por la Filial del ACA, se efectuó en la ciudad de Paraná, Entre Ríos, un homenaje al doctor César C. Carman, fallecido en junio último, quien fue titular del Automóvil Club Argentino durante más de un cuarto siglo.

Al acto, en cuyo transcurso fue descubierta una placa conmemorativa, concurren, en representación del ACA, su presidente, doctor Baltasar Martínez Briones; el vicepresidente, capitán de navío (R) Jorge A. Ledesma; el secretario, escribano Adolfo Scarano; el tesorero, doctor Juan Manuel Sandberg Haedo; el prosecretario de la Asamblea de Delegados, señor César C. Carman; el asesor honorario, doctor Ricardo E. Araújo, y el presidente de la Filial Paraná, doctor Francisco Perette, acompañado por otros miembros de la Comisión Directiva local. Asimismo, asistieron representantes de otras Filiales y Delegaciones de la provincia de Entre Ríos.



El presidente de la Filial Paraná, Dr. Francisco Perette, entrega una plaqueta recordativa al hijo de nuestro ex presidente, doctor César C. Carman.

## Cambio de número telefónico en la Filial Avellaneda

La Filial Avellaneda del Automóvil Club Argentino, ubicada en Avda. Mitre y 9 de Julio, posee en la actualidad los teléfonos 201-1197/0800. Estos números reemplazan al 22-1197, cuya característica corresponde ahora a otras áreas de Capital Federal. Sucede, sin embargo, que muchos asociados siguen llamando a la estación de Avellaneda por medio de su antiguo número telefónico, el que ahora pertenece a un particular. Con justa razón, el damnificado se queja de que, muchas veces, durante el día y también durante la noche, asociados del ACA que no han tomado nota del cambio efectuado, llaman a su domicilio solicitando el auxilio mecánico. "Ello —nos dice el interesado— produce constantes trastornos a la tranquilidad y el descanso de mi familia y desarreglos en el sueño de mis hijos de corta edad".

Si bien en toda la nueva folletería del ACA (en los nuevos carnés de socios no figuran los teléfonos de la estación Avellaneda) este cambio de característica ya ha sido registrado, quedan, sin embargo, en poder de los socios algunos carnés en cuyo dorso figura el antiguo número telefónico de la estación, por lo cual se ruega a los asociados que procedan al canje de su credencial o, en su defecto, tomen debida nota del cambio realizado. Esto constituye un deber solidario por las razones anteriormente expuestas. En consecuencia, lo reiteramos, los nuevos números telefónicos de la Filial Avellaneda del ACA son: 201-1197 y 201-0800.

## Nuevas unidades de auxilio mecánico

Recientemente el Automóvil Club Argentino incorporó diez nuevas unidades a su flota de Auxilio Mecánico, para reforzar el servicio en la Capital Federal y el Gran Buenos Aires.

Estas unidades se destacan por su rapidez de movilidad y por su fácil acceso a playas y garajes subterráneos, con fines de remolque.

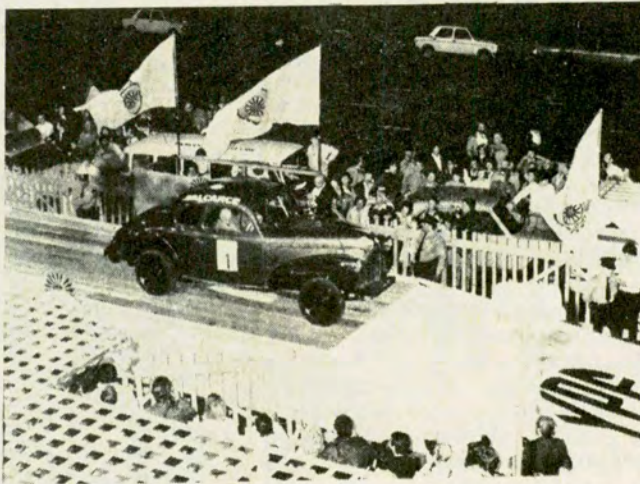
El acto de incorporación de las unidades se realizó frente a la Sede Central, con la

presencia del presidente del Club, doctor Baltasar Martínez Briones, otros miembros de la Comisión Directiva, el gerente general, arquitecto Jaime Sequeira, y funcionarios. Previamente a este acto, el ex campeón de Turismo de Carretera, Oscar Gálvez, explicó a los presentes algunas de las características de la cupé que él pilotó en los Grandes Premios de antaño y que en esa oportunidad estaba en exhibición en la Sede Central.



## Gran Premio del Recuerdo

*El coche N° 1, de Juan Manuel Fangio, parte desde la rampa erigida frente a la Sede Central del ACA, iniciando el Gran Premio del Recuerdo.*



Realizóse, con fines benéficos, la competencia denominada *Gran Premio del Recuerdo*, que permitió el reencuentro de los aficionados al automovilismo deportivo con figuras que, como *Juan Manuel Fangio, Oscar Alfredo Gálvez, Dante y Torcuato Emiliozzi, Juan Manuel Bordeu y Marcos Ciani*, forman parte de la historia grande de ese deporte en la Argentina.

La organización de esta nostálgica y singular competencia estuvo a cargo del *Patronato de Ayuda a la Infancia (PADELA)* y la *Asociación de Ayuda al Menor de la Provincia de Buenos Aires*. Además, la prueba contó con el auspicio del *Automóvil Club Argentino*, de la *Asociación de Periodistas Radiales de Automovilismo* y la *Asociación de Corredores Turismo de Carretera*.

### UNA LARGADA COMO EN LOS VIEJOS TIEMPOS

El viernes 25 de noviembre, a las 22, una multitud se reunió frente a la Sede Central del ACA, para presenciar la largada de los "competidores" y revivir así uno de los momentos más emocionantes de las carreras de antaño.

El primero en ascender a la rampa fue el *Chevrolet 1940* de *Juan Manuel Fangio*, al

que le siguió el *Ford 1940* del legendario *Oscar Alfredo Gálvez*.

Después partieron figuras como *José Froilán González, Bordeu, Emiliozzi, Marcos Ciani, Risatti, Alzaga, Musso, Cupeiro* y muchos otros automovilistas que fueron protagonistas de la época de oro del *Turismo Carretera*.

Los pilotos marcharon en caravana por la avenida del Libertador, Cerrito, avenida 9 de Julio, Corrientes, Leandro N. Alem, Figueroa Alcorta, avenida Sarmiento hasta el predio ferial de la Sociedad Rural en Palermo, donde, por dos días, el público pudo departir con los corredores y admirar los automóviles de competición. Además, se proyectaron filmes sobre el automovilismo argentino y se exhibieron audiovisuales para ilustrar charlas y conferencias.

Cabe destacar que antes de la competencia se habilitó, en la avenida Figueroa Alcorta, en las proximidades del ACA, el tradicional parque cerrado. Allí se exhibieron las máquinas que después largarían esta prueba, que justificó, sin duda, su denominación de "Gran Premio del Recuerdo", y que sirvió también para que los aficionados brindasen un justo homenaje a quienes grabaron páginas gloriosas en uno de los deportes más populares en la Argentina.

## Viajó al Uruguay una comitiva del Club

Con la finalidad de rendir un homenaje al presidente del *Automóvil Club del Uruguay*, recientemente fallecido, doctor *Conrado H. Hughes*, viajó al país hermano una comitiva del *Automóvil Club Argentino*, presidida por su titular, doctor *Baltasar Martínez Briones*, e integrada por el prosecretario de la Institución, señor *Eduardo Tarraubella*; el prosecretario de la Asamblea de Delegados, señor *César C. Carman*; el señor *Enrique P.*

*Rossi*, presidente de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas; el vocal titular de la Comisión Directiva del ACA y presidente de la Comisión Asesora Permanente de Automovilismo Deportivo, ingeniero *Rafael Sierra*, y el gerente de Relaciones Públicas de la Entidad, señor *Rafael Crelier*. El homenaje se efectuó en el Cementerio Británico de Montevideo, donde reposan los restos del destacado dirigente.

## Números telefónicos en Mar del Plata

Se comunica a los asociados que por razones de servicio y mejor aprovechamiento de las líneas existentes en nuestras dependencias de *Mar del Plata*, se ha procedido al cambio de domicilio del teléfono 84-0530 (Balneario 6, de Punta Mogotes) a la Filial Colón, de Mar del Plata, bajo el número 34372, línea que será integrada en el conmutador de la citada Filial.

Detallamos a continuación la distribución actual de los números telefónicos en nuestras instalaciones marplatenses: *Filial Colón*: Nros. 22096/97/98/99 y 34372 (todos en conmutador); *Punta Mogotes*, Balneario 5: 841568; Balneario 6: 841571; Balneario 7: 841570; Balneario 8: 841569; *Playa Grande*, Balneario Pueyrredón Norte y Sur: 513048; Balneario Lotte 7: 519552; *Estaciones*: *Luro*: 39094; *Alberti*: 22697; *P. Ramos*: 840301; *Independencia*: 723076/77/78 (directas sin conmutador); *Presidencia Filial*: 27066; *Escuela de Mecánica y de Conducción y Tránsito*: 731440.

## Muestra histórica en Harrod's

El *Automóvil Club Argentino* inauguró el 6 de diciembre último, en el edificio Harrod's, Florida 877, una muestra retrospectiva, integrada por una serie de testimonios que forman parte del *Museo* de la Institución.

La muestra incluyó antiguos automóviles de paseo, totalmente restaurados en los propios talleres del ACA por técnicos especializados, y coches de competición —muchos de ellos cargados de hazañas deportivas—; antiguas señales camineras que marcan la trayectoria del Club en la señalización de los caminos del país; primitivos surtidores de nafta YPF y una gran cantidad de





## Inscripción para Cursos Náuticos

Está abierta la inscripción para los cursos de actividades náuticas deportivas que organiza la *Comisión Asesora Especial de Náutica*, destinados a niños y jóvenes, los cuales se efectúan en los *Centros Recreativos Delta y Quilmes*, los que disponen de embarcaciones clase *Pampero y Optimist*, respectivamente.

En el Centro Recreativo Delta los cursos son para niños de 7 a 13 años, de ambos sexos, y para jóvenes de 14 a 18. Para aquéllos, las clases se imparten los sábados de 9 a 11, y para éstos, los domingos de 9 a 11.

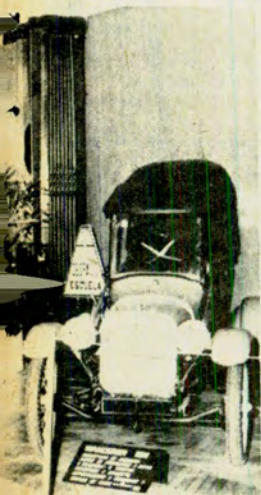
En *Quilmes* sólo pueden participar niños de 7 a 13 años, de ambos sexos, y los cursos se ofrecen sábados y domingos, de 11 a 15.

Los interesados pueden requerir otros informes en la Oficina de Recreos y Campamentos, Sede Central, de lunes a viernes, de 12 a 18.30; en los Centros Recreativos Delta y Quilmes; en la Oficina Plan ACA de Tigre o en la Unidad Servicial Quilmes.

documentos de los distintos servicios que la Entidad viene prestando a sus asociados y al país desde hace casi 80 años.

Asimismo, en el 4º piso de Harrod's fue instalada la *Pista Infantil de Tránsito*, destinada al entrenamiento y educación vial de los niños. Es de hacer notar que el *Automóvil Club Argentino* tiene en forma permanente en Harrod's una oficina, en la cual es posible tramitar el ingreso como socio, el pago de cuotas, la compra de cheques de viajero, de vales de nafta y de material cartográfico y la obtención de documentación internacional.

Parte de la colección de automóviles antiguos del ACA que se exhibió durante la muestra.



## Comisión Asesora de Caza Mayor

Constituyóse la *Comisión Asesora Especial de Caza Mayor*, creada con el fin de brindar una actividad más a los asociados que se sienten atraídos por la práctica de este deporte. La Comisión está integrada por los siguientes miembros: presidente: doctor *José Nazar Anchorena*; vicepresidente: señor *Roberto Leonardo Cejas*; secretario: señor *Jorge Rodolfo Ecke*; vocales titulares: señor *Alberto Díaz Vilar*, doctor *Néstor Sciarrotta*, doctor *Carlos Florit*, doctor *Angel Gurmindo*, ingeniero *Ricardo Nazar Anchorena*, licenciado *René Vaca Guzmán*, señor *Mariano Pagés* y doctor *Luis Losada*; vocales suplentes: señor *Jorge Díghero*, señor *Conrado Márquez* y doctor *Alberto O'Connor*.

Al tomar esta iniciativa, se tuvo en cuenta el hecho de que nuestro país, por su extensión y posición geográfica, abarca una gran variedad de climas, que van desde el subtropical del norte hasta los más gélidos del sur, cubriendo la amplia gama climática intermedia. Como lógica consecuencia, en esos diferentes hábitat vive una fauna sumamente variada. Ante la necesidad de sa-

tisfacer una creciente demanda de la caza deportiva, se impone desarrollar una dinámica acorde y racional de la actividad venatoria en nuestro país, con el fin de garantizar el equilibrio permanente de las características y el equilibrio ecológico.

La actividad de la caza debe desarrollarse con conciencia y responsabilidad, delimitando las zonas geográficas y sujetándolas a regímenes especiales que permitan promover, fomentar y proteger determinadas especies, de tal manera que la caza quede subordinada a este principio; dicho de otra manera, haciendo de la caza un deporte racional y no un exterminio.

De acuerdo con estos principios, la *Comisión Asesora Especial de Caza Mayor*, a través de sus *subcomisiones de Caza, de Conservación, de Divulgación y de Interior*, se propone *brindar excursiones de cacería a los asociados del Automóvil Club Argentino* y por ello busca averiguar el grado de interés que este deporte despierta en ellos. Por lo tanto, la Comisión solicita a los socios interesados que llenen y envíen el cupón adjunto.

Remita este cupón y sabremos de su afición deportiva por la caza mayor. *La Comisión Asesora Especial de Caza Mayor del ACA le ayudará a practicarla.*

Señores  
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO  
Comisión Asesora Especial de Caza Mayor  
Av. del Libertador 1850 - 1er. Piso  
1425 CAPITAL FEDERAL

Solicito se me incluya entre los aficionados a la Caza Mayor, para lo cual remito los datos que se me solicitan:

APELLIDO Y NOMBRE: .....  
DOMICILIO: ..... Cod. Postal: .....  
LOCALIDAD: ..... PROVINCIA: .....  
SOCIO Nº: ..... TELEFONO: .....  
ESPECIES QUE DESEARIA CAZAR: Ciervo colorado ..... Jabalí europeo ..... otros  
ZONAS EN QUE DESEARIA CAZAR: NORTE: ..... SUR: ..... CENTRO .....  
DATOS ADICIONALES: ..... EDAD ..... PROFESION: .....  
HOBBIES: .....  
CLUBES A LOS QUE PERTENECE: .....  
INTEGRARIA UNA SUBCOMISION: .....

.....  
Lugar y fecha

.....  
Firma

Para una mayor información dirigirse a la Unidad Recreos, Campamentos y Balnearios de esta Sede Central.



## Recordóse al doctor César C. Carman en Ramallo



En la Estación Ramallo, del Plan ACA, fue descubierta una placa recordativa en memoria del ex presidente del Club, doctor César C. Carman. En el grabado, el ex intendente de esa localidad, José Arquímedes Lorenzo Riccò (izquierda); el propietario de la estación de servicio; el presidente del



ACA, doctor Baltasar Martínez Briones, y Norberto Martelli, miembro de la Asamblea de Delegados de la Institución. También asistieron al homenaje el delegado del ACA en Ramallo, J. L. Chalub, miembros de la Comisión Directiva de la Entidad y representantes de medios periodísticos locales.

## En pocas líneas

Recientemente quedó habilitado el *Hotel Capipé*, ubicado en el paraje *Julia Dufour*, localidad de *Río Turbio*, provincia de *Santa Cruz*. Este establecimiento hotelero dispone de 22 habitaciones con baño privado, servicios de restaurante, bar, lavadero y calefacción. Las reservas pueden efectuarse en el Salón de Turismo, de Sede Central, primer piso, de 12 a 19.

### INCORPORACION AL PLAN ACA

La *Comisión Directiva* de la Entidad aprobó la incorporación al Plan ACA de la estación de servicio *YPF* ubicada en la localidad de *Ramallo* (Buenos Aires), Avda. San Martín 912, propiedad de la firma *Yovan Hnos.* Ofrece a los asociados un 10 por ciento de descuento sobre mano de obra y posee los siguientes servicios: venta de nafta común, súper, gas oil, querosén y lubricantes y accesorios, lavado y engrase.

### OFICINA LIDER EN SAN MIGUEL

Quedó habilitada la nueva *Oficina Líder* en la localidad de *San Miguel* (Buenos Aires), ubicada en la Avda. León Gallardo, esquina Rivadavia. Su TE es el 667-2094.

### BAJA DE CASA ADHERIDA

Solicitó su baja del Plan ACA, al que estaba adherida, Casa Manolo S.R.L., de la calle Dr. I. Arieta 3003, San Justo, Pcia. de Buenos Aires. Por este medio, quedan avisados los socios de nuestra Entidad.

## Autoridades de la Filial Puerto Madryn

Recientemente quedó constituida la *Comisión* de la *Filial Puerto Madryn* del *Automóvil Club Argentino*.

La integran los señores *José Antonio Ferrari* (presidente), *Federico Enrique Detlefs* (vicepresidente), *Roberto Rubén Lescano* (secretario), *Pedro Estevan* (tesorero), *Fermín Sarasa*, *Federico Dunkar*, *Antonio Selem* y *Ricardo Victores* (vocales titulares).

También integran la flamante comisión de la *Filial Puerto Madryn*, como vocales suplentes, los señores *Agustín Basílico* y *Manuel Corbani*.

## Ciclo de Actividades Culturales

La *Comisión Permanente de Actividades Culturales*, que preside el doctor *Carlos A. Vaquer*, organizó una muestra artística en el primer piso de nuestra Sede Central, en la cual se expusieron acuarelas, óleos y tallas del artista salteño *Julio Coll Arias*.

Asimismo, durante el mes de noviembre se realizó una exposición de pintura del ar-

## Nuevos lugares para contratar seguros

El *Automóvil Club Argentino* ha habilitado nuevas bocas para la contratación de seguros de automotores de responsabilidad civil hacia terceros no transportados, lesiones o muerte a personas y/o daños a cosas y hacia terceras personas transportadas en 73 nuevas dependencias distribuidas en todo el país.

La nómina es la que se detalla a continuación:

Casa de la provincia de Santiago del Estero, Est. Catalinas Norte, Harrod's, Once, Palermo y Villa Devoto (Capital Federal); Berazategui, Caseros, Don Torcuato, Ingeniero Maschwitz, Luis Guillón, Morón, Paso del Rey, San Andrés, San Martín, Tapiales, Tigre y Turdera (Gran Buenos Aires); Arrecifes, Benito Juárez, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Coronel Brandsen, Daireaux, Dolores, General Viamonte, General Villegas, Las Flores, Río Tala y San Clemente del Tuyú (Buenos Aires); Ascochinga, Canals, General Belgrano, Huinca Renancó, La Francia, Villa del Soto y Villa del Dique (Córdoba); Bernardo de Yrigoyen (Misiones); Calafate, Caleta Olivia, Río Turbio (Santa Cruz); Casilda, Ceres, Corral de Bustos, Firmat, Tortugas (Santa Fe); Clorinda (Formosa); Colón, La Paz, Victoria (Entre Ríos); Chepes, Famatina, Gobernador Gordillo, Villa Unión (La Rioja); Choele Choel, El Bolsón, Sierra Grande (Río Negro); Chos Malal, San Martín de los Andes, Zapala (Neuquén); Esquel, Sarmiento (Chubut); General Alvear (Mendoza); General Pico (La Pampa); Goya (Corrientes); Jáchal, Valle Fértil (San Juan); La Quiaca (Jujuy); Presidencia Roque Sáenz Peña (Chaco); San Antonio de La Paz, San Martín, Tinogasta (Catamarca); Tartagal (Salta).

Este seguro cubre las exigencias que en tal sentido estipula la nueva Ley de Tránsito N° 22.934.

Por último, cabe señalar que al contar con un seguro que cubra por lo menos esos riesgos, no sólo se cumple con la ley, sino también con un profundo sentido de responsabilidad social.

tista cordobés *Héctor Otegui*, que contó con el auspicio de la Secretaría de Cultura de la Nación.

A finales del mismo mes, tuvo lugar una nueva velada cultural, durante cuyo desarrollo actuó el *Coral de Todos los Tiempos*, con la dirección de la señora *Sarita Santa Coloma de Olivera Avellaneda*.



## ACA - Test en Flores

En la *Unidad Servicial Flores*, inauguróse el *Centro de Diagnóstico ACA-TEST N° 3*, que tiene un funcionamiento similar a sus dos antecesores, el N° 1, situado en la Estación Gran Central de Palermo, y el N° 2, en la Filial La Plata, respectivamente.

El Centro de Diagnóstico ACA-TEST es un servicio que la Institución pone a disposición de sus asociados y que consiste en verificar mediante modernos equipos mecánicos y electrónicos de control, el estado de los distintos sectores que integran la unidad automotriz.

En una secuencia, se determina el estado de los frenos y en el siguiente paso, el de la suspensión. Se revisan después las diversas partes de la carrocería y el funcionamiento de las luces, levantando la unidad para comprobar el estado del chasis, piso y tren delantero. El examen finaliza con la utilización de instrumental electrónico de modernísima tecnología que "chequea" el funcionamiento del motor en sus distintas partes: eléctrica, carburación, escape, etcétera.

Una vez concluido el diagnóstico, las verificaciones son anotadas en un *talonario ad hoc*, que se entrega al propietario del vehículo para que éste pueda efectuar las reparaciones que correspondan, sin que ello obligue a realizarlas en los talleres del ACA.

### EL ACTO

Asistieron a la inauguración del nuevo Centro de Diagnóstico ACA-TEST, el presidente de la institución, doctor *Baltasar Martínez Briones*; el vicepresidente, capitán de navío *Jorge A. Ledesma*; otros miembros de la *Comisión Directiva*, los presidentes de las Filiales Flores y Villa del Parque del ACA, *Anibal A. Cambiasso* y *Floreál López Delgado*, y el gerente general del Club, arquitecto *Jaime Sequeira*.

El doctor *Martínez Briones* destacó en su discurso que con este nuevo Centro de Diagnóstico, "el Automóvil Club Argentino continúa con su política de facilitar a sus asociados, la utilización de múltiples servicios".

## Licencia de conducir

La *Oficina de Licencias de Conducir*, del *Automóvil Club Argentino*, cuya finalidad es facilitar a los asociados el trámite para la obtención o renovación de licencias de conducir de todas las categorías, ha sido reabierta en la *Dirección de Tránsito de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires*, situada en Avda. Coronel Roca 5220, con horario de atención entre las 7.30 y las 13.

La documentación necesaria es la siguiente: Do-

## Incorporóse un equipo de auxilio en Tucumán



Nuestra Entidad incorporó en diciembre último una nueva unidad de auxilio a la flota que opera en Tucumán. Trátase de un Ford 3500, dotado de un elevador hidráulico a pistón. También posee sistema de lan-za para remolques y tracción y un trailer pa-

ra vehículos que no estén en condiciones de rodar. En la foto, junto a la flamante unidad, los dirigentes tucumanos Víctor Signorelli y Alejandro Sangenis, presidente y secretario general de aquella Filial, y Julio Juan Manzur, gerente.

## Disertación en el Instituto del Servicio Exterior de la Nación

Con propósitos informativos, especialmente destinados a los futuros diplomáticos argentinos, el doctor *Carlos González Cambaceres*, vocal titular del *Automóvil Club Argentino*, pronunció una documentada disertación en el *Instituto del Servicio Exterior de la Nación*, sobre el tema "La presencia del ACA en zonas de frontera". Además del disertante, estuvo también presente el presidente del Club, doctor *Baltasar Martínez Briones*. Asimismo, asistieron a la conferencia un distinguido núcleo de autoridades diplomáticas y el director del Instituto, embajador *Francisco José Pulit*.

## "DEL REGLAMENTO ELECTORAL

De conformidad con lo dispuesto en su Artículo 5° las agrupaciones de socios que se constituyan con el fin de participar en los comicios deberán solicitar su inscripción en el Registro Electoral con un año de anticipación al mes que se realizará el comicio ordinario, ajustándose al modelo de planilla (art. 2° inc. f) del Reglamento Electoral aprobado por la Comisión Directiva de la Entidad en su sesión del 15 de diciembre de 1983 (Acta 20 punto 33°). En consecuencia, y con respecto a la próxima renovación, el plazo para la inscripción de agrupaciones vencerá el 31 de marzo del corriente año".

**AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO**



**MUEBLES CAMAS**

PLAN 3 PAGOS SIN INTERESES

**COLCHONES SIMMONS**



Diner's Argencard y otros.

**DE CARO MROS.**



Beautyrest

CENTENERA 151 • Primera Junta 90-8157

**TABIQUES DE OFICINA**

Cerramientos de aluminio  
Mamparas de baño  
Cielorrasos • Toldos

566-4987

86-2494/2182

**DURALUM S.R.L.**

ALVAREZ JONTE 5152 CAP.  
Fca.: AMBROSETTI 5206

Barrio Gral. Villegas - La Matanza



**nunca compró un botinero por teléfono?..**

Sólo tiene que solicitarlo al **84-6206** para tenerlo a sus pies, con sus zapatos siempre ordenados y aireados. Ocupa 27 cms. de profundidad para 15 ó 20 pares. Diseño y colores a tono con cualquier ambiente, inclusive del teléfono para hacer este llamado. Med. 27 x 65 x 1,22



**scarpiera**  
el botinero

Agüero 2094

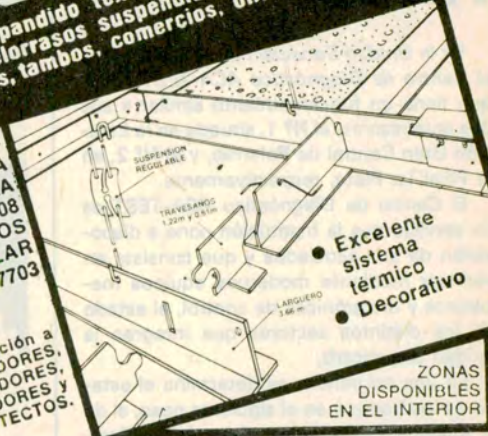
Santa Fe 2450 - Local 68  
Cabildo 2557 - Local 19

**NUEVO CIELORRASO Cielorapid®**

Placas de poliestireno expandido texturado PVC matrizada para Cielorrasos suspendidos. Ideal para Industrias, parabólicos, tambos, comercios, oficinas, viviendas, etc.

Fábrica y Ventas:  
**RECONQUISTA**  
950 - CIUDADELA  
TEL. 657-2708  
AV. E. ZEBALLOS  
2199 CASTELAR  
TEL. 628-7703

Atención a REVENDEDORES, COLOCADORES, DECORADORES Y ARQUITECTOS.



- Excelente sistema térmico
- Decorativo

ZONAS DISPONIBLES EN EL INTERIOR

**Fábrica de LIVINGs y SOFAs-CAMA**



**MUEBLES belmondo**

Envíos al Interior

Pago en cuotas - ACA - Tarjetas de crédito

ANDRES LAMAS 2042 (Alt. Juan B. Justo 4700)

Lun. a sáb. 9 a 12 y 15 a 20 hs. Dom. 10 a 13 y 16 a 20 hs.

**FABRICA de MUEBLES LOSADA**



dormitorios • comedores  
juegos de living  
español • Inglés  
Francés y Modernos

Exposición y Ventas

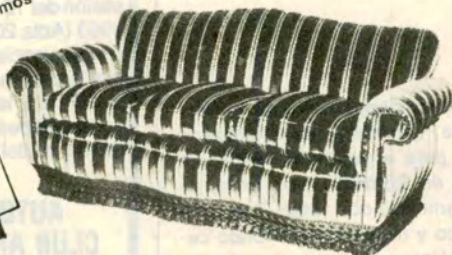
JOSE BONIFACIO 3052 / 64  
(Alt. Rivadavia 7500) Cap. Tel: 611-5186

Artesanía en muebles de estilo  
**RETAPIZADOS**

**CAMBIE SU LIVING  
COMPRE DIRECTAMENTE EN FABRICA  
TALLER DE TAPICERIA**

Elija el modelo y la tela de su agrado. Nosotros fabricamos su living con la más fina artesanía a precios de costo.

Retapizados  
Restauraciones  
Lustre a muñeca



**C. TEJEDOR 372**

a 3 cuadras Avda. La Plata 1100 • a 2 cuadras José M. Moreno 1000

Tel. 923-4757

**FABRICA DE HOGARES Y SALAMANDRAS**



**Macbeth**

M. R. COCCION POR LEÑA NATURAL

PARRILLA CON RUEDAS ENLOZADA, PISO DE LADRILLO REFRACTARIO.



Ideal para terrazas Balcón

HORNO A LEÑA CON BARBACOA EN FUNDICION DE HIERRO DESARMABLE.

DOMINGOS DE 10 a 20 hs.

Hogares de Mármol  
Hogares en Cobre bronce, aluminio y pavonado

- HOGARES A LEÑA
- Trabajos sobre medida.
- Revestimientos en cobre y bronce.

Envíos al interior

QUIRNO 68 (a 1/2 cdra. de Rivadavia 7500) Tel: 612-5776



**tapiceria RoCEL**

Amoblamiento Juegos de living. Sillas. Divanes, Sillon Cama, Modulares, Cama Maríneras, Dormitorios.

Piaccards a medida.



Precios reales de Fabrica

Solicite técnico sin compromiso  
Av. Juan B. Alberdi 4647

Fábrica: Emilio Castro 4738/40 • tel. 67-2308

• PETAPIZADOS A NUEVO •



# Fuertes de verdad.



Con usted hacia el futuro.

La tradicional fortaleza de las pickups Ford ha sido notablemente mejorada en los nuevos modelos. Para satisfacer todas las exigencias de trabajo que usted les pida. Un aerodinámico diseño se une a la sólida construcción de la carrocería,

pensada para prestar eficientes servicios aun en los caminos más difíciles.

Fijese en el doble panel metálico en el techo de la cabina y en la caja de carga. Los paragolpes reforzados. La protección anticorrosiva de las zonas más expuestas.

Y éstos son solo algunos de los detalles que otorgan a las pickups Ford esa reconocida confiabilidad y le aseguran un alto valor de reventa. Porque las pickups Ford demuestran, en todos los caminos, la nobleza de su raza.



PICKUPS FORD



Consulte en una concesionaria Ford sobre Plan Ovalo: otro camino para llegar a su Ford. PlanOvalo S.A. Plan de Ahorro Previo para Fines Determinados.



# EL GRAN CONCIERTO CON LO MAS "CLASICO" DE LA MUSICA CLASICA

## La Música Más Hermosa Del Mundo

Simplemente la más notable e infaltable selección de  
**CONCIERTOS - SINFONIAS - OBERTURAS  
BALLETS - RAPSODIAS - DANZAS - VALSES BRILLANTES - SOLOS**

**WAGNER:** Cabalgata de las Valkyrias - Lohengrin. Preludio al Acto III - Tristán e Isolda. Muerte de Amor - Tannhauser. Estrella Vespertina ● **CHOPIN:** Las Silfidés. Gran Vals Brillante - Estudio Op. 10 Nº 3 (Tristesse) ●  
● **BRAMMS:** Danza Húngara Nº 5 - Danza Húngara Nº 6 - Canción de Cuna - Sinfonía Nº 3 (Tercer Movimiento) ●  
● **BEETHOVEN:** Sinfonía Nº 5 (Primer Movimiento) ● **TCHAIKOVSKY:** El Lago de los Cisnes. Vals - El Cascanueces. Suite (Marcha Miniatura. Danza del Hada Dulce. Danza Rusa. Danza Árabe. Danza China. Danza de las Flautas). Vals de las Flores - Romeo y Julieta. Obertura (Tema de Amor) - 1812. Obertura - Capricho Italiano - Serenata para Cuerdas. Vals - Andante Cantabile (Cuarteto Nº 1 para Cuerdas) - Solamente un Corazón Solitario - Sinfonía Nº 5 (Segundo Movimiento) - Sinfonía Nº 6 "Patética" (Primer Movimiento) ● **ROSSINI:** Guillermo Tell. Obertura (Final) ● **RAVEL:** Pavana para una Infanta Difunta - Bolero ● **KHACHATURIAN:** Gayaneh. Danza de los Sables ● **OFFENBACH:** Los Cuentos de Hoffmann. Barcarola - Alegría Parisièn. Vals. Can Can ● **RACHMANINOV:** Rapsodia sobre un Tema de Paganini. Variación Nº 18 ● **RIMSKY-KORSAKOV:** El Vuelo del Moscardón - Capricho Español ● **DEBUSSY:** Reverie - Claro de Luna ●  
● **WEBER:** Invitación al Vals ● **SCHUMANN:** Traumerei ● **HAYDN:** Sinfonía Nº 94 "La Sorpresa" (Segundo Movimiento) ● **STRAUSS:** Tritsch Tratsch. Polka - Danubio Azul. Vals - Voces de Primavera. Vals - Cuentos del Bosque de Viena. Vals - Pizzicato. Polka - Sangre Vienesa. Vals ● **LEHAR:** La Viuda Alegre. Vals ● **BORODIN:** Nocturno - El Principe Igor. Danza Polovtsiana Nº 2 ●  
● **GRIEG:** Peer Gynt. Danza de Anitra. La Mañana - Nocturno (Dia de Esponsales en Troldhaugen) - Danza Noruega Nº 2 ● **DE FALLA:** El Amor Brujo. Danza Ritual del Fuego ● **VON SUPPE:** Poeta y Aldeano. Obertura ● **LISZT:** Rapsodia Húngara Nº 2 ● **SMETANA:** La Novia Vendida. Danza de los Comediantes ● **SCHUBERT:** Sinfonía Nº 8 "Inconclusa" (Primer Movimiento) - Serenata ● **NICOLAI:** Las Alegres Comadres de Windsor. Obertura ●  
● **SIBELIUS:** Finlandia ● **WALDTEUFEL:** Los Patinadores. Vals ● **PONCHIELLI:** La Gioconda. Danza de las Horas ● **SAINT-SAENS:** El Cisne ●  
● **GLIERE:** La Amapola Roja. Danza de los Marineros Rusos ● **RUBINSTEIN:** Melodía en Fa - Kammerli-Ostrow ● **MASSENET:** Thais. Meditación ●  
● **DVORAK:** Sinfonía Nº 5 "Del Nuevo Mundo" (Segundo Movimiento)

INTERPRETES ORQUESTA SINFONICA FESTIVAL (Alemania)  
DIRIGIDA POR: WINFRIED ZILLIG,  
LEOPOLD LUDWIG, LOUIS DE FROMENT  
HANS SCHMIDT-ISSERSTEDT



Una brillante  
joya musical  
de casi  
6 HORAS  
de duración.

Usted puede adquirir  
hoy y escuchar siempre  
"LA MUSICA MAS  
HERMOSA DEL MUNDO"  
por estas 3 razones:  
comodidad para comprar ●  
precios de oferta ●  
rapidez en la entrega ●  
y por estas 3 ventajas  
sin adelantos de dinero ●  
abona al recibir la colección ●  
no paga gastos de envío ●

ADMIRABLE VERSION  
ORQUESTAL EN

8  
LONG PLAY  
ó 4  
CASSETTES  
DOBLES

POR SOLO  
30 DIAS  
\$a 695  
su gran  
oportunidad

PRESENTACION  
DE LUJO  
Recibirá la colección  
en una elegante  
caja-estuche ó en  
un hermoso  
y práctico porta-  
cassettes

GARANTIA  
DE CALIDAD  
Comprobado  
un defecto técnico  
de grabación,  
usted recibirá una  
nueva colección



ADQUIERA SU COLECCION

- POR CARTA remitiendo el CUPON SOLICITUD que se acompaña al pié. Al recibir la colección a vuelta de correo (por contra-reembolso) abonará al cartero la suma de \$a 695 en efectivo, en su domicilio.
- TELEFONICAMENTE llamando al 49-3457, 88-0168 ó 86-0736
- PERSONALMENTE en Fco. Acuña de Figueroa 1753 - Lunes a Viernes de 9 a 17 hs

**UNIVERSAL CENTER**

Casilla 1198 - Correo Central - 1000 - BUENOS AIRES

SOLICITUD

Sres. UNIVERSAL CENTER, Casilla 1198 - 1000 C.C. - Buenos Aires  
SOLICITO ME ENVIEN LA COLECCION **La Música Más Hermosa del Mundo**  
Al recibirla pagaré al correo la suma de \$a 695 en efectivo  
Deseo recibir la colección en Cassettes (en Discos (marque con una X))

NOMBRE Y APELLIDO .....  
DIRECCION .....  
LOCALIDAD ..... C.P. Nº .....  
PROV. .... Tel. ....  
FIRMA ..... VALIDEZ 30 DIAS

ACA. 15-2

Es otra propuesta de buena música: colecciones exclusivas presentadas por

**UNIVERSAL CENTER**  
empresa líder en servicios a distancia